loisirs
VACANCES/VOYAGE la presse

MONTREAL, SAMEDI
9 FEVRIER 1974
90e ANNEE — No 34

CAHIER E

New York

Des nerfs d'acier

par Denis MASSE

Il faut des nerfs d'acier pour supporter une journée à New York.

Pourtant, la grande métropole américaine attire encore plus de visiteurs en une journée que toute autre ville au monde. Par visiteurs, j'entends touristes et hommes d'affaires.

Justement, l'homme d'affaires qui a une journée ou deux à passer à New York, comment s'en tirera-t-il?

Manhattan est certainement une ruche grouillante, une ville impressionnante dont le spectacle toujours changeant, ses gratte-ciel coiffés de brume, ses mille curiosités et ses attrape-nigauds ont de quoi piquer l'intérêt du visiteur le plus indifférent.

Mais, à cause de sa trépidation même, de son rythme essoufflant, c'est aussi une cage dont on a hâte de sortir.

Combien d'hommes d'affaires sont séduits par la perspective de passer une journée ou deux à New York? Pour moi, très peu, merci!

Les frustrations commencent dès l'arrivée, à l'aéroport. A Kennedy ou à La Guardia, selon que vous arrivez par Air Canada ou Eastern Airways.

Pourquoi faut-il que New York pousse son air délabré, son allure dépenaillée, jusque dans ses lointains satellites aéroportuaires? New York hors-les-murs est à l'image de l'antre infernal habité par la misère, l'asservissement des Noirs, la saleté, le bruit, la pollution, la foire humaine qui réussit à y survivre.

Vous êtes donc à l'aéroport. Vous trouverez à coup sûr des piqueteurs, que ce soit des grévistes ou des contestataires. On conteste tout, de la pollution des eaux à l'intrusion de la nation dans les affaires israélo-arabes. Autant en prendre son parti: il y aura des comptoirs fermés, des boutiques désertes et des restaurants qui n'ouvriront qu'à des heures tardives.

A la recherche des véritables services dont vous avez besoin, le porteur par exemple, vous serez sollicité par une nuée de parasites: le "shoe shine", le journal "underground", les fonds pour le Women's Lib, pour les Gay People, et que sais-je.

Il n'y a pas de bus pour le centre-ville. "Ils sont en grève ou quelque chose du genre", vous renseigne-t-on en vous indiquant le stand des taxis.

Le mieux est de prendre tout de suite un taxi. Les taxis de New York peuvent surprendre les non-initiés: ils sont jaunes, de modèle ancien et la plupart du temps cabossés.

Plusieurs de ces ferrailles sont munies de pare-chocs de bois ou de caoutchouc dur de 18 pouces d'épaisseur, prêts, à écrabouiller tout objet fixe, tel un autre taxi forcé de s'arrêter brusquement.

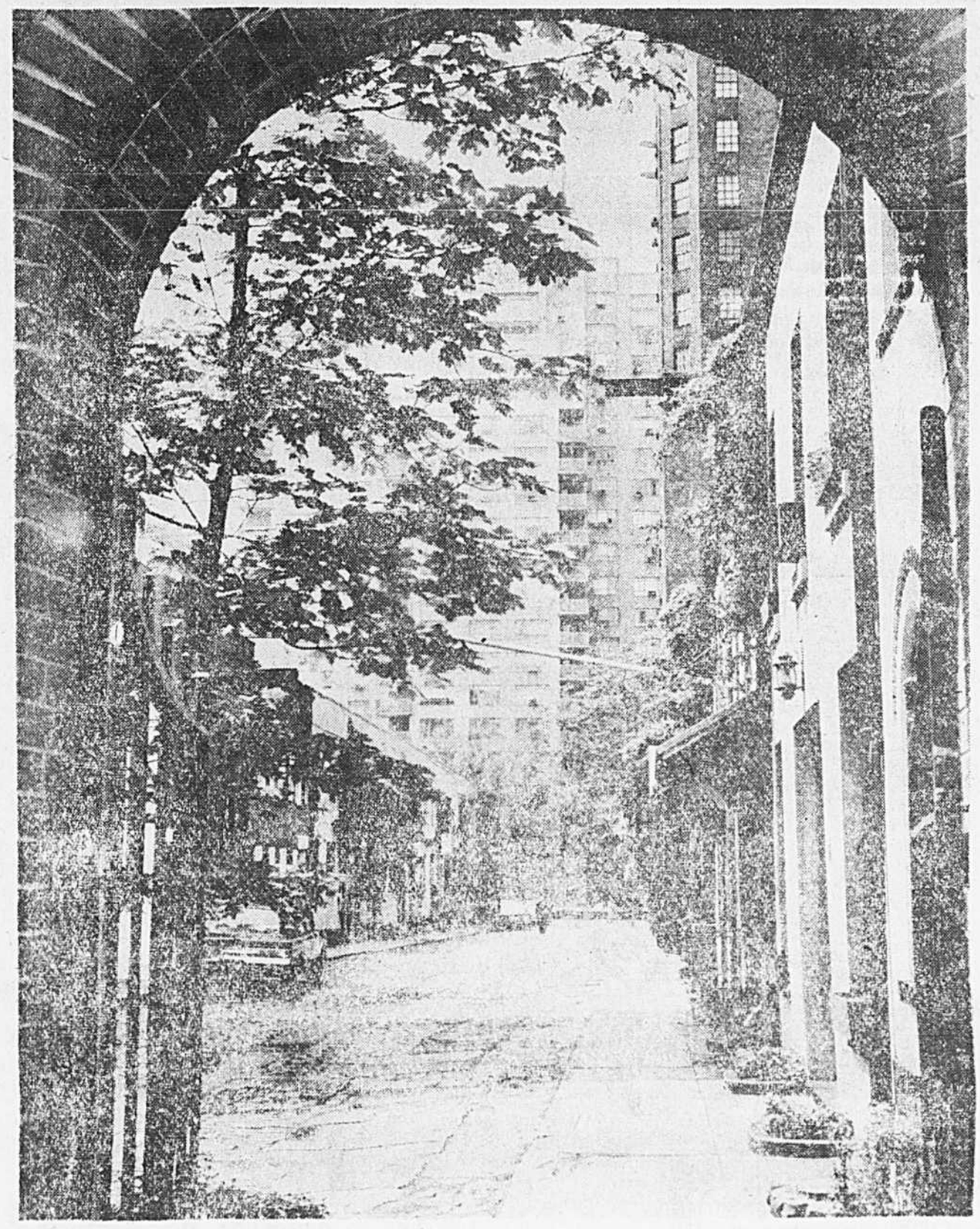
Vous prenez place à l'arrière. Plusieurs groupements de taxi n'autorisent pas le passager à monter en avant. Une grille ou une vitre épaisse vous sépare du chauffeur, et vous pourrez payer la course en passant l'argent par une mince ouverture pratiquée dans cette cloison protectrice.

La randonnée de l'aérogare au centre-ville sera longue. Il y aura de fréquents bouchons sur la route, des déviations, des postes de péage, et le taximètre atteindra facilement les $15. A remarquer que vous épargnerez environ $3 en descendant à La Guardia, plus proche de Manhattan que Kennedy Airport.

Le fait suivant illustrera un peu les habitudes tracassantes qu'il faut endurer à New York.

Au terme de ma randonnée en taxi, arrivé devant l'hôtel, je demande tout bonnement un reçu au chauffeur. Le voilà qui maugrée, peste, rogne: "Vous auriez dû me

(SUITE A LA PAGE E 9)



Dans cette rue de Greenwich, Washington Mews, il y avait autrefois les remises des calèches et les écuries, une scène surprenante de New York.

New York

Le goût du spectacle

par Pierre OUIMET

J'adore New York. Je suis un provincial.

La première fois que j'y ai mis les pieds, il faisait un beau grand soleil rond. J'ai compris tout de suite l'héroïsme qui habite cette ville-là.

Je ne crois pas avoir vu beaucoup, ce jour-là. Il faisait un peu froid, j'étais assis dans Washington Square. Un homme me racontait qu'il avait coulé un sous-marin allemand durant la guerre. Je regardais, mais il n'y avait rien à voir. Je m'émerveillais de revivre un roman d'Henry James, un peu à la façon dont j'avais aperçu Notre-Dame de Paris pour la première fois, du haut d'une méchante mansarde habitée par Paris, où, je me souviens, filtraient des murmures de ville, même la nuit aux heures les plus sauvages.

Je me suis répété bêtement: "Je suis à New York". Le mot avait un contour, je lui faisais l'amour et je m'emparais d'une ville en petit provincial que j'étais. C'est vrai: je suis revenu chez moi tout de suite, à Montréal. La beauté, le colossal même, me font peur.

J'ai peur aussi des chiens méchants, mais je les adore.

Pour retourner à New York, il m'a fallu un prétexte. Je puis dire que j'ai vu New York au moins 20 fois pour des prétextes. Quand j'y ai eu des amis, je n'en ai plus inventé.

New York est une belle ville. Horriblement sale, dangereuse, puante, ricaneuse, méchante, c'est une belle ville. C'est une cité d'amphétamines, de solitude, de peur, une vieille nébuleuse qui ne sait pas trop comment vieillir et qui le fait mal.

New York est un jeu. Un délicieux spectacle. Everything goes. Vous pouvez vous balader sur la Cinquième avenue avec un arbre de Noël sur la tête et personne ne prendra la peine de vous regarder. Baudelaire, les cheveux teints verts, aurait pu faire prendre sa promenade dans cette rue-là à son homard vert.

Baudelaire est mort, je ne sais trop de quoi, il est resté New York, une délicieuse dégénérescence, un cannibalisme de la pensée morte étouffée dans une ruelle sombre. Le coeur a flanché.

Il y a le quartier italien entre Broadway et le Bowery, le grand quartier chinois qui plonge au coeur des gratte-ciel et où se trouve le plus merveilleux restaurant, "Bobo's", et dans lequel les employés mangent à la table des clients.

Les lieux les plus excentriques, le Jardin par exemple, 43e rue. Bette Midler, cette chanteuse cheap devenue l'idole des foules, est une créature de New York. Les magasins: Sacks, Alexander, Bloomingdale's, peins d'importations. Le rock'n'roll partout, les boites de jazz.

Il y a le New York City Ballet, qui se produit souvent au Lincoln Center, l'American Ballet. Béjart dans deux semaines. Une liste de concerts et de spectacles à décourager Christiane Berthiaume. Actuellement, la pièce la plus courue est "Moonchildren", bien qu'on me dise que ça ne casse rien.

Il y a aussi "The Hot L-Baltimore" de Lanford Wilson qui est joué quelque part, et le spectacle "A French Dressing" au célèbre cabaret-théâtre "Top of the Gate". Au cinéma, on peut voir en ce moment "The Exorcist" qui est tellement prenant, dit-on, que certains spectateurs perdent connaissance durant la représentation.

Et bien sûr, New York, ce sont les extraordinaires galeries Denise René, Pace, Marlborough, Sidney Janis, Fischbach, Byhert, Castelli, Sonaband, André Emmerich, et les musées vivants du Guggenheim, de la Frick Collection (les Américains ont du fric pour acheter des tableaux), du Metropolitan (un musée grand, long et large), du Whitney (où l'on présente en ce moment une très belle collection américaine et très ancienne), le Musée d'art moderne. Il faut, bien entendu, aller faire un tour dans le coin de Soho, au sud de la rue Houston, où l'on trouve un tas de petites galeries excitantes. Pour s'y rendre, on prend Washington Square, La Guardia Palace et West Broadway.

Quand le jour baisse sur New York, le soleil se jette dans les fenêtres d'un gigantesque immeuble courbe et descend jusqu'au trottoir. Il n'y a pas de place dans cette ville pour l'ombre. Les choses réelles sont aplaties, elles n'ont guère

(SUITE A LA PAGE E-9)

EN TRANSIT

Le voyage individuel est mort! Vive l'autre!

Les vacances ne sont plus un luxe.

Les vacances en groupe, il va sans dire.

En effet, les différentes dévaluations des monnaies, la pénurie de l'essence et l'augmentation du coût des voyages aériens pouvaient laisser croire que le tourisme serait le grand perdant de l'état de crise mondiale.

Mais, des études viennent de montrer que "les vacances sont considérées par la majorité comme une activité essentielle de la vie, et que les gens sont prêts à sacrifier beaucoup afin de conserver leurs périodes de congés pour voyager."

Le nouveau directeur de l'Office national du tourisme canadien à Paris, M. Roger Moisan, révélait d'ailleurs cette semaine que les transporteurs aériens constatent une augmentation de leurs affaires et "qu'ils ont déjà appris à vivre et à travailler dans de nouvelles conditions."

Ces nouvelles conditions de travail impliquent en fait la disparition éventuelle du voyage individuel et la croissance du voyage en groupe.

M. Moisan affirmait à ce sujet que les promoteurs de voyage devaient de plus en plus consacrer leurs efforts à l'organisation de voyages en groupe et même "s'appliquer particulièrement à convaincre le voyageur qu'il a beaucoup à perdre à voyager seul".

S'adressant aux membres de la Chambre de commerce France-Canada, à Paris, le nouveau directeur a, d'autre part, souligné que 95 pour cent des touristes qui viennent au Canada sont américains, mais que les Européens dépensent beaucoup plus que les premiers, leurs dépenses représentant quelque 12 pour cent des recettes touristiques canadiennes.

En somme, le tourisme européen devrait s'accroître au Canada dans la mesure où la promotion des voyages en groupe augmentera.

Quant au voyage individuel, c'est déjà un souvenir pour la majorité des voyageurs et un objet de luxe pour les bien nantis.

Michel-G. TREMBLAY

Le passé d'Anticosti, un souvenir!

par Louise COUSINEAU

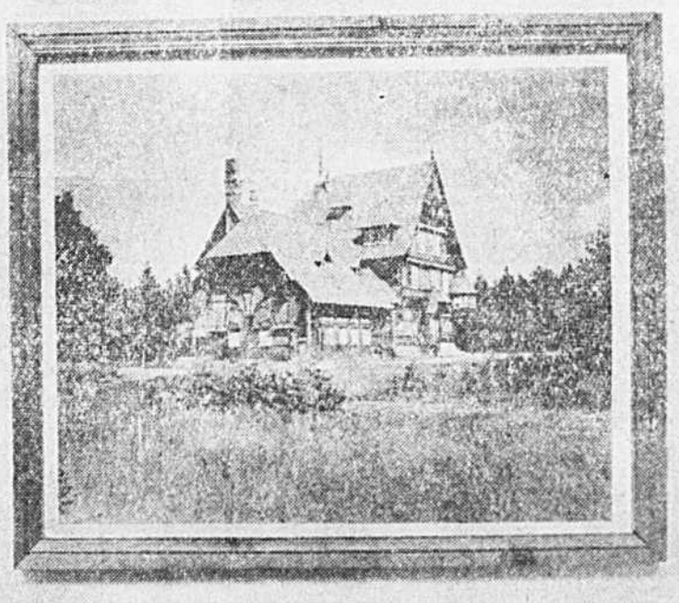
C'est une île où l'on peut s'arrêter au bord de n'importe quel cours d'eau et boire sans crainte, où l'on peut apprivoiser un faon et le rendre aussi fidèle qu'un petit chien, où, en se penchant sur l'eau limpide de la rivière Jupiter, on peut voir frétiller les saumons et en levant la tête apercevoir un chevreuil.

Dans un paysage de sapins et d'épinettes, des renards argentés, des orignaux, des lièvres. Très peu d'ours, jamais de loups ni même de chiens.

Ce paradis pour amateurs de nature non polluée, très peu de Québécois l'ont visité. Parce qu'Anticosti a été jusqu'à cette année une propriété privée, seuls les chasseurs et les pêcheurs fortunés ont pu s'y rendre. Maintenant que le gouvernement québécois est à prendre possession de ce territoire, on peut envisager avec plaisir qu'un plus grand nombre y aura accès.

Mais à s'imaginer que des hordes désordonnées de touristes vont envahir ce paradis naturel, il y a de quoi faire passer des nuits blanches. Parce qu'Anticosti a déjà souffert de bien des outrages irréparables: on finira peut-être un jour à pardonner à la Consolidated Bathurst ses duretés à l'égard de la population de l'île. Mais on ne lui pardonnera jamais d'avoir dévasté volontairement les trésors historiques qu'elle a déjà contenus.

En 1896, un millionnaire français, qui avait fait fortune dans le chocolat, Henri Menier, achetait l'île et décidait de s'y tailler un royaume. Il y fit des investissements princiers: importation de chevreuils, d'orignaux, de lièvres, établissement d'une ferme de culture et d'élevage, construction d'un magnifique château.



Le château d'Henri Menier, on ne le voit plus qu'en photo à Anticosti, et c'est dommage.

Le Château

Or, la ferme, l'hôtel et le château furent tous détruits par les flammes entre 1947 et 1953. Dans le cas du château, l'incendie fut décidé par le gérant de l'époque, "parce que c'était une trappe à feu".

C'en était une, justement parce que la Consol avait laissé ce monument à l'abandon, après avoir soigneusement récupéré les meubles de prix et les tapisseries, des Gobelins, qui s'y trouvaient. Durant ses dernières années, le château Menier était devenu un entrepôt de vieux pneus et de moteurs rouillés . . .

Aujourd'hui, à Anticosti, on n'en trouve que des photos. Les quelques meubles qui n'ont pas été récupérés par les dirigeants de la Consolidated Bathurst à Grand-Mère ont échoué dans le "staff house" qui sert actuellement d'hôtel ou ont mystérieusement quitté l'île.

Mais plusieurs maisons des employés datent de l'époque glorieuse. Il est à souhaiter que le nouveau propriétaire les repeigne en rouge comme avant, un autre point délaissé par la Consol.

Un pirate

On trouve encore à deux milles de Port Menier, la tombe de Louis-Olivier Gamache, un pirate extraordinaire qui avait fait d'Anticosti son repaire. Pour inspirer le respect, il s'était fait une réputation de parler au diable. C'était un fin navigateur et un charmant garçon, qui, le jour où il se fit arrêter par un contrôleur d'impôts à Québec, l'enjôla si bien que le contrôleur reprit ses esprits alors que le voilier longeait l'île d'Orléans. Gamache le garda tout un hiver à Anticosti. Le contrôleur revint à Québec le printemps suivant, chargé de peaux de renards en dédommagement de son kidnapping et déclarant, dit la légende, "qu'il avait passé le plus bel hiver de sa vie".

En 1974

Souhaitons que le nouveau propriétaire saura tirer partie de ce passé extraordinaire, et de toutes les anecdotes dont les Anticostiens se souviennent.

En attendant, il n'y aura pas de tourisme à proprement parler cet été à Anticosti. Mais la pêche et la chasse auront lieu comme à l'accoutumée. Selon Mlle Jeannette Dion, de la Consolidated Bathurst à Montréal, il y a encore espoir de trouver quelques places aux sportifs. Les anciens clients ont toutefois la priorité.

Quelques exemples des tarifs: six jours de chasse et de pêche, à la magnifique rivière Jupiter, coûtent $740, une semaine de chasse en septembre coûte $660. Ces prix comprennent le logement, la nourriture, le transport par avion depuis Mont-Joli et l'expédition du gibier à Mont-Joli, mais pas le coût des permis et les taxes.

A LIRE

Anticosti, ses bêtes et ses hommes — page E 2

L'Afrique nouvelle — page E 3

"M. Voyage" — page E 6

New York — page E 9

Carrefour de l'exploration — page E 10

Loisirs — page E 12

Jissé — page E 12

Les échecs — page E 14

Du chevreuil, de la truite et des Anticostiens

par Louise COUSINEAU

Même s'ils n'ont pour tout territoire de chasse et de pêche qu'une très petite partie de l'île, les Anticostiens sont experts à ces sports et leurs femmes ont inventé des recettes à base de gibier qui donnent l'eau à la bouche.

A tout seigneur, tout honneur: le chevreuil omniprésent sur l'île, se prépare en rôtis, en ragoûts, en steaks et même en hamburgers. (Hé oui!) Il y a aussi de l'orignal. Les lièvres se retrouvent dans les "tourtières" qui ne ressemblent en rien aux Taillefer, ou en sauce mise en conserve et qui sert à préparer rapidement un repas.

On prépare aussi l'outarde, si difficile à chasser, le moignaque, connu aussi sous le nom d'eider, le homard en rosettes, que je n'ai pas goûté mais dont on dit le plus grand bien.

photos Pierre Côté, LA PRESSE

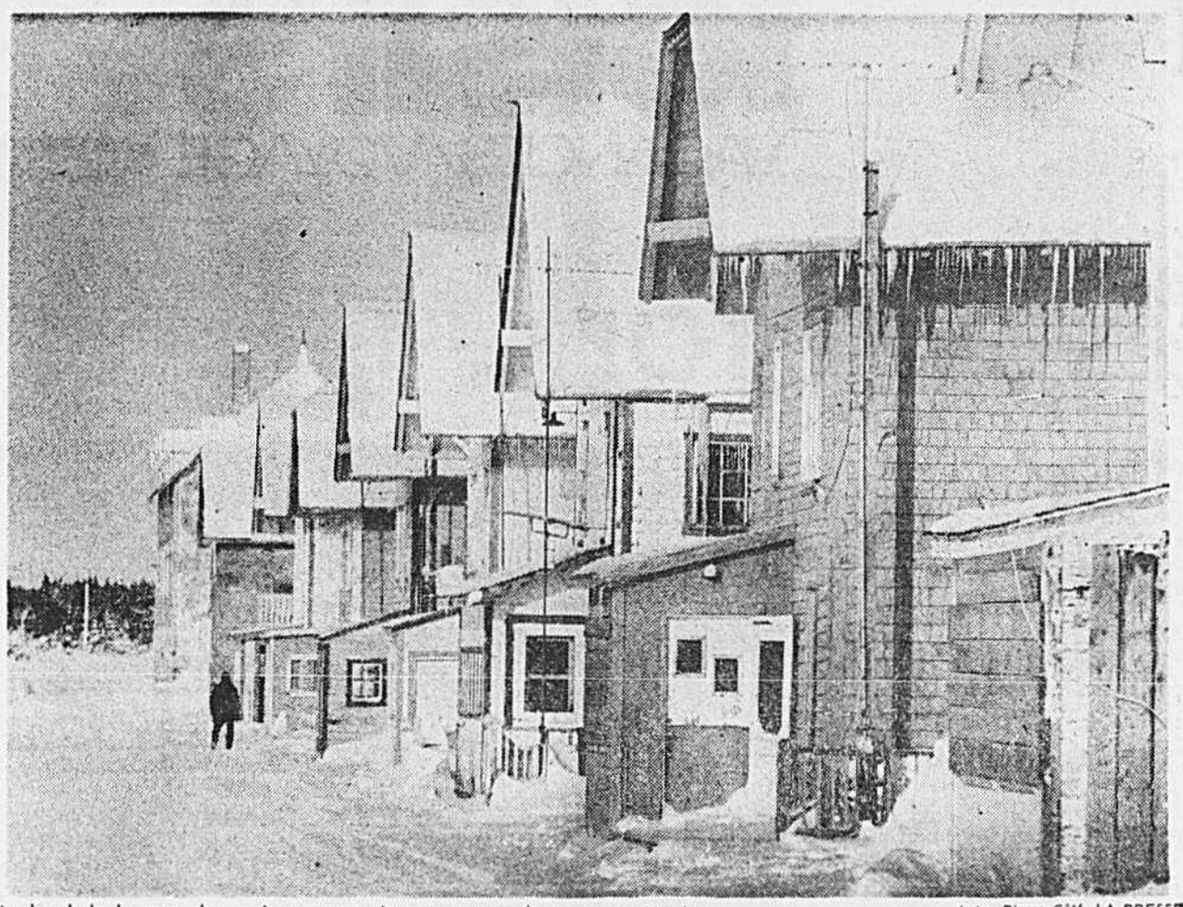
M. et Mme Romain Bezeau : bonne chasse, bonne cuisine.

Au chapitre des fruits et légumes inédits, les Anticostiens font pousser une patate bleue, excellente, et récoltent dans les savanes l'été des pladbières, genre de framboises jaunes qui font d'excellentes tartes ou des confitures.

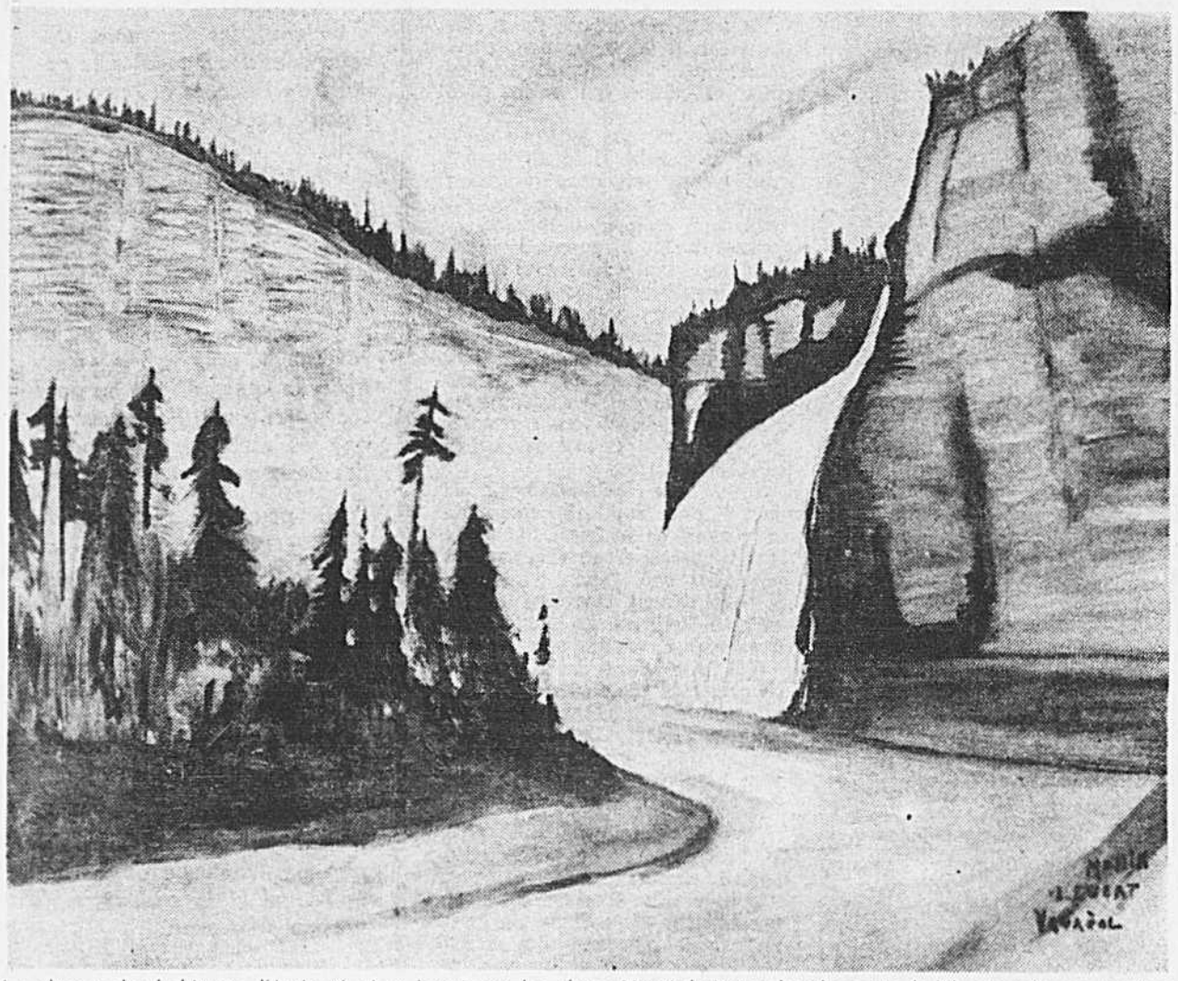
Il y a également ces magnifiques truites de mer, meilleures, selon les Anticostiens, que le saumon (c'est vrai) et dont les truites de lac ne sont que de vulgaires parentes (c'est un peu moins vrai, à mon avis, mais je ne suis pas habituée aux richesses d'Anticosti).

Et enfin, mais pas pour finir, les Anticostiennes préparent un de ces magnifiques pâtés de foie de chevreuil, qui

(suite à la page E 11)



Au bord de la mer, des maisons construites au temps du royaume Menier. photo Pierre Côté, LA PRESSE



La plupart des habitants d'Anticosti n'ont jamais vu les chutes Vauréal, situées dans la partie de l'île réservée aux touristes. Une artiste de l'île, Mme Monik Levert, les a peintes en plusieurs exemplaires, que l'on voit un peu partout dans les salons de Port Menier.

photos Pierre Côté, LA PRESSE

Pour Louise Dresdell, une passion bien anticostienne : la chasse au lièvre au collet.

photo Pierre Côté, LA PRESSE

Le taxidermiste Eugène Chevalier et deux de ses oeuvres : un jeune chevreuil et un aigle à tête blanche.

Le Monde vous invite via HONE

VOLS NOLISÉS VERS L'EUROPE

PARIS — AIR CANADA — AIR FRANCE

PRIX $249

DÉPARTS		RETOURS		NOMBRE DE JOURS
Mer.	15 mai	Ven.	07 juin	23
Jeu.	23 mai	Ven.	14 juin	22
Sam.	25 mai	Dim.	16 juin	22
Sam.	25 mai	Sam.	22 juin	29
Jeu.	30 mai	Ven.	21 juin	22
Sam.	01 juin	Sam.	29 juin	29
Mar.	11 juin	Mer.	03 juillet	22
Jeu.	13 juin	Ven.	05 juillet	22
Sam.	15 juin	Sam.	20 juillet	36
Mar.	18 juin	Mer.	10 juillet	22

PRIX $289

Ven.	21 juin	Sam.	27 juillet	37
Sam.	22 juin	Sam.	24 août	64
Mar.	25 juin	Jeu.	05 sept.	72
Jeu.	27 juin	Ven.	26 juillet	29
Sam.	29 juin	Sam.	31 août	64
Mar.	02 juillet	Lun.	12 août	41
Mer.	05 juillet	Ven.	06 sept.	64
Jeu.	04 juillet	Jeu.	15 août	42
Mar.	09 juillet	Mer.	31 juillet	22
Jeu.	11 juillet	Ven.	02 août	22
Sam.	13 juillet	Sam.	10 août	29
Mar.	16 juillet	Mer.	07 août	22
Sam.	20 juillet	Ven.	16 août	28
Jeu.	25 juillet	Ven.	16 août	22
Jeu.	25 juillet	Ven.	23 août	29
Jeu.	01 août	Ven.	23 août	22
Ven.	02 août	Sam.	17 août	16
Jeu.	08 août	Ven.	30 août	22
Sam.	10 août	Ven.	13 sept.	35

PRIX $249

Mar.	13 août	Mer.	04 sept.	22
Sam.	24 août	Jeu.	12 sept.	20
Jeu.	29 août	Ven.	20 sept.	23
Jeu.	12 sept.	Sam.	05 octobre	24

Places en nombre limité — Nous prenons les réservations dès maintenant.
Aussi: MONTRÉAL/LONDRES: prix régulier: $239
saison de pointe: $279
(Renseignements sur demande)

EN CORRESPONDANCE AVEC NOS VOLS NOLISÉS nous suggérons:
• LOCATION DE VOITURE ou • EURAIL PASS
ou • CIRCUIT EN AUTOCAR avec le Tourisme Français.

EXTRÊME-ORIENT
Voyages accompagnés de Montréal
PRINTEMPS: du 25 avril au 19 mai
AUTOMNE: du 7 nov. au 1er déc.
VANCOUVER: 1 journée — JAPON: TOKYO, NIKKO, KAMAKURA, HAKONE, NAGOYA, TOBA, KYOTO, NARA — HONG KONG: KNOWLOON et les Nouveaux Territoires — BALI: l'île des Dieux — SINGAPOUR: Ile et État de l'Asie du Sud — THAILANDE: Bangkok, la rutilante capitale — excursion dans l'île. — Retour par HAWAII.
24 jours — 7 pays — $2,025

SCANDINAVIE - RUSSIE
2 voyages accompagnés de Montréal
2 DÉPARTS: du 31 mai au 21 juin
du 5 au 26 juillet
NORVÈGE: Bergen, les fjords, Oslo
SUÈDE: séjour à Stockholm, la "Venise du Nord"
URSS: Leningrad et Moscou
POLOGNE: Varsovie, Cracovie, Auschwitz
DANEMARK: Copenhague et une tournée des châteaux
21 jours - 5 pays - $1,485

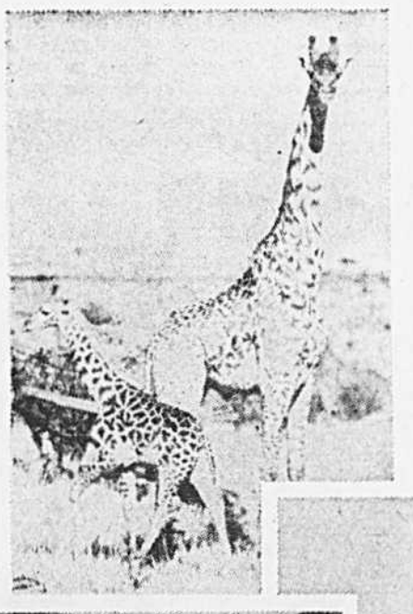
GRÈCE/YOUGOSLAVIE
2 voyages accompagnés de Montréal
printemps: du 8 au 29 mai — automne: 18 sept. au 9 oct.
AUTRICHE: Visite de Vienne et des environs.
YOUGOSLAVIE: Séjour à Dubrovnik et à Sv.-Stefan.
GRÈCE: Athènes, Delphes, Mycènes, Nauplie, Epidaure.
CROISIÈRE DU STELLA SOLARIS AUX ILES GRECQUES ET EN TURQUIE: Santorin — la Crète — Rhodes — Kusadasi (Ephèse) Istanbul — Mykonos.
Retour par Paris.
21 jours - 5 pays $1,595

CROISIÈRES D'ÉTÉ
M.S. ALEXANDR PUSHKIN
de Montréal à Montréal
13 et 20 juillet, 17 août — 7 jours
Québec, St-Pierre-et-Miquelon, Percé, Saguenay
27 juillet, 24 et 31 août — 6 jours
Québec, St-Pierre-et-Miquelon, Saguenay
Prix: 6-7 jours — $195 à $395
3 au 16 août — 13 jours
Québec, Saguenay, Bermudes, St-Pierre-et-Miquelon
Prix: $345 à $695

À BORD DU PRESTIGIEUX S.S. FRANCE
PÂQUES AUX ANTILLES — BOSTON — ST-KITTS — BARBADE, MARTINIQUE, ST-THOMAS — BOSTON
12 au 21 avril
À PARTIR DE $720
NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

LES VOYAGES HONE
1460, AV. UNION Tél.: 845-8221
Montréal H3A 2B8 — le metro à notre porte — Station McGill / Union
Bureau ouvert tous les jours de 8 h 30 à 18 h. le jeudi jusqu'à 21 h. — Le samedi de 9 h 30 à 13 h.
Nous sommes au service des Canadiens français depuis plus de 50 ans

L'Afrique, dernier éden



Avant qu'il ne soit trop tard... Sabena vous propose six safaris à compter de $1210.

Laissez SABENA vous conduire vers ce continent, y admirer les parcs nationaux peuplés de troupeaux innombrables d'animaux sauvages, voir le sommet du Kilimandjaro illuminé par le soleil levant ou encore, contempler les mers du sud du haut du cap de Bonne-Espérance.

Les safaris SABENA vous amèneront au coeur de l'Afrique et vous feront découvrir sa culture, son art, et son incomparable beauté.

Vous pouvez participer à un safari d'une durée variable de 17 à 28 jours à des prix allant de $1,210 à $2,968. Choisissez "votre" Afrique: la Côte d'Ivoire, le Ghana, le Dahomey et le Nigéria en Afrique de l'Ouest; le Kenya et la Tanzanie en Afrique de l'Est; ou encore l'Afrique du Sud et la Rhodésie.

Pour toute information, postez le coupon ci-dessous ou contactez votre agent de voyages ou SABENA.

LES GRANDES VACANCES SABENA Lignes Aériennes Belges

Le responsable des "Grandes Vacances"
SABENA Lignes Aériennes Belges
3, Place Ville Marie
Montréal, P.Q. H3B 2E3

LP 8

Veuillez me faire parvenir plus amples informations au sujet du programme de safaris africains SABENA et de la brochure "Les Grandes Vacances".

Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Prov._____ Code postal_____
Mon agent de voyages est:_____

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272
Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

Voyages Montambault
15 boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

Agence de Voyages
ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie
Montréal
735-4181

Dakar, la première ville de la nouvelle Afrique?

PAR NOËLLA DESJARDINS

Ai-je vraiment découvert l'Afrique? En lisant un article sur le Sénégal, d'où je reviens, et signé par Pierre-Houngué Coula, un Camerounais, qui en arrive aussi, je me suis sentie frustrée, ô combien!

Honnêtement, je dois avouer que ce que l'on veut bien faire voir aux touristes qui voyagent en groupes, se résume le plus souvent aux vestiges qui témoignent "habilement" du passage des colonisateurs.

Le Sénégal, du moins le peu que j'en ai vu, n'échappe pas à la règle.

Son histoire remonte au 15e siècle, alors que les Portugais débarquaient en Gambie et en Casamance.

En 1588, pendant que les Hollandais s'installent en Gorée, les Français remontent le fleuve Sénégal, et les Anglais font du commerce le long des côtes.

La construction du fort Saint-Louis, dans l'ancienne capitale du même nom, à l'embouchure du fleuve Sénégal, date de 1659.

Puis, en 1814, la France reprend à la Hollande la Gorée, Rufisque et Joal, et Saint-Louis à l'Angleterre. Celle-ci deviendra la capitale du pays, avant de le céder plus tard à Dakar.

Nous passerons rapidement sur les diverses phases de la politique sénégalaise, jusqu'à l'indépendance, le 20 juin 1960.

Si, "de toutes les métropoles africaines, Dakar est la plus chargée d'histoire coloniale", écrit le journaliste africain, y survit malgré tout le caractère intangible de l'âme de ce peuple.

Marqué profondément par la présence française pendant plus de quatre siècles, le Sénégal n'a pu se dégager de cette empreinte. D'ailleurs, la langue officielle reste le français, et dois-je avouer que c'est ce qui charme d'abord le visiteur francophone?

Vestige colonial aussi, ces noms de rues de Dakar, qui font écho à leurs soeurs françaises: Pasteur, Gambetta, République, William-Ponty, etc., et qui ne peuvent nous laisser indifférent. Fatou les signalait gentiment au passage, et ne dédaignait pas de souligner l'attachement des siens envers la France. Etait-ce d i p l o m a t i e? Ruse Je crois que je m'y perds.

Mais d'où viennent cette grâce, cette aisance, cette séduction de la femme sénégalaise? Du mariage des diverses ethnies qui composent la population? De cette empreinte laissée par le passage d'une "certaine" civilisation?

Ce qui n'atténue en rien le charme naturel de ce peuple. Les mâles sont é g a l e m e n t séduisants au Sénégal. Assez grands, élancés, le sourire accueillant aux lèvres, ils attirent notre attention, avec réserve, je dirais discrétion.

Bref, le peuple sénégalais est attachant. Et son pays également. Nous en sommes partis à regret.

Regret qui s'ajoute à celui de n'avoir pas eu la possibilité de découvrir son vrai visage, qui ne peut se dévoiler en l'espace de cinq jours.

Excursions

Après deux heures passées à Dakar, ville attachante dès le premier contact avec elle, nous montons à bord d'un DC3 qui nous déposera en pleine brousse, à Cap-Skirring.

"Ces bons vieux zincs", comme on les appelle, sont quelque peu vétustes mais solides. Ils atterrissent avec quelques soubresauts sur la piste en terre de Cap-Skirring, mais une fois sur la piste goudronnée de Dakar, ça se passe en douceur. Vous en oublierez jusqu'aux petits éventails électriques (fan) qui assurent la climatisation à l'intérieur de l'appareil, et le petit escabeau qui a servi de passerelle à l'embarquement à Cap-Skirring.

Je vous reparlerai du Club Méditerranée, qui fut notre hôte durant notre séjour au Sénégal.

Etant donné que nous sommes au coeur de la brousse et que les vols à destination de Dakar ne sont pas quotidiens, je n'ai pu retourner dans la capitale, d'où je voulais prendre "la" chaloupe pour une excursion à l'île de Gorée. On nous dit que l'arrivée de la chaloupe est la grande distraction de l'île, surtout pour les enfants.

Plusieurs points intéressants constituent un itinéraire de choix dans cette île historique. Entre autres, la Maison des esclaves, qui rappelle un épisode honteux de l'histoire dite des civilisations. On estime à 40 millions le nombre de ces malheureux arrachés à leurs pays, entre les 16e et 19e siècles, et qui furent vendus comme esclaves. Six millions périrent à la suite des privations et des traitements inhumains qu'on leur infligeait. C'est de Gorée qu'on les transportait dans des bateaux à destination de l'Amérique. Trafic qui cessa le 27 avril 1848.

Par contre, j'ai pu me rendre à Ziguinchor, une des villes attrayantes sur les rives de la Casamance.

Aller à Ziguinchor, même en saison sèche, soit de décembre à mars — au Sénégal les pluies tropicales tombent généralement de juillet à octobre. Il fait plus chaud en septembre et octobre, et agréablement chaud jusqu'en mars. Donc, nous étions là en saison fort agréable — est une expédition. Car il faut traverser les deux fleuves, la Gambie — la Gambie est une enclave britannique dans la province de Casamance — et le fleuve Casamance, en empruntant des bacs dont le fonctionnement est souvent capricieux, selon l'humeur de l'opérateur. Nous avons été témoins d'une discussion animée entre deux Africains au sujet du tarif à payer, nous a expliqué notre guide, Monique.

Nous ronlons ensuite sur des routes sablonneuses et cahoteuses dans de petites camionnettes Volkswagen, et nous traversons des frondaisons qui laissent ici et là la place à de petits villages composés de cases entourées de champs cultivés.

La route est bordée de fromagers, de cocotiers, de palmiers-roniers. Parfois un baobab, l'arbre roi là-bas, élance ses bras charnus vers le ciel. On extrait de cet arbre diverses substances utilisées en médecine et aussi dans l'industrie.

Arrivés à Ziguinchor, nous visitons un marché. Un véritable marché africain, hétéroclite, multicolore, où s'exprime le plus librement l'âme africaine. Il est d'usage de marchander si l'on veut être considéré.

Nous avons du même coup visité un village artisanal où le marchandage s'avère moins efficace. C'est que le chef a fixé les prix à l'avance et il croira que l'artisan a mis la différence dans sa poche, nous a avoué un indigène.

La brousse

Eh oui, je suis allée dans la brousse, à l'embouchure du fleuve Casamance. Et malheureusement, je n'ai pas aperçu d'animaux sauvages, si ce n'est des singes qui nous regardaient passer à distance, secoués que nous étions dans les Land Rover qui étaient venues soi-disant nous rescaper.

Nous étions partis, bravement, le matin, à bord d'un chalutier, et nous n'avions aucune idée de ce qui nous attendait.

Tout d'abord, le franchissement du mur de vagues de l'Atlantique, pour monter dans le petit bateau qui nous transbordait au chalutier, en haute mer. Nous avions de l'eau jusqu'à la ceinture, surtout les imprudents ou les ignorants, comme moi, qui ne se doutaient de rien.

Une fois à bord, la mer devint de plus en plus houleuse. En fait, il nous fallut plus de trois heures pour franchir une distance d'environ dix milles.

Assis sur le pont, en proie à la vague qui venait nous arroser copieusement, nous étions quelques-uns à nous regarder verdir... Il en est même une qui s'est mise à "dégobiller" tandis que ma compagne et moi, à l'intérieur de l'unique cabine, luttions de toutes nos forces contre le mal de mer. Ce qui valut une fameuse réputation aux deux Canadiennes, qui avaient assisté à la scène sans broncher.

L'inquiétude gagnait insensiblement nos deux marins, qui ne voulaient rien laisser paraître, car deux balises indiquant le chenail avaient disparu.

Pendant un moment, je me demandais si nous pourrions jamais atteindre la rive du premier village, Djogué. De là, on dépêchait le "Boy", un jeune Noir, qui empruntait le petit bateau pour joindre l'autre rive, et de là, marcher pendant trois heures dans la brousse, jusqu'à un village d'où on devait nous envoyer des voitures pour le retour. Il se trouve que le "Boy" ayant donné l'alerte, l'armée a cru devoir venir rescaper le groupe "d'Américains" perdus dans la brousse.

Mais là ne se termine pas l'aventure. Le débarquement sur un ponton branlant aux planches disjointes, de quelques pouces, à une hauteur qui exigeait presque l'escalade.

Ensuite une longue marche sous un soleil ardent dans du sable mou, à la recherche de l'Auberge du Phare où nous attendait le gardien, Etienne.

Là, ce fut le havre. Un pique-nique, je dirais presque gastronomique, nous fit oublier toutes nos vicissitudes. Bravo Jean-Pierre et Jean!

Retour par la plage. Le bateau glissait maintenant sous un soleil radieux et tout le monde se laissait bronzer généreusement.

Deuxième halte, à Kachouano cette fois, où les villageois nous attendaient sur la rive. Car là aussi il fallait procéder au transbordement.

Accueil des plus sympathique par l'un des indigènes qui nous invita à visiter sa case, où il habitait avec ses parents. L'arachide, le miel et le lait de coco nous souhaitaient la plus chaleureuse hospitalité. "Il ne faut pas refuser, pour nous faire honneur", nous dit avec un sourire timide le jeune homme.

Entre-temps, les enfants arrivaient de l'école, leur syllabaire français et ouolof sous le bras. Qu'ils étaient adorables, ces enfants!

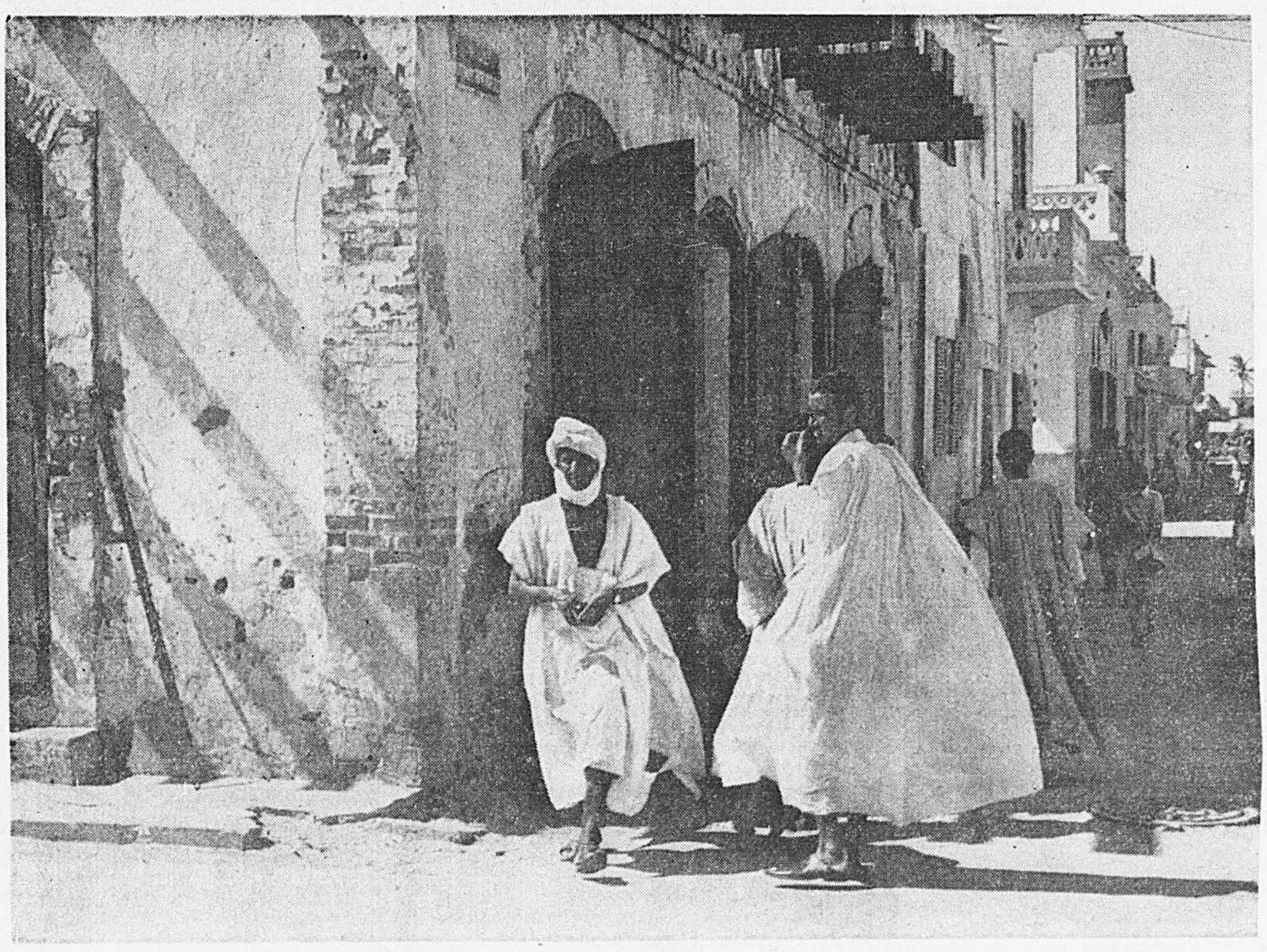
Arrivèrent enfin les voitures, qui nous arrachèrent des cris rappelant celui de Christophe Colomb : "Terre, terre!"

Commença alors la randonnée dans une piste à peu près vierge dans la brousse. Le plus souvent, la Land Rover écartait au passage les manguiers qui écorchaient les vitres.

Et dans la voiture précédente, j'admirais le "Boy", qui se tenait en équilibre derrière le véhicule, tandis que nous tenions difficilement sur nos sièges à l'intérieur.

Le voyage prit fin dans un silence... significatif. Nous étions moulus, meurtris, vides... Ce qui ne nous empêcha pas de prolonger la soirée au club jusqu'à une heure avancée de la nuit.

Jamais je n'oublierai cette aventure. Surtout que je croyais avoir découvert l'Afrique. A présent, j'en doute...



TRAVELAIDE AIR CANADA TRAVELAIDE CP AIR TRAVELAIDE ALITALIA TRAVELAIDE DELTA TRAVELAIDE IBERIA TRAVELAIDE PAN AMERICAN

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 44 ANS

Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions actuelles dans chaque pays.

VOYAGES TRAVELAIDE

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

Nous pouvons vous aider à choisir les vacances convenant à vos possibilités, à vos goûts et vous éviter des frais inutiles. De nos jours, c'est toujours le temps de partir en voyage. Nous pouvons mieux vous servir.

CROISIÈRES TRAVELAIDE

LE LUXE ET L'AMBIANCE, LE PLUS GRAND CHOIX, LES PLUS BEAUX BATEAUX

Travelaide a des spécialistes des croisières qui se font un plaisir de donner gracieusement des conseils. Ils connaissent tous les paquebots, les escales prévues et tous les tarifs. Ils sont en mesure de faire vos réservations et de vous guider dans le choix de votre cabine.

CROISIÈRE AUX ANTILLES
MICHELANGELO - ITALIAN LINE
Départ 20 février - 13 jours - 6 escales, accompagné par M. Philippe DeSerre.
A partir de $799
comprenant le transport à New York

CROISIÈRES DE MIAMI M. S. MERMOZ — 12 jrs
départs réguliers de Port Everglades jusqu'au 30 mars. Escales:
Port-au-Prince, Cartagena, San Blas, Cristobal, San Andres, Santo Tomas de Castilla, Playa del Carmen. Excursion possible au pays des Mayas.
A partir de $465.

CROISIÈRES D'ÉTÉ

MS ALEXANDR PUSHKIN
6 jours - Saguenay - St-Pierre-et-Miquelon
Départs: 13-20-27 juillet; 17-24-31 août.
$195 et plus
13 jours - Saguenay-Bermudes-St-Pierre-et-Miquelon. Départ: 3 août. 1 seul départ.
Réservez tôt!
$345 et plus

FIESTA DEL SOL — ESPAGNE
Nouvelle formule de voyages sur la Costa Del Sol
Départs les jeudis et samedis
1 SEMAINE $355 2 SEMAINES $425
3 SEMAINES $440
et prolongement à 4, 5, et 6 semaines

★ Avion Jet Iberia de Montréal
★ Repas en cours de vol
★ Accueil des passagers en Espagne
★ Manutention des bagages
★ Séjour TORREMOLINOS, ou MARBELLA
★ Hôtels de première classe et de luxe
★ Plan continental ou demi-pension
★ Réception, cocktail, sac de voyages
★ Programme de divertissements
★ Visites touristiques
★ Directeur de voyage

Si vous avez des parents ou des amis qui passent l'hiver sur la Costa del Sol, pourquoi ne pas aller les rejoindre pour quelque temps?

VACANCES AU SOLEIL
HIVER • PRIX MINIMUM • TRANSPORT • TRANSFERTS • LOGEMENT

	1 sem.	2 sem.		1 sem.	2 sem.
MIAMI	$223	$373	SAINTE LUCIE	$379	$449
FORT LAUDERDALE	$243	$313	GRENADE	$457	$587
ST. PETE BEACH	$261	$331	TRINIDADTOBAGO	$383	
SAN DIEGO	$339	$399	CURACAOCARACAS		$524
FREEPORT	$232	$282	ACAPULCO	$318	$378
NASSAU	$231	$323	COZUMEL	$284	
JAMAIQUE	$304	$384	HAWAII		$497
HAITI	$277	$347	RIO DE JANEIRO		$638
MARTINIQUE	$367	$487	ILES CANARIES	$368	$444
GUADELOUPE	$367	$527	LES CANARIES 2 ILES		$504
SAN JUAN	$324		COSTA DEL SOL	$346	$442
BARBADE		$417			

EUROPE 1974 Travelaide vous offre l'Europe aux meilleurs tarifs aériens possible. Nos conseillers vous aideront à choisir selon vos goûts et votre budget: circuits autocars ou voyages en toute liberté par automobile ou Eurailpass.

VOLS NOLISÉS VERS L'EUROPE — PARIS

DÉPARTS	RETOURS	JOURS	PRIX
25 mai	22 juin	23	$249
1er juin	29 juin	29	$249
15 juin	20 juillet	36	$249
21 juin	27 juillet	37	$249
22 juin	24 aout	64	$289
29 juin	31 août	64	$289
5 juillet	6 septembre	64	$289
13 juillet	10 aout	29	$289
20 juillet	16 août	28	$289
25 juillet	23 aout	30	$289
2 aout	17 aout	16	$289
10 août	13 septembre	35	$289
24 aout	12 septembre	20	$249
29 août	20 septembre	23	$249
12 septembre	5 octobre	24	$249

Plusieurs de ces vols seront complets bientôt — Renseignez-vous et réservez tôt.

14 SOLEILS - AIR CANADA
Demandez le magnifique catalogue illustré décrivant toutes les destinations-soleil d'Air Canada aux Antilles, aux Bahamas et en Floride.

DAYTONA BEACH de luxe
Logement dans un luxueux motel, en bordure de la plage, chambre face à la mer avec ballon, lits jumeaux, TV couleur, salle de bain, et refrigérateur. Piscine olympique et 350 pieds de plage privée.
Attractions locales: privilege de golf, baseball, terrain d'entraînement des Expos, speedway, Jai-Alai, pêche en haute mer....
Nombreuses possibilités touristiques: Disneyworld, Kennedy Space Center, Marineland, St. Augustine, Silver Springs, Cypress Gardens... etc.
Incluant: voyage aérien via Eastern Airlines, transferts et logement:
10 jours: $319.20 20 jours: $399
30 jours: $469
Départs individuels tous les jours.

ORIENT - Splendeurs de l'Orient
25 jours, voyage accompagné en français par guide canadien d'expérience.
Départs: 22 mars, 28 juin, 2 août, 20 septembre.
Japon - Thaïlande - Hong Kong - Singapour Philippines - Hawaii.
CP Air $1,995.00

ACAPULCO
Séjours de 2 à 3 semaines sur la plus belle plage du Pacifique, à l'hôtel El Tropicano avec une nuit à Mexico. Départs: 16-23 fév.; 2 et 9 mars.
incluant le transport aérien via CP Air. A partir de $435

CLUB MÉDITERRANÉE
GUADELOUPE UNE SEMAINE à partir de $588.
MARTINIQUE UNE SEMAINE à partir de $597.
AGADIR DEUX SEMAINES à partir de $241.
SKI-CHAMONIX UNE SEMAINE à partir de $505.

PLAZA ST-HUBERT
911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien — 273-7755

CARREFOUR MT-ROYAL
4454 ST-DENIS (angle Mt-Royal)
Métro Mt-Royal — 845-8225

VILLE LAVAL
CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute
687-0880

VILLE LONGUEUIL
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

CENTRE-VILLE — MEZZANINE
ÉDIFICE DOMINION SQUARE
1010 ouest, STE-CATHERINE
métro Peel
861-7272
STATIONNEMENT ARRIÈRE
CARRÉ DOMINION

Rendez-vous à un bureau officiel identifié par l'emblème TRAVELAIDE
à votre service de 9 h. a.m. à 9 h. p.m., du lundi au vendredi et de 9 h. a.m. à 5 h. p.m. le samedi. Vous trouverez dans tous les bureaux Travelaide la plus vaste documentation touristique sur tous les voyages.
IATA

TRAVELAIDE MICHELANGELO TRAVELAIDE EASTERN TRAVELAIDE AEROFLOT TRAVELAIDE AIR FRANCE TRAVELAIDE SABENA TRAVELAIDE AERONAVES TRAVELAIDE OLYMPIA

TRAVELAIDE LEONARDO DA VINCI TRAVELAIDE AIR FRANCE TRAVELAIDE NIEW AMSTERDAM TRAVELAIDE OCEANIC TRAVELAIDE QUEEN ELIZABETH 2 TRAVELAIDE

long-courrier

Un peu de discernement s.v.p.

Arrive-t-il aux avions d'être en retard sur l'horaire? Oui, certes, et les raisons en sont multiples: défectuosités mécaniques, encombrements aux aéroports, conditions atmosphériques peu favorables. Cette dernière est sans contredit un facteur qui, parmi plusieurs autres, rend l'acuité des départs et arrivées des plus vulnérable.

Ce dernier phénomène, c'est-à-dire les conditions atmosphériques, tout à fait hors de portée du contrôle de l'homme si l'on fait fi des efforts humains de provoquer de la pluie dans les régions sèches, est à lui seul capable de causer plus d'embêtements que quelconque des autres causes de retards du trafic aérien.

Or il arrive que dans les pages touristiques de La Presse du samedi 19 janvier, on a pu lire les avatars de M. Martial Dassylva, critique littéraire au même journal La Presse, au cours de ses méandres en Amérique du Sud.

M. Dassylva était parti de Montréal, vers ces destinations lointaines, à bord d'un appareil de CP Air, transporteur officiel du Canada en Amérique du Sud, là où c'est présentement l'été contrairement à votre saison hivernale.

M. Dassylva nous explique, dans son article bien étoffé et de plus, supporté par deux autres écrits de chroniqueurs professionnels du tourisme dans la même page, que CP Air a été en retard sur toute la ligne. M. Dassylva prend également la peine de souligner que le jour de son départ de Montréal était le 21 décembre, "la journée de la grande tempête" comme il dit. Tout le long de son récit, il nous rapporte les retards de vols qu'il a subi au cours de son périple au Mexique, au Pérou, au Chili et en Argentine, et tout ça lors d'un "voyage éclair dans la misère" tel que lui ou ses supérieurs l'ont titré.

Excellent critique littéraire, M. Dassylva fait son travail comme bon se doit. Critique touristique, je doute de l'entrainement et de l'expérience pour qu'il puisse se permettre d'écrire dans les termes qu'il a utilisés sur les embêtements qu'il a subi lors de son voyage, surtout en le faisant dans des pages de tourisme, car à mon avis, c'est plutôt dans les pages ouvertes au rédacteur qu'il aurait dû le faire, de sorte qu'on aurait pu se parler face à face.

Je ne sache pas que M. Dassylva puisse, au même titre qu'un spécialiste dans les transports à La Presse comme M. Denis Masse, par exemple, apprécier les conséquences à longue portée d'une tempête de neige à Montréal sur un réseau international de transport aérien, quelle que soit la compagnie aérienne en cause.

Toutes les compagnies aériennes reliant Montréal aux autres pays du monde ont été grandement affectées la fin de semaine du 21 décembre dernier à cause de la tempête dont nous connaissons tous les conséquences. Les retards encourus, qu'ils soient de 24 ou 48 heures, ont non seulement imposé à nos employés à l'aéroport des heures de travail énormes afin d'aider les passagers en attente, mais ont de plus, et c'est ici que les novices ne peuvent en réaliser les conséquences, eu un effet analogue sur le personnel des autres aéroports tout au long des réseaux, plus le fait que les appareils eux-mêmes n'ont pu relier à l'heure indiquée ces autres aéroports.

Il faut également savoir, quand on se permet de rédiger de tels articles dans des pages spécialisées de transport et tourisme, que des lecteurs de ces pages peuvent lire entre les lignes et comprendre que le fardeau de la preuve n'incombe pas uniquement à celui qui a écrit, mais aussi au lecteur lui-même puisqu'il sait voyager. Il incombe surtout au responsable de ces pages qui, lui, connait très bien les rudiments des voyages, les conditions des vols et les inconvénients qui peuvent, fortuitement, en découler, de faire la part des choses.

A ce stade, je ne crois pas que le responsable des pages touristiques de La Presse ait usé d'un jugement bien arrêté lorsqu'il a laissé libre cours à un "collègue" de s'exprimer de la façon qu'il l'a faite, compte tenu des circonstances absolument "incontrôlables" dans lesquelles son collègue et bien d'autres personnes ont dû voyager.

Il s'agit très souvent d'un simple retard à un aéroport pour que tout le reste du circuit soit perturbé. C'est exactement ce qui s'est produit dans le cas de M. Dassylva. Montréal est engloutie sous la neige; Mexico, Lima, Santiago et Buenos Aires s'en ressentent pour les raisons données plus haut.

Que M. Dassylva fasse ses critiques dans ses pages littéraires, j'en conviens et je crois qu'il fait non seulement un bon travail mais qu'il le fait consciencieusement. Qu'il fasse des critiques personnelles de voyages, j'en conviens également, mais je me permets de lui demander un peu plus de discernement. Qu'il ait des doléances à faire au retour de son voyage; libre à lui de venir rencontrer les responsables de voyages.

Mais qu'un responsable des pages touristiques laisse libre cours à l'un de ses "collègues" qui maugrée, suite à une expérience personnelle, et déblatère contre une société aérienne qui n'essaie que d'accomplir le mieux possible la tâche qu'elle s'est fixée après plus de 30 ans d'expérience, CP Air en l'occurrence, il eût mieux valu qu'il conseille à son copain et collègue journaliste de procéder autrement.

Tout ce que M. Dassylva a raconté dans ces pages de tourisme n'est absolument pas de nature à aider le voyageur éventuel puisqu'il a parlé d'un cas fortuit, encore une fois hors de tout contrôle humain; M. Tremblay, chef des pages de tourisme, n'a pas plus utilisé son jugement dans le cas présent puisqu'il n'a pas, de toute évidence, mis en valeur son sens de discernement, lui qui connait pourtant bien les aléas des voyages à l'étranger dans des conditions tout simplement incontrôlables.

Marc Bilodeau,
Directeur, marketing et ventes,
Québec et Maritimes

Un peu de sérieux s.v.p.

En bon directeur de marketing (et vente), Monsieur Bilodeau va chercher les circonstances incontrôlables, plaide la bonne foi et invoque les longues années de loyaux services de sa compagnie en Amérique du Sud pour expliquer "la vulnérabilité de l'acuité des départs et des arrivées" (sic) de CP Air.

S'il s'en tenait là, je ne rouspéterais pas trop, encore que sa lettre démontre de sa part un plus grand empressement à défendre la virginité publicitaire de sa compagnie qu'à examiner le bien-fondé d'une plainte et qu'à y répondre correctement. Monsieur Bilodeau se garde bien de contredire les faits avancés. Il se garde bien aussi de présenter quelque excuse que ce soit.

Il préfère prendre la mouche, mettre en doute le jugement de mon collègue Michel Tremblay — qui, entre vous et moi, en tant que directeur de la section "Tourisme et Loisirs" de "La Presse", n'a pas de conseils à recevoir de quelque publiciste que ce soit — et essayer de saborder la recevabilité de mon témoignage en tentant de miner ma crédibilité... touristique.

C'est un procédé détestable auquel ont souvent recours, devant les tribunaux, des procureurs plus soucieux de leur portefeuille que de la vérité. Jusqu'ici, je ne croyais pas qu'un directeur de marketing consciencieux puisse décemment s'en servir.

Je pourrais, d'ailleurs, retourner la pareille à monsieur Bilodeau et lui faire remarquer qu'en tant que directeur du marketing et des ventes de CP Air il est peut-être bien mal placé pour évaluer avec sang-froid la qualité des services fournis par la compagnie qui l'emploie.

De toute façon, dans son plaidoyer "pro domo" monsieur Bilodeau me semble succomber à la tentation de bien des gens qui farfouillent dans l'industrie touristique et dans celle du voyage: celle de prendre les touristes pour des ballots, de considérer les voyageurs comme du menu fretin à qui on peut faire avaler n'importe quelle couleuvre, qu'on peut transbahuter comme bon nous semble et laisser poireauter sous n'importe quel prétexte aussi bien aux îles Galapagos qu'à l'Ancienne-Lorette.

Mais avant d'aller plus loin, j'aimerais détromper monsieur Bilodeau. En termes non équivoques, il veut faire croire que je suis un "novice" en matière touristique et que, de ce fait, je devrais m'en remettre à d'autres du soin de traiter dans la section touristique de "La Presse" des retards de sa compagnie.

Ne lui en déplaise: je ne suis pas né de la dernière pluie! Voilà seulement quinze ans que je me déplace en avion et pour les besoins de ma profession (critique de théâtre et non critique littéraire) et pour mes besoins personnels. J'ai même eu l'occasion de faire au moins deux voyages avec CP Air: l'un, de Montréal à Mexico et de Mexico à Montréal, et un autre de Lisbonne à Montréal (dans ce dernier cas, la haute prévenance de CP Air nous avait valu une attente de sept heures à l'aéroport de Lisbonne).

Pourtant, indépendamment de tout cela, je pense que, pour la modique somme de $534 — le prix du voyage aller-retour en Amérique du Sud — j'ai acquis amplement le droit de dire, dans "La Presse" et ailleurs, mon sentiment sur les services de CP Air et des autres transporteurs aériens que j'ai empruntés au cours de mes "méandres" en Amérique du Sud, pour employer une expression pittoresque de monsieur Bilodeau.

Je pense, en outre, que quatre jours sur seize passés dans les airs, dans les halls d'aérogares et dans les halls d'hôtels m'autorisent à causer avec autorité de la ponctualité de CP Air.

Du reste, mon article publié dans "La Presse" était incomplet. Et si j'avais eu plus d'espace à ma disposition, j'aurais pu donner quelques autres exemples concrets des services au sol de CP Air.

J'aurais pu, par exemple, parler de la charmante petite hôtesse "orange" de Santiago, à qui je demandais où je pouvais m'adresser pour loger une plainte et qui, du haut de ses minuscules talons, m'a rétorqué dans un anglais impeccable: "If you have any complaint, write to the president!" Ni plus, ni moins.

Et quand, quelques jours plus tard, dans le même aéroport, il a fallu que les voyageurs de notre groupe se battent (et se débattent) pour obtenir que CP Air nous paie le lunch en raison du retard de plus de deux heures du vol Lima-Santiago, j'avoue à ma courte honte que j'ai été bien loin de songer aux trente ans de loyaux services de CP Air.

Monsieur Bilodeau comprendra qu'après les expériences de Montréal, Mexico et Santiago (l'une de vos hôtesses de l'air a même refusé à un moment donné de prendre de l'argent... canadien) j'aie été peu porté à aller raconter mes "avatars" et à présenter mes doléances à qui que ce soit de sa compagnie, et que j'aie préféré en donner la primeur à mon journal et confier à mon agent de voyage le soin de s'occuper de mes réclamations.

En voulant amortir les coups et limiter les dégâts, monsieur Bilodeau parle de mon expérience comme d'un cas fortuit. Une chose est sûre: un cas fortuit multiplié par vingt-huit voyageurs, ça devient un exemple assez gênant. Je ne suis, en fait, ni le premier ni le dernier qui ait à se plaindre d'une compagnie d'aviation.

Mais par angélisme ou à dessein, monsieur Bilodeau passe, à mon avis, à côté du problème. **Un voyageur qui débourse $500 pour un billet d'avion ne demande pas la charité. Il demande du service.**

Et du service, cela veut dire des horaires respectés (pour que les itinéraires de tournée le soient) et de la politesse et une certaine serviabilité de la part du personnel en cause. On demandait aux voyageurs de l'excursion en Amérique du Sud de payer comptant plus de $700, un mois avant le départ. La décence la plus élémentaire aurait voulu que les autres parties au contrat respectent intégralement tous leurs engagements.

Quand je songe aux embêtements stupides et nombreux qu'ont à subir des gens qui, pendant des mois, économisent leur argent pour se payer "dix-sept jours de plaisir" (c'est ce qu'on proclamait dans le dépliant) et que je constate avec quelle désinvolture, quelle légèreté et quel sans-gêne le porte-parole d'une compagnie, qui se dit responsable et fonde sa réclame publicitaire sur la qualité de son service, brandit les circonstances incontrôlables et agite la pluie ou les méchants éléments naturels pour se décharger du fardeau de la contre-preuve, je me prends à souhaiter que le plus tôt possible un fonctionnaire du ministère fédéral des Transports — et pourquoi pas le président de CP Air, monsieur Ian Sinclair — écope de quatre beaux retards d'affilée entre Montréal et Buenos Aires. Je suis certain qu'en pareille éventualité les "eggheads" de CP Air feraient mieux de se rabattre sur quelque chose de plus solide que la grosse tempête du 21 décembre 1973.

En terminant, je tiens à assurer monsieur Bilodeau que je suivrai à la lettre le conseil qu'il donne dans le titre de sa lettre ("Un peu de discernement, s.v.p.") et que, la prochaine fois que je voudrai aller en Amérique du Sud — j'ai bien l'intention, malgré mes ennuis avec CP Air, de retourner en Argentine et au Brésil — je demanderai à mon agent de voyage d'user d'un peu plus de discernement dans le choix des lignes aériennes. Question de m'épargner un autre calvaire et aussi de tirer profit de mes expériences de chroniqueur touristique... novice.

Martial DASSYLVA
critique de théâtre à "La Presse" et, dans ses moments libres, touriste ordinaire.

Un peu de jugement s.v.p.

Le cahier de Tourisme de LA PRESSE publie chaque semaine des récits de voyages de ses chroniqueurs ou de ses collaborateurs, qui, en toute liberté, racontent des aventures heureuses... ou malheureuses. C'est, évidemment, selon les voyages qu'ils font.

Dans une récente édition, nous avons publié une partie des souvenirs de voyage de Martial Dassylva, journaliste à LA PRESSE, en Amérique du Sud. Un voyage qu'il a fait en bonne partie avec la compagnie CP Air. Pour son plus grand malheur, ainsi qu'il l'expliquait dans son article et ainsi qu'il l'explique encore dans son droit de réplique à une lettre que le directeur des relations publiques de CP Air nous a fait parvenir.

Cette lettre du directeur des ventes de CP Air, que nous publions dans cette page, nous fournit l'occasion de lui laisser quelques questions pour ses réflexions.

Est-ce vraiment manquer de jugement que de permettre à un journaliste de raconter sa pénible expérience de voyage? Le monde des voyages est-il aussi blanc qu'il ne puisse tolérer le moindre reproche?

N'est-il pas du rôle du journaliste de faire part à ses lecteurs de toute l'information, qu'elle plaise ou non au directeur des ventes d'une compagnie aérienne, relative aux conditions des voyages?

En toute confiance, je laisse aussi aux lecteurs le soin de répondre à ces questions.

Convaincu de la qualité de leur jugement, je suis assuré qu'ils comprendront que CP Air, comme toute compagnie aérienne, peut être la victime de circonstances incontrôlables et, comme toute entreprise dirigée par des hommes, qu'elle puisse présenter des failles dans son organisation.

En ce qui me concerne, je laisse aux lecteurs le loisir de faire un choix impartial entre mon "discernement" et celui du directeur des ventes d'une compagnie aérienne.

Michel-G. Tremblay
Directeur de la section du Tourisme (La Presse)

CIT
SERVICE VOYAGE INC.
CIT vous offre l'Italie de vos amours... d'hier et d'aujourd'hui.
2 semaines $299 seulement*
plus transport aérien suivant la saison.
L'Italie Classique... Milan, Venise, Ravenne, Bologne, Florence, Sienne, Pérouse, Assise, Rome, Naples, Pompei...
L'Italie des Rêves... la Méditerranée et l'Adriatique, le Nord montagneux et accidenté, et le Sud chaud et ensoleillé.
L'Italie d'Aujourd'hui... les autostrades, ses "grattes-ciel", ses industries, sa vie intense et trépidante qui vibre à pleine intensité.
L'Italie Classique, l'Italie Moderne, celles d'hier et d'aujourd'hui, vous sont offertes pour $299 seulement.* Un voyage individuel de 2 semaines, comprenant le transport d'une ville à l'autre, les visites touristiques et les excursions, une chambre à deux lits à partager, avec bain ou douche et petit déjeuner. Partez vite... vers le soleil, vivez hier et aujourd'hui... allez voir un agent de voyage CIT ou remplissez ce bon.
CIT, 2055, rue Peel, Montréal, Que. H3A 1V4 Tel.: 845-6255
Veuillez me faire parvenir tous les détails sur votre voyage individuel de 2 semaines de $299
Nom Adresse Ville Code postal

MEXIQUE
EN AUTOCAR
Acapulco (1 sem.), Taxco, Pyramides, Nouv.-Orleans le Mardi gras 23 févr. au 16 mars. Tout compris. sauf repas $598
ÉGYPTE, TERRE SAINTE
Turquie, Istanbul (Ephese), Rome... Paques aux lieux saints. Les meilleurs guides.
6 au 25 avril. Repas, excursions $1298
(Conférence illustrée le 10, p.m. Tel. 642-5391)
Aussi, MIAMI, etc. Demandez nos dépliants
Réservez tot
VOYAGES A.F. Ltée
2615, boulevard Pie-IX
Montréal 403 Tel.: 255-8701

A SHERBROOKE
VICTORIAVILLE
DRUMMONDVILLE
VOYAGES ESCAPADE
s'occupe bien de vous et de vos voyages
• SHERBROOKE
119 rue Frontenac
(819) 563-5344
• VICTORIAVILLE
438 rue Saint-Jean-Baptiste
(819) 758-3151
• DRUMMONDVILLE
222 rue Heriot
(819) 477-3717

Il a fait ses preuves...
OCEANIC VERS NASSAU
la croisière de 7 jours la plus recherchée au départ de New York!
(elle reprend le 23 mars)

A chaque année, l'Oceanic est le paquebot-croisière le plus recherché... et pour cause! Il s'agit d'un bâtiment superbe avec pont unique Magrodome muni d'un toit de verre amovible. Côté divertissements, on y trouve 4 orchestres, des spectacles à l'Européenne, des spectacles de variétés et du cinéma. On y offre, 6 fois par jour, une cuisine exquise. Toutes ses cabines comportent salle de bains privée, téléphone, musique stéréo, commande individuelle de la température. Et pour vous servir... un équipage tout italien attentif et dévoué qui parle notre langue et connait notre style de vie. On peut faire escale à Nassau sans frais supplementaires.
Tarifs assujettis aux hausses des carburants
Service de qualité incomparable...
Et toujours le personnel entièrement italien de la Home Lines
CHAQUE SAMEDI CROISIÈRE-FLANERIE de 7 JOURS AU DÉPART DE NEW YORK vers NASSAU
le navire vous sert d'hotel à Nassau pendant 2 jours et 2 nuits
Plus... CROISIERE SPÉCIALE DE 7 JOURS avec escale de 1 jour à NASSAU et PORT-AU-PRINCE 23, 30 mars; 1er, 8 juin; 14, 21 sept.
Croisières printanières, du 23 mars au 15 juin... $285 à $665
Croisières estivales, du 22 juin au 24 août... $295 à $680
Croisières automnales, tarif économique, du 31 août au 23 décembre... $250 à $635
Tarifs par personne, 2 par cabine, selon places libres
Voyez votre agent de voyage ou demandez notre brochure couleur gratuite
HOME LINES
1245 o. rue Sherbrooke
Montréal, Qué. 842-1441
Veuillez me faire parvenir la brochure gratuite sur les croisières OCEANIC, 7 jours à destination de Nassau.
Nom
Adresse
Ville Province
Mon agent de voyage est

PÂQUES '74 À JÉRUSALEM
14e VOYAGE ANNUEL EN TERRE SAINTE
ESCORTÉ PAR MGR ROGER MARIEN
21 JOURS — DÉPART 31 MARS
JERUSALEM — BETHLEEM — CESAREE
HAIFA — TEL-AVIV — JERICHO
TIBÉRIADE — MT-SION
ainsi que
PARIS — ROME et ATHÈNES
PRÉSENTATION AUDIO-VISUELLE
DIMANCHE LE 10 FÉVRIER
entrée libre — les personnes intéressees doivent téléphoner à Mgr ROGER MARIEN

Mgr ROGER MARIEN
388-7255
388-3006
MEMBRE
RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTIONS
VOYAGES BEL-AIR INC.
2155 DE LA MONTAGNE, Montréal 107
Tél.: 844-8817

Voyages R Bergeron inc
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis 273-3301
7190 boul. Pie-IX 376-6700
1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

SOYEZ À LA MODE...
ALLEZ VOUS BRONZER À VARADERO
1 SEMAINE TOUT COMPRIS $299 et plus
• Hotel sur magnifique plage anciennement pour millionnaires seulement.
• Tous les repas incluant bière et vin.
• Visites touristiques.
• Distractions diverses.
• Le pourboire n'existe pas.
• Par jet d'Air Canada.
CUBA
DERNIÈRE PRÉSENTATION GRATUITE: LE 12 FÉVRIER, 7h30 P.M.
DÉPARTS
Février mars et avril en liste d'attente
RÉSERVATIONS: 875-5680
HÔTEL LAURENTIEN PEEL et DORCHESTER
MÉTRO BONAVENTURE (Sortie WINDSOR)
UNITOURS CANADA LTÉE

COSTA DEL SOL ET CANARIES
SÉJOUR À TORREMOLINOS ET À TENERIFE
EN APPARTEMENT HÔTEL AVEC CUISINETTE
2 SEMAINES — $459
DÉPART DE MONTRÉAL PAR IBERIA LE 10 MARS 1974
inclus dans le coût du voyage:
AVION - TRANSFERTS
LOGEMENT (2 PAR CHAMBRE)
TOUS LES PETITS DÉJEUNERS

JACQUELINE VALOIS
MEMBRE
RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTIONS
VOYAGES BEL-AIR INC.
Consultez Jacqueline Valois
CENTRE D'ACHATS BEACONSFIELD
Tél.: 697-8116 ou 697-4971

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272
Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200, PEEL
Montréal
861-3611

agence de voyages martin
353-6930
PLACE VERSAILLES (Montréal) suite 420, 4e etage (Edifice à Bureaux) 7275 rue Sherbrooke est (sortie du Tunnel)

Voyages Montambault
15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

MIEUX VAUT TROP TÔT QUE TROP TARD

AGENCE DE VOYAGE ATLAS

Tél.: 527-8881

1821 SHERBROOKE, Montréal H2K 1V4

MEMBRE IATA — T.A.P.S.C. — ATC

TOURNÉES en AUTOBUS avec guide

GASPÉSIE
7 JOURS

un des coins des plus pittoresques de la province.
Inclus: transport, hotel, dejeuners et soupers, visites touristiques, etc.
Departs: 29 juin — 6, 13, 20, 27 aout — 1, 8 sept.

$245

OUEST CANADIEN
22 JOURS

Etats-Unis — Une merveilleuse aventure vers la grandiose splendeur des Rocheuses.
Inclus: transport, hôtel, visites, etc.
Departs: 29 juin, 13 juillet et le 3 août.

$575

MARITIMES
12 JOURS

decouvrez la Nouvelle-Ecosse, l'Ile du Cap Breton, Fredericton, Halifax, Charlottetown et St. John.
Inclus: transport, hotels, 5 repas, visites touristiques, etc.
Departs: 24 juin — 1, 8, 29 juillet — 5, 12, 19 août et le 2 sept.

$349

CALIFORNIE
23 JOURS

San Francisco, Los Angeles, Las Vegas, Salt Lake City et le Grand Canyon.
Inclus: transport, hôtel, visites touristiques, etc.
Departs: 2 mars, 6 avril, 4 mai, 1er juin, 6 juillet, 3 août, 7 sept., 5 oct., 2 nov.

$545

SPÉCIAL

ACAPULCO $349

AVION-MOTEL

365-1847

Mirabelle tours inc.

277, Saint-Pierre Saint-Constant

GOLF au PORTUGAL

17 mars - 25 mars

Avion, hôtel Dona Filipa

2 repas par jour (hôtel très luxueux) golf illimité

Prix: $539

(Reduction de $40. si on exclus option golf)

LM VOYAGES

1184 ouest rue Sainte-Catherine 4e étage

879-1184

Une entreprise télécapitale

IATA

COSTA DEL SOL ESPAGNE

Luxueux appartement meuble pour 4 personnes. Directement sur la plage.

$50 par semaine.

Information: 626-5571 (le soir)

"LE PARIS DES PARISIENNES"

Huit jours à Paris

Du 22 au 30 mars

— Une production originale des Voyages Malavoy
— Assistance continuelle d'une hôtesse et d'un guide parisiens.
— Hotel Lutétia; 4 spectacles, 6 visites, 12 repas.
— La découverte du vrai Paris à l'heure des Parisiens.

$518

Brochure sur demande.

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.

"Qui dit voyages, dit Malavoy".

1255, rue Université
Suite 1220
Montréal H3B 3W9
P.Q.

Tél.: 861-2485

VOS CHARTERS POUR L'EUROPE

Departs	Retours	Jours	Prix
25 mai	16 juin	22	$249
1er juin	29 juin	29	$249
15 juin	20 juillet	36	$249
21 juin	27 juillet	37	$249
21 juin	29 aout	69	$279
	Enfants		$259
22 juin	24aout	64	$289
25 juin	5 septembre	72	$289
29 juin	31 aout	64	$289
4 juillet	15 aout	42	$289
13 juillet	7 aout	25	$279
	Enfants		$259
20 juillet	16 aout	28	$289
2 aout	17 aout	16	$289
13 aout	4 septembre	22	$249
29 aout	20 septembre	23	$249

Nous détenons 2000 places sur 33 departs.

Jours correspondant à ces départs et location d'auto aux meilleurs prix.

LA COLOMBIE

Les grands espaces sud-americains
Voyages accompagnes de 15 jours
Departs: 16 mars, 6 avril, 29 juin, 13 juillet, 4 septembre

$558

POUR VOS ITINÉRAIRES COMPLIQUÉS, VOS VOYAGES LOINTAINS: AFRIQUE, ASIE, AMERIQUE DU SUD, VOYEZ DES SPÉCIALISTES

VOYAGES TRANSATLANTIQUES ET INTERNATIONAUX

534 est, rue Sherbrooke — Metro Sherbrooke

Licences IATA - TAPSC - ATC - SNCF depuis 1959

844-8562 844-1630

Rappelez-vous. Si c'est Bergeron. C'est bon!

LE MEXIQUE

Pour Canadiens francais via C.P. Air
Mexico - San Muguel de Allende - Queretaro - Guanajuato - San Jose - Taxco - Acapulco (7jours)
Circuit guide et visites entierement en francais - 17 jours - 21 repas.

Depart tous les vendredis $677

SOL DE ACAPULCO

Hotels Alba - El Cid - Maris - Paraiso - Marriot - Ramada Inn
Sejour de 2 ou 3 semaines

Depart tous les samedis à partir de $392

VIVA MEXICO- ACAPULCO

Hoteis: Club de Pesca - La Folla - Maris - Ramada Inn
2 nuits a Mexico, 2 semaines a Acapulco

Depart tous les vendredis à partir de $415

DISNEYWORLD et LA FLORIDE

16 JOURS PAR AUTOBUS DE LUXE

Comprenant 2 visites a Disneyworld avec attractions. Hotel premiere classe tous les soirs et 7 nuits a Miami Beach et Bonus sacs de voyages et guides souvenir.
Departs les 2 mars — 29 juin — 13 et 27 juillet $365

LES AGENCES DE VOYAGES R. Bergeron inc. IATA

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

7725, St-Denis Tél.: 273-3301

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. A 4 P.M.

7190, boul. Pie-IX Tél.: 376-6700

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 5.30 P.M. — LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. A 1 P.M.

Métro station Guy (suite 806) Tél.: 935-1182

Ouvert de 8.30 A.M. A 5 P.M.

L'AMÉRIQUE DU SUD AVEC L'AMERICAN EXPRESS

Nouvelles vacances d'une semaine: $236-$566, tarif aérien inclus

- Les nouvelles vacances à prix modiques permettent à tout le monde de voir l'autre Amérique!
- Vous pouvez passer, par exemple, une semaine "selon votre gouverne" à Lima au Pérou ou à Quito en Equateur. $464 couvre le tarif de groupe depuis Miami, les frais d'hôtel (chambre pour deux personnes) et les visites. Option: visitez Cuzco, la plus ancienne ville habitée de l'hémisphère occidental
- Le "South American Book" vous présente 14 vacances en images, avec escorte ou "selon votre gouverne". De 8 à 28 jours, $236 à $1,967 couvrant, entre autres, les nouveaux circuits en Amérique centrale.

MEMBRE AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS Co. of Canada Ltd

1200 PEEL, Montréal
H3B 2T7
Tél.: 861-3611

Veuillez me faire parvenir l'exemplaire gratuit "South America Book" de l'American Express

M. Mme Mlle .....
Adresse .....
Ville ..... Province .....
Code ..... Tel.: .....

CARNAVAL de CHICOUTIMI

AGENCE DE VOYAGES AMERIC IATA

Quelques places seulement de disponibles

3 VOYAGES

du 15 au 18 — du 18 au 22 — du 22 au 25 fév.

A compter de $55 par personne

Comprenant: Transport, hotel, petit dejeuner, et taxes

"QUI DIT MIEUX"

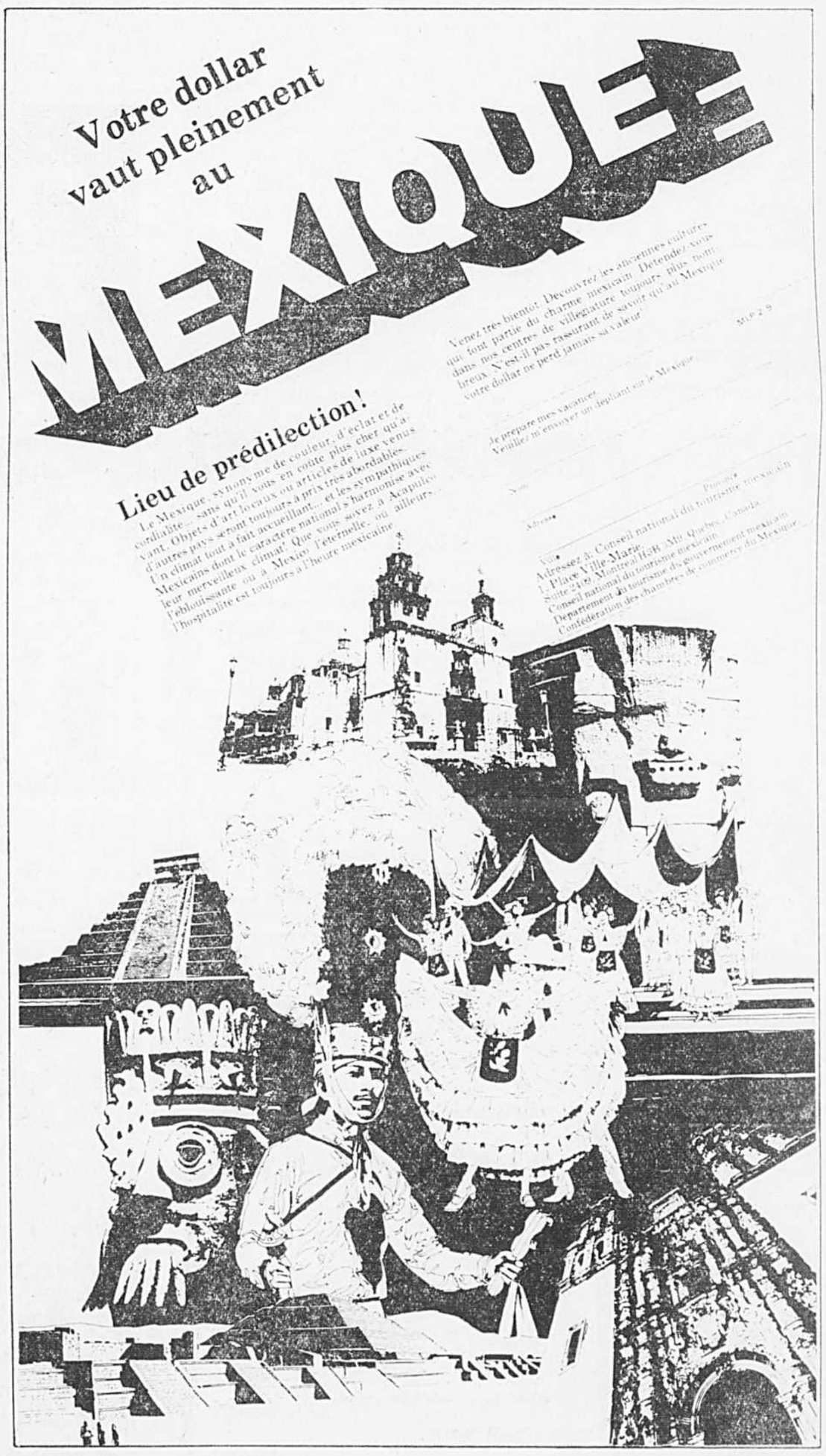
253-2221

de 10 h. à 23 h. 7 jours par semaine

TOURISME

Une invitation au voyage.
Tous les samedis dans

la presse



ÂGE D'OR TRAVELAIDE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AU MEILLEUR PRIX

Le "Club d'Age D'OR METROPOLITAIN" a confie l'organisation des voyages d'Age d'Or à la grande agence du Canada français qui offre une garantie de probité et d'exécution. Depuis 43 ans, cette agence a fait ses preuves. Soyez vigilants, ne prenez pas de chance, confiez l'organisation de vos vacances à une agence reconnue et fiable. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour vous inscrire. Si vous n'avez pas votre carte, faites-en la demande au secretariat à 273-2581.

Odette Lesperance MALTE

Claudette Dumais

PROFITEZ DE LA GARANTIE IMMUABLE TRAVELAIDE

Faites vos réservations à nos bureaux officiellement identifies.

Emilien Ferland PALMA

Lionel Savard MARBELLA

DAYTONA BEACH
Ou les Expos de Montréal s'entrainent... Motel de luxe avec cuisinette et dinette. Balcon sur la mer. Sejours de 10 à 60 jrs. A partir de $319. Departs tous les jours.

MIAMI BEACH
Motel immédiatement au bord de la mer; cuisinette, piscine, plage, etc. Dernier depart en groupe le 28 février. Un mois ou plus, à partir de $545.00. Aussi departs individuels tous les jours, une semaine et plus. Grand choix d'hôtels et de motels.

Adrien Beaudry PALMA

Paul R. Allard MARBELLA

MALTE
Rejoignez madame Odette Lesperance et les Canadiens qui y vivent un sejour enchante, 4 à 6 semaines à partir de $619.00, en demi-pension. Départs tous les jours.

ESTORIL
Mme Nora Laliberte vous invite à vous joindre au groupe de Canadiens qui s'amusent au soleil du Portugal. 27 à 41 jours. A partir de $387.00. Départs individuels tous les jours — 3 à 6 semaines.

COSTA DEL SOL
M. Paul Allard et M. Lionel Savard vous attendent à Marbella. Luxueux hôtel-appartement. 30 à 44 jours, à partir de $395.00. Départs individuels, 1, 2 et 3 semaines.

PALMA
M. Emilien Ferland et M. Adrien Beaudry sont aux Iles Baléares où vous pouvez vous rendre avec les groupes partant les 28 février et 5 mars. Séjours de 30 à 44 jours. A partir de $605.00, en demi-pension. Aussi voyages independants de 3 à 6 semaines, départs réguliers.

Nora Laliberte PORTUGAL

Fernande Philie ITALIE

SORRENTE
Allez rejoindre le joyeux groupe de Canadiens qui séjourne en Italie avec Mme Fernande Philie. 29 à 44 jours. A partir de $645.00, en demi-pension. Voyages individuels, départs à volonté, 3 à 6 semaines.

CROISIÈRE
Visitez les Antilles à bord du luxueux paquebot Michelangelo, de l'Italian Line. Depart le 20 fevrier. 13 jours, 6 escales. Les plus belles îles. Accompagnee de Montréal avec autobus spécial jusqu'au bateau et retour, par M. Philippe DeSerres. A partir de $799.00.

Raoul Roy MARBELLA

Yvonne Rousseau MARBELLA

Therese Simard MARBELLA

Jeanne Bacon

* Également voyage combinant 3 semaines à Palma et 3 semaines à Marbella, un seul départ: 17 fevrier.
* Renseignez-vous sur nos voyages en mars, avril et mai ainsi que l'été et l'automne prochains.

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DES DIFFÉRENTS ITINÉRAIRES pour les conditions exactes de chaque voyage.

VOYAGES TRAVELAIDE

PLAZA ST-HUBERT
911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Métro Beaubien 273-7755

VOYAGES TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

PANEX

"SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES - OUVERT DIMANCHE 10 À 5"

1 WESTMOUNT SQUARE 931-7244

---

agence de voyages martin 353-6930

PLACE VERSAILLES (Montreal) suite 420, 4e etage (Edifice a Bureaux) 7275 rue Sherbrooke est (sortie du Tunnel)

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

UFTAA ASTA CANADA AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS

UN CHOIX ILLIMITÉ

Préparez vos vacances de plaisir en utilisant le meilleur guide: les pages vacances-voyages de LA PRESSE. Les centres de villegiature, les hôtels, les compagnies aeriennes ou de chemin de fer et les agents de voyages vous font chaque semaine d'excellentes suggestions. Tout pour convenir à vos gouts et à votre budget pour les prochaines vacances.

CARREFOUR DE L'EXPLORATION

PAR FRANÇOIS PRÉVOST (collaboration spéciale)

L'Amérique du Sud et le tour du monde

L'explorateur René Diraison à qui je consacrais mon papier en décembre (A la recherche d'une cité pré-incaïque dans la jungle péruvienne) et moi-même comptons organiser pour le printemps une grande rencontre-colloque sur la préparation d'un voyage en Amérique du Sud et autour du monde. Nous désirons mettre en présence de nombreux voyageurs qui ont bien connu ces régions et d'autres qui sérieusement comptent y partir. Pour éviter d'être débordés par le nombre de participants et rendre le dialogue impossible, comme ce fut le cas pour Michel Tremblay, le patron des pages du voyage de La Presse, qui a organisé une rencontre de cette nature l'an passé, j'apprécierais que vous m'écriviez aux soins de La Presse. J'aimerais préciser qu'il ne s'agit pas de l'organisation d'un voyage mais bien d'une rencontre de grands voyageurs et d'aspirants à voyager. Quant à ceux qui pensent en termes de croisières autour du monde ou encore d'un voyage nolisé de trois semaines en Amérique du Sud, je les invite à s'adresser à mon sympathique collègue Rolland Racine qui est sûrement plus habilité que moi à vous renseigner sur les voyages tout-confort. Eh bien voilà, ce Carrefour de l'exploration vient de compléter sa première année d'existence. Permettez que je souligne, comme ça en passant, que La Presse est le seul quotidien au monde à s'offrir une chronique de l'exploration. Ce qui démontre, peut-être, que les Québécois, plus que tous autres, ont pressenti qu'une nouvelle génération de voyageurs, plus soucieux de véritables découvertes que de soleil alambiqué et de plages paradisiaques, est née!

Une banque de renseignements

Quand vous voulez partir pour la grande aventure, vivre une expérience de découvertes et de contacts humains, qui n'a rien à voir avec le tourisme facile, les gros hôtels de vacances, les croisières "pépères", quand, pour vous, un voyage de plusieurs semaines, voire de plusieurs mois, correspond à l'approfondissement d'un territoire, d'un site, ou de la connaissance de places situées hors des sentiers battus, à qui vous adressez-vous pour préparer votre voyage ?

Quoi de plus utile que de rencontrer un voyageur qui revient de la destination projetée ? Ou encore de consulter les cartes dont les itinéraires, mis à jour, ne risqueront pas de vous faire aboutir dans un dangereux cul-de-sac parce que effacés par la dernière saison des pluies. Les besoins de renseignements spécialisés sont maintenant urgents au Québec. Des milliers de groupes quittent maintenant le pays pour tous les aximuts, soit en camionnette, soit en auto-stop ou par tout autre moyen en autant que la destination soit hors des sentiers touristiques consacrés.

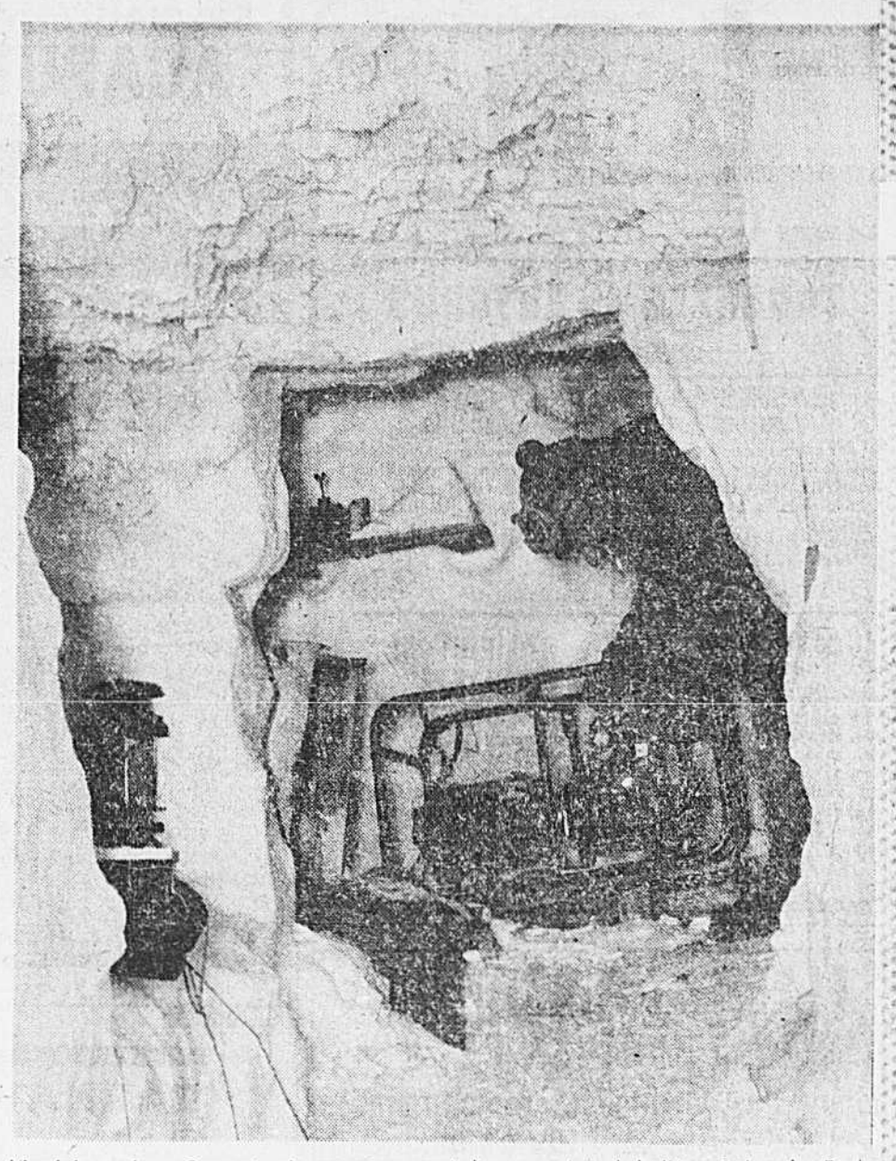
Le Club des explorateurs se propose justement de remplir ces objectifs. Objectifs qui ne dissimulent aucun mercantilisme puisque le club est à but non lucratif et ne vit que de la cotisation des membres. C'est du moins le programme que vient de tracer l'explorateur Jean Dumont récemment nommé directeur général. "Bien sûr, nous ne construisons pas notre banque de renseignements du jour au lendemain", explique M. Dumont. "Il nous faut la collaboration de tous les membres du club et de tous les voyageurs. Nous allons bientôt codifier l'expérience de chacun et quand un nouveau membre voudra aller traverser la terre de Baffin à pied, ou voyager en camionnette dans le Sahara, ou emprunter les pistes du Congo, nous pourrons lui faire rencontrer le membre qui l'a déjà fait, ou encore l'orienter vers un organisme universitaire qui pourra le renseigner adéquatement. Et quand ce dernier reviendra, son expérience pourra servir à d'autres." Pour M. Dumont, la construction d'une banque de renseignements où l'on pourra trouver, en plus de l'expérience personnelle des grands voyageurs, un matériel cartographique, photographique, des rapports de spécialistes en ethnologie, archéologie, etc... est essentielle. C'est pourquoi il demande à tous les grands voyageurs, qui veulent adhérer à l'Association des explorateurs et grands voyageurs, de lui faire parvenir nom et adresse. Jean Dumont leur enverra un questionnaire sur lequel ils pourront décrire leur expérience pour les gens du club.

Par ailleurs, la direction du Club des explorateurs vient de mettre au point un calendrier de colloques-rencontres à l'intention des membres. Gaston Collin et Marc Modena, ces deux Montréalais qui ont réussi la traversée du Pacifique en six mois à bord de radeaux de balsa, raconteront leur expérience et les péripéties de la traversée.

Nous aurons aussi en mars M. et Mme Paul Frenay qui parleront de leur expérience de six ans auprès des berbères d'Afrique du Nord. Le docteur Alain Bombard sera également reçu au mois de mars par le club — dont il a été élu membre gouverneur.

En avril, les membres du club accueilleront Francis Mazière qui traitera plus intimement de l'archéologie de l'île de Pâques. On sait que Mazière a inauguré la saison de la tournée des Grands Explorateurs en septembre et que près de 10,000 personnes furent refusées, au cours de sa tournée de conférences dans 18 villes de la Province. Il revient donc au Québec y effectuer deux semaines de conférences supplémentaires à Montréal, Québec et dans l'Abitibi.

L'adresse du Club des explorateurs : C.P. 804, Station Place d'Armes, Montréal 125.



L'ingénieur, Jean Dumont, récemment nommé directeur-général de l'Association des Explorateurs et Grands voyageurs, lors de son séjour d'un an sur la calotte polaire du Groenland. Dans cette station de recherche de glacialogie et de météorologie, creusée dans la neige à 10,000 d'altitude, au centre du désert glacé du Groenland, Dumont démarre un groupe électrogène de secours. La température moyenne dans les couloirs de la station est de -22 degrés. Durant l'hiver, la température à l'extérieur descend jusqu'à -93 degrés F. Pour toute informations sur la Banque de Renseignements du Club des Explorateurs, on peut communiquer avec Jean Dumont, tous les jeudis au no de téléphone suivant: 284-3222.

EPARGNEZ JUSQU'A 50%
A LA BOUTIQUE HORS-TAXES DE DORVAL

Vous vous envolez hors des frontières canadiennes? Ne manquez pas les aubaines extraordinaires de la Boutique Franche de Droits. Un choix superbe et fort invitant de produits reconnus. Un choix de plus de 3000 articles à des rabais allant jusqu'à 50%. En voici quelques exemples:

WHISKY SEAGRAM'S 5-STARS
Bouteille 25 onces. — Prix S.A.Q.: $5.95. — Prix Franc de Droits: $2.95; autres marques et liqueurs fines à des prix tout aussi économiques.

CIGARETTES CANADIENNES
Cartouche de 200. — Prix de détail suggéré: $5.60. — Prix Franc de Droits: $3.00 et $3.20; toutes les marques populaires en magasin, en plus d'excellents cigares et tabacs à pipe.

PARFUM FEMME DE MADAME ROCHAS
De notre assortiment de parfums français. Flacon 1 once. — Prix de détail suggéré V.N.-Y.: $37.45. — Prix Franc de Droits: $19.00.

OMEGA, ENICAR, BULOVA, ACCUTRON, CHRONO-SPORT, CANDINO, GIRARD, PERREGAUX
modèles pour dames et messieurs. Epargnez de 25% à 50%.

ET UN GRAND NOMBRE D'AUTRES ARTICLES.

POUR OBTENIR UN CATALOGUE DES ARTICLES ET DES PRIX
vous fournissant également les règlements des douanes, envoyez vos nom et adresse à:

BOUTIQUE FRANCHE DE DROITS
C.P. 156
A.M.F.
MONTREAL H4Y 1A5

BOUTIQUES HORS-TAXES
AEROPORT INTERNATIONAL DE MONTREAL
Aile ouest, entre BOAC et Delta
VENEZ NOUS VISITER AVANT DE VOUS ENVOLER

Mexique
AVEC CAT AIR TOURS

PUERTO VALLARTA 14 nuits à partir de $369
DÉPARTS:
13, 27 février; 13, 27 mars;

COZUMEL 14 nuits à partir de $419
1 semaine COZUMEL — 1 semaine YUCATAN
À partir de $519
DÉPARTS: 13, 27 février; 13 mars.

Le prix de votre tour comprend:
TRANSPORT ALLER RETOUR, HÉBERGEMENT REPAS, TRANSFERTS, VISITES.

AIR TOURS LTD.
1500, rue Stanley
suite 324
Montréal H3A 1R3
utilise les appareils de CP Air et NORDAIR

Réservez auprès de votre agent de voyages

12 BUREAUX AU QUÉBEC
POUR UN SERVICE FIABLE ET COMPLET
consultez des professionnels.

AGENCE DE VOYAGES Americ IATA

4518, rue Claudette, Duvernay, LAVAL 661-2260
418 est, rue Racine, CHICOUTIMI, Qué. 543-0215
1231 ouest, rue Ste-Catherine, suite 211, MONTREAL-OUEST 288-3100
5898 est, rue Jean-Talon, MONTREAL-EST 253-2221
8694, rue St-Denis, suite 4, MONTREAL CENTRE 381-5325
4033 est, boul. Henri-Bourassa, MONTREAL, ETHNIQUE 324-7236
Place Normande, Centre d'Achats Laurier, Ste-Foy, QUÉBEC 651-8108
1, rue Tyler, Ayers Cliffs, ESTRIE, Qué. 838-4875
875, boul. des Récollets, TROIS-RIVIÈRES, Qué. 379-1940
670, boul. Limoges, St-Jovite, LAURENTIDES, Qué. 425-3780
Edifice Fort de Mer, LONGUEUIL, Qué.
Edifice Place du Centre, DRUMMONDVILLE, Qué.
320, rue Rideau, OTTAWA, Ontario.

SPÉCIAL DU MOIS
Hawaii Chéri — 2 sem. à partir de $495
DÉPARTS: 17 février, 2 mars
20 PLACES DISPONIBLES PAR DÉPARTS.

FLORIDE

Vol Delta sans escale vers Miami, vol avec escale vers Fort-Lauderdale ou Tampa/Saint-Petersburg. Services transitaires vers Philadelphie et Washington/Baltimore.

Delta accepte la carte American Express et la plupart des cartes de crédit. Pour une réservation rapide par Deltamatic (MD), communiquez avec Delta à 937-4611 ou voyez votre agent de voyages. Et bon séjour! DELTA

Vers Miami/Fort-Lauderdale

Départ de Montréal	Arrivée à Miami/Fort-Lauderdale
8h20 &R	13h48 F UE 727
9h	13h10 SE 727
12h23	20h18* F 727
12h23	21h04* 727
17h50	00h26 F 727
19h30	1h01* 727
19h30	1h52* F 727

Retour à Montréal

Départ de Miami/Fort-Lauderdale	Arrivée à Montréal
9h05 F	14h19
10h10	14h19*
13h40 F	16h58 UE 727
16h30 &R	18h30 SE 727
17h30 F	20h53* 727

F: Fort-Lauderdale. SE: sans escale. UE: une escale. &R: Service Royal. *: correspondance.
Tarif économie de jour, aller: $106; tarif excursion 7-21 jours, aller-retour: $173; tarif excursion 7-14 jours, aller-retour: $168 (dans le cadre du Programme Vacances de rêve de Delta).

Vers Tampa/Saint-Petersburg

Départ de Montréal	Arrivée à Tampa/Saint-Petersburg
15h10	23h39*
19h30	00h46 UE 727

Retour à Montréal

Départ de Tampa/Saint-Petersburg	Arrivée à Montréal
10h15	14h19
17h35 &R	20h53 UE 727

UE: une escale. &R: Service Royal. *: correspondance.
Tarif économie de jour, aller: $98; tarif excursion 7-21 jours, aller-retour: $173.

Vers Boston

Départ de Montréal	Arrivée à Boston
8h20	10h11 SE 727
12h23	14h14 SE 727
15h10	17h02 SE
17h50	19h41 SE 727
19h30	21h21 SE 727

Retour à Montréal

Départ de Boston	Arrivée à Montréal
8h	7h58 SE 727
11h35	11h33 SE 727
14h20	14h19 SE
17h	16h58 SE 727
20h55	20h53 727

SE: sans escale.
Tarif économie de jour, aller: $33.

Vers Philadelphie, Washington/Baltimore

Départ de Montréal	Arrivée à Philadelphie	Arrivée à Washington/Baltimore
8h20	11h57* 727	11h59* N
8h20	—	13h32* B
12h23	—	15h57 N UE 727
15h10	18h34 UE	18h42* N 727
17h50	21h22 UE 727	21h31* B
17h50	—	21h30* N 727

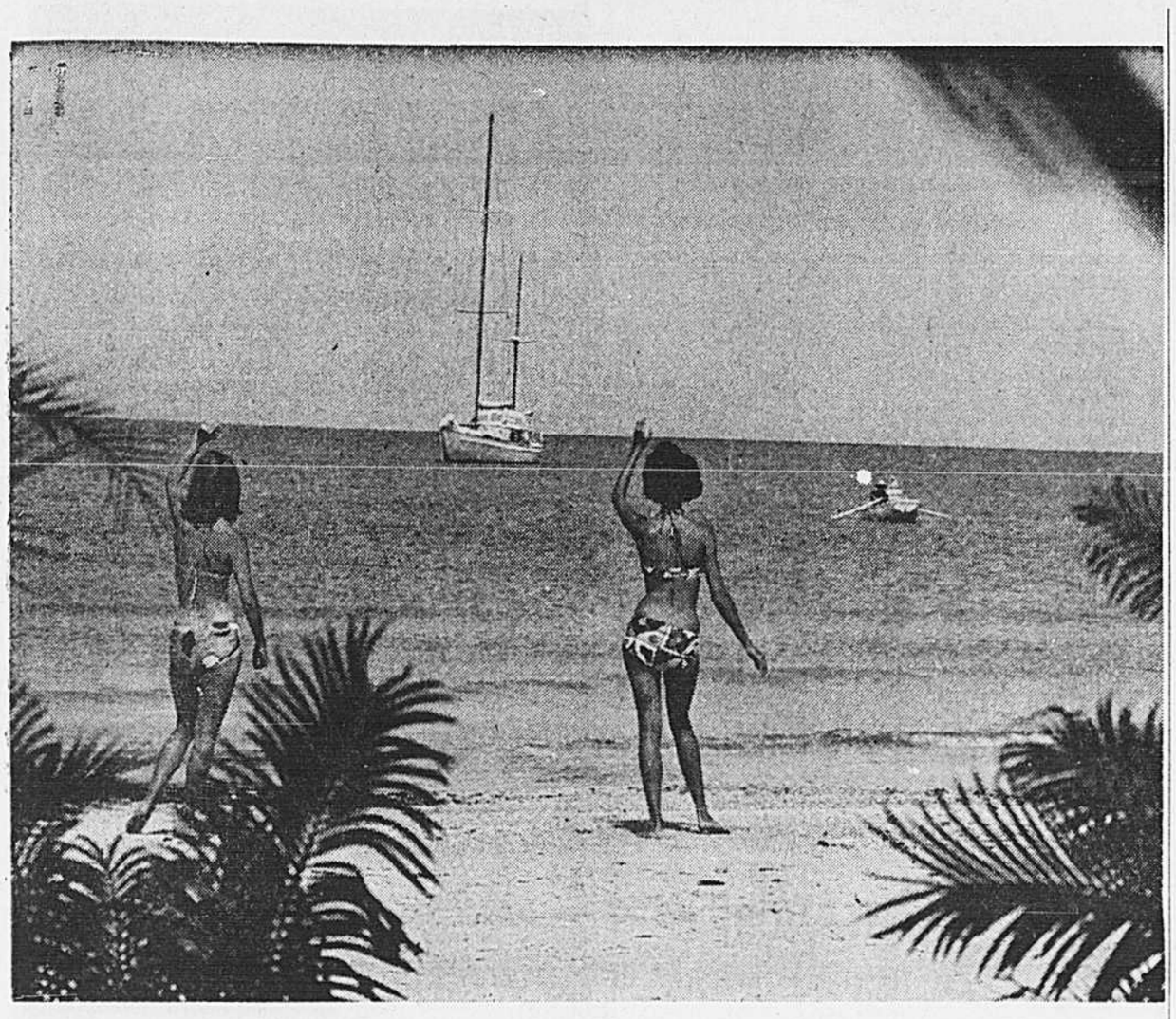
B: aéroport de Baltimore. N: aéroport National (Washington)
UE: une escale. *: correspondance
Tarifs économie de jour, aller:
Philadelphie: $46, Baltimore: $50, Washington: $54.

Ajouter des frais minimes relatifs à la sécurité. Les tarifs peuvent changer sans préavis. Les horaires et le type d'avion peuvent changer également sans préavis à cause des restrictions actuelles du fuel.

Delta est toujours là!

DELTA

Floride...formidable



TREASURE TOURS

ASTA CANADA — AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS

AU SERVICE DES CANADIENS DEPUIS 48 ANS

VACANCES SPECTACULAIRES AU LUXUEUX

Colonnades Beach Hotel

ou au **Hilton Inn***

Palm Beach, Floride

LES DEUX HÔTELS SONT SITUÉS SUR UNE DES PLUS BELLES PLAGES DE LA FLORIDE

1 ou 2 SEMAINES À PARTIR DE **$299.** *$10 DE PLUS AU HILTON INN

INCLUANT PETITS DÉJEUNERS ET DÎNERS TOUS LES JOURS

• PLAGE • PISCINES • GOLF • PÊCHE • SPORTS AQUATIQUES • AMUSEMENTS • TOURS

PRIX INCLUANT:

• Voyage aller-retour par BAC 1-11 de Québecair • Logement dans une chambre climatisée pour 7 ou 14 jours • PETIT DÉJEUNER ET DÎNER TOUS LES JOURS • Transport de l'aéroport à l'hôtel et vice versa, incluant la manutention des bagages et les pourboires • Chaise longue gratuite • Tennis gratuit • Sac de plage.

DÉPART TOUS LES SAMEDIS DE MONTREAL

Agence de voyages St-Denis inc.

RENSEIGNEMENTS ET INFORMATIONS:

TÉL.: 277-1126

5135 RUE ST-DENIS - (MÉTRO LAURIER)

Bureau ouvert de 9 a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi. Samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

CETTE ANNÉE À MIAMI BEACH, L'ACTION EST AU MOTEL SUEZ

MICHEL LOUVAIN du 19 mars au 2 avril

ANDRÉ ROC du 6 au 19 fév.

ROMÉO PÉRUSSE du 20 fév. au 5 mars

CATHERINE BLANCHE du 6 au 19 mars

LES GRANDES ÉTOILES QUÉBÉCOISES EN VEDETTE TOUS LES SOIRS

• Vaste terrain de loisirs et terrasses-soleil face à l'océan • 3 piscines: eau douce ou salée. Piscine spéciale pour enfants • Bar de patio unique à la piscine • Luxueuses chambres cuisinettes et suites de 2 pièces • Réfrigérateur dans chaque chambre • Succulents repas à l'accueillante salle à manger oasis • PERSONNEL BILINGUE.

APPELEZ FRAIS VIRÉS À MIAMI BEACH

(305) 947-6748

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

BOB LUCAS, propriétaire gérant

Du 3 fév. au 24 mars — $15 par jour, par personne, 2 par chambre. 10 chambres sur 143.

Du 3 fév. au 24 mars aile nord — $14 par jour, par personne, 2 par chambre 5 chambres sur 50

Plan américain modifié disponible. • Cartes de crédit reconnues acceptées: BANKAMERICARD • CHARGEX • BANCARDCHEK • AMERICAN EXPRESS • DINERS CLUB.

AAA MOTEL SUEZ

À MIAMI BEACH — FACE À L'OCÉAN

À LA 182e RUE, MIAMI BEACH, FLORIDE

DES VACANCES AU PARADIS

BEAU RIVAGE — OCEANFRONT AT 95th ST. BAL HARBOUR, MIAMI BEACH

CHATEAU By The Sea — OCEANFRONT AT 191st ST. MIAMI BEACH

Sahara — OCEANFRONT AT 183rd ST. MIAMI BEACH

Trois centres de villegiature qui combinent le luxe le plaisir et la simplicité

*600 chambres climatisées, piscines, plage sur l'océan

MONTREAL: 861-3308

TORONTO: 225-1223

ou en ONTARIO, QUEBEC ou NOUVELLE-ECOSSE, appelez à titre gracieux: 1-800-361-8430

Communiquez avec votre agent de voyage ou postez ce coupon aujourd'hui.

PARADISE RESORTS

C.P. 6725, Miami Beach, Florida 33154, U.S.A. MLP

Nom .....

Adresse .....

Ville/Etat .....

Date du voyage .....

FLORIDE... paradis des pêcheurs; le golfe du Mexique, le Gulfstream et les milliers de lacs peuplés de merveilleux poissons...

FLORIDE... terre de rêve, endroit rêvé pour la plongée sous-marine, les hardis navigateurs et les fervents de ski nautique ou de voile. Sans doute nos montagnes ne sont-elles pas l'endroit idéal pour ce genre de sports... mais avez-vous fait l'expérience de nos eaux étincelantes.

FLORIDE... paradis des gourmets, offre des restaurants à la succulente cuisine, un immense choix de logements et une vie sociale tourbillonnant au rythme de multiples spectacles.

FLORIDE... où vous trouverez les meilleurs joueurs de Jai Alai, des courses de chevaux pur sang, des courses de levriers et où vous verrez évoluer la célèbre ligue de baseball "Grapefruit League".

Les touristes de Floride s'émerveillent devant Montréal, nous croyons que les Montréalais, pour leur part, tomberont amoureux de la Floride.

LA FLORIDE a tellement à vous offrir que les Montréalais n'auront que l'embarras du choix... D'innombrables milles de plages de sable blanc, ombragées par les palmes et caressées par les vents alizés, ourlées par les vagues de l'Atlantique aux eaux bleues et chaudes. FLORIDE... terre de prédilection des golfeurs moyens ou des grands champions sans oublier, d'après les derniers chiffres plus de 5,000 courts de tennis.

FLORIDE... terre pétrie d'histoire, regorgeant de merveilles naturelles, qui vous offre les plus intéressantes attractions.

Et la FLORIDE, ce n'est pas cher du tout... en dépensant moins d'argent, vous jouirez de plaisirs accrus. En Floride CHACUN comblera ses rêves de vacances les plus secrets... car la Floride vous offre TOUT.

GOLDEN NUGGET

MOTEL D'ESTIVAGE SUR LA PLAGE

Plage privée, 3 piscines, stationnement libre et gratuit, TV, cafeteria, climatisation dans bar-salon, salle à manger, cuisinettes disponibles, divertissements, activités enfantines. Honorons importantes cartes de crédit.

TELEPHONE MONTREAL SIGNALEZ "0" Pour ZE1-0420

$12 10 MARS AU 18 AVRIL

TARIFS INTÉRESSANTS

Demandez brochure gratuite en couleurs

18555 COLLINS AVE.

MIAMI BEACH. FL. 33154

SURFSIDE | MIAMI BEACH

SPÉCIAL VACANCES DE LA MI-HIVER

Des vacances vraiment exceptionnelles à prix vraiment spécial. Profitez-en au grand soleil du 19 mars au 4 avril.

• TELECOULEUR DANS TOUTES LES CHAMBRES • IMMENSE PLAGE SABLONNEUSE • PISCINE DE DIMENSIONS OLYMPIQUES • COMMODITÉS DIVERSES • DIVERTISSEMENTS DE CHOIX • STATIONNEMENT GRATUIT • AMUSEMENTS POUR ENFANTS, ADOLESCENTS

$10.50 par jour, par personne, 2 par chambre, 19 mars - 4 avril

$14.50 par jour, par personne, 2 par chambre - jusqu'au 18 mars

* 40 des 172 chambres

TWELVE CAESARS

ON THE OCEAN AT 94th ST. • SURFSIDE

SEE YOUR TRAVEL AGENT OR

VOYEZ VOTRE AGENT OU APPELER MONTRÉAL: VI2-2969

Meublé à neuf - Air conditionné - Appartements avec cuisinette - Pour la saison d'hiver - Appartements Duplex à deux salles de toilette - Grande piscine - Belvédère et quai sur la baie - Shuffleboard - Chaises longues sans frais - Stationnement gratuit - Gaz et électricité compris - Televiseur - Service d'autobus à la porte - Le site exceptionnel du motel Le Majesty au coeur de Miami Beach - De l'autre côté de la rue - Plage - Restaurants - Magasins - Boutiques. Très bas prix. Ecrivez-nous pour brochure en français - Nous desservons une clientèle presque exclusivement canadienne-française. Naturellement nous parlons français.

Le Majesty Apartments

Dept B 6620 Indian Creek Drive

Miami Beach, Florida 33141

Téléphone 305-865-5231

Mr Dino, gérant

Kona Inn

L'endroit tout désigné pour vos vacances à Miami Beach

ANCIENNEMENT HAWAIIAN INN MOTEL

On the Ocean at 175th street • Miami Beach

Kona Inn — 175th On the Ocean — par jour par personne chambre à 2 — $13 — 1er fév. au 23 mars — 12 des 100 chambres

Mandalay Motel — 162nd & the Ocean — par jour et par personne Chambre à 2, du 18 janvier au 30 mars — $12.50 — Toutes les chambres

Personnel bilingue

Au KONA INN, vous retrouverez avec plaisir tous les charmants attraits qui caractérisent cet établissement. Au nouveau salon RENDEZ-VOUS, se donnent tous les soirs des spectacles de vedettes du Canada français. Le hall de réception a été rénové complètement pour vous accorder plus de détente et un meilleur confort. Réfrigérateurs et télécouleurs dans toutes les chambres, sans frais additionnels. Stationnement gratuit. Deux piscines à eau courante. Plage privée de 350 pieds, de sable blanc. Patios ombragés. Bar attenant à la piscine. Divertissements au bord de la piscine de The Kona Inn. Plan américain modifié disponible. Acceptons les cartes de crédit reconnues.

Écrire pour obtenir une brochure gratuite en couleurs ainsi que nos tarifs. Ou consultez votre agent de voyages.

GASTON MOQUIN'S Hawaiian Isle / RESORT MOTEL

SUR L'OCEAN À LA 176e RUE, MIAMI BEACH

UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS

DU 1er FÉV. AU 24 MARS $14

DU 24 MARS AU 21 AVRIL $12

PAR JOUR, PAR PERSONNE CHAMBRE À 2 20 DES 210 CHAMBRES

Le Rendez-vous des Canadiens français à Miami Beach. Tous nos employés sont bilingues et sous la direction personnelle de Gaston Moquin (frère de Larry) de Ste-Anne-de-Bellevue. Accueillant et sympathique, 500 pieds de plage privée, ensoleillée et sablonneuse, 3 piscines, 210 chambres luxueuses, climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur et T.V. couleur gratis. Stationnement gratis. Cocktail parties, golf miniature. Danse et spectacles tous les soirs à l'exotique club TIKI. Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.

OFFRONS LE PLAN AMÉRICAIN MODIFIÉ

Cartes de crédit reconnues acceptées

Voyez votre agence de voyages

"VACANCES SÉPARÉES POUR LA FAMILLE"

Notre propre garderie d'enfants et salle de jeu. Sous la surveillance de personnel spécialisé. Grand terrain de jeu extérieur.

POSTEZ AUJOURD'HUI POUR BROCHURE EN COULEUR, RENSEIGNEMENTS ET TARIFS GRATUITS. AAA

HAWAIIAN ISLE MOTEL

P.O. Box 204 Westmount, Montreal 215, P.Q.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Date des Vac ..... M.L.P.

TEMPÉRATURE: DE 70° à 80°

PAS DE PROBLÈMES D'ÉNERGIE

LES TOURISTES ARRIVENT TOUJOURS SUR RECOMMANDATION AAA

Surfside

ON THE OCEAN

UN ENDROIT SYMPATHIQUE DE LA FLORIDE DANS LE QUARTIER NORD DE MIAMI BEACH

Vaste plage sablonneuse, piscines! Beaucoup d'agrément, des courts de tennis, pêche, golf, bateau, magasinage! Grands appartement sur la mer, hôtels, motels et accueils-voitures (garages). Centre communautaire et activités pour toute la famille! Hospitalité!

SURFSIDE TOURIST BOARD

Surfside, Florida 33154

J'aimerais recevoir plus de renseignements au sujet des

MLP-2 Hotels, motels, appartements

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Miami Beach BROCHURE OFFICIELLE GRATUITE

40 MOTELS DE GRANDE CLASSE DONNANT SUR LA MER

• PLAGES • PISCINES • DIVERTISSEMENTS • SPORTS • TOURNÉES À DISNEYWORLD

ESSENCE ABONDANTE sur les ROUTES

TARIFS MODIQUES TOUTE L'ANNÉE

AAA

POSTEZ AUJOURD'HUI

GREATER MIAMI BEACH MOTEL ASSOCIATION ML-21

Box 6555, Miami Beach, Fla. 33154

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Code .....

Millage illimité gratuit

partout en Floride

$49 PAR SEMAINE

Vega - 3 portes, $52

Nova, $62

Chevelle, $72

Impala, $80

Vega, 2 portes

Toutes nos voitures sont équipées de l'air conditionné Vous fournissez l'essence.

Assurance: les taux incluent une assurance-responsabilité civile $100,000/$300,000

Clause de désistement. Votre responsabilité pour dommages au véhicule loué est limitée à $200. Moyennant une prime additionnelle de $2 par jour, vous vous assurez contre ce risque.

Dépôt de $100 comptant au lieu du montant complet de l'assurance. Location pour conducteurs possédant un permis, âgés de 21 ans et plus.

GREYHOUND RENT-A-CAR

Réservation: Box 2035 AMF, Miami, Fla 33159

Tél.: (305) 871-3320. Bureaux dans les principales villes de Floride, New Orleans, La. Atlanta, Ga.

NOUVELLE DIRECTION APPARTEMENTS TOUS SERVICES OFFERTS AUX TARIFS LES PLUS BAS EN VILLE

Profitez de nos vastes aménagements de deux acres.

Tél. à 305-931-7247 et 931-3503

BIMINI BAY MOTEL

17480 av. Collins

Miami Beach, Fla. 33160

Ritz Plaza

Piscine chauffée — 100% AIR CONDITIONED — OUVERT TOUTE L'ANNÉE

PISCINE CHAUFFÉE — ENTIÈREMENT CLIMATISÉ HÔTEL PISCINE PAVILLON-CLUB

$12 par personne 2 par chambre 1er fév. au 5 mars

DIVERTISSEMENTS, PLAGE PRIVÉE

Réservations: écrire ou appeler

Mr. ALVIN: (305) 531-6881

ON THE OCEAN

CORNER 17th STREET MIAMI BEACH

MIAMI BEACH RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Poster ce bon pour recevoir une brochure gratuite en couleurs. Tarifs et programmes d'attractions de motels luxueux sur la plage.

VACANCES À MIAMI BEACH

B.P. 204 WESTMOUNT

MONTREAL 215, P.Q.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV .....

DATE DES VACANCES .....

MLP

Face à la mer

App. Motel 3½ pièces

TARIFS SPÉCIAUX POUR SÉJOUR D'UNE SEMAINE

Piscine Plage Terrasses-soleil

NOUS PARLONS FRANÇAIS ✓

The AAA Hilyard MOTEL APTS.

Ocean Front 95th Street Miami Beach, Fla

Miami Beach (305) 866-7351

EXCURSIONS en FLORIDE

Par autobus "de luxe" (avec toilettes)

Durée: 21 jours complets; dont 16 en Floride (14 couchers à Miami Beach)

Choix de 13 départs tous les dimanches

de JANVIER, FÉVRIER, MARS 1974

Renseignements et réservations: Mme René Beauchamp

5613 St-André, Montreal, Que. Tél.: 270-3630

Opéré par: LES AUTOBUS DESHAIES LTÉE

ÉDIFICE COMPLET SUR LA PLAGE — PISCINE OLYMPIQUE

Monaco

• Ambiance amicale • Acceptons importantes cartes de crédit AAA

LUXURY RESORT/MOTEL Harold & Bob Gruder, Prop-gérants

• ENTIÈREMENT CLIMATISÉ •

Plage sablonneuse privée • Cafeteria • Bar-salon • Spectacles tous les soirs • Patauguse et parc pour enfants • Activités avec moniteurs

$13.50 jusqu'au 25 mars par pers. 2 par ch. 12 des 112 chambres Appartements disponibles.

GRATIS A TOUS NOS HOTES

Stationnement gratuit • Téléviseur dans tous les chambres • Réfrigérateurs • Réunions cocktails • Warmer Rooms • Jeux et cinéma

UN SERVICE PERSONNEL INCOMPARABLE

Appelez Miami Beach

(305) 932-2100

Bon à détacher et à adresser à: MLP

MONACO RESORT/MOTEL

17501 Collins Avenue

Miami Beach, Florida 33160

Nom .....

Adresse .....

Ville Prov.

MIAMI

LOUEZ UNE VOITURE

millage supp. gratuit partout en Floride

min. $45.00 sem.

Rés.: APPELEZ (FRAIS VIRÉS) (305) 633-1713

AARON AUTO RENTAL

2926 N.W. 36 St. 633-1713

À DÉCOUPER

diVido

L'hôtel au bord de la mer sur le célèbre Lincoln Road, à Miami Beach

842-2969 ou 387-6257

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

GOLF AU PORTUGAL
ET LE SOLEIL DE L'ESTORIL

Du 11 au 28 avril
Avion - Hôtel - Golf
$519
Séjour en appartement avec cuisinette
Excursions faciles à Lisbonne
Non joueur $449

VIA VIAU

EUROPE 74
VOLS NOLISÉS VERS PARIS

15 mai au 7 juin	23 jours	$249
30 mai au 21 juin	22 jours	$249
25 juin au 5 sept.	72 jours	$289
4 juil. au 15 août	42 jours	$289
11 juil. au 2 août	22 jours	$289
13 août au 4 sept.	22 jours	$249

RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT AFIN DE PROFITER DE CES BAS PRIX

VIA VIAU

PALM BEACH - FLORIDE
L'ambiance européenne dans le confort de l'Amérique — **HILTON INN** directement sur la plage.
Avion, transport, hôtel à partir de $263
Départ tous les samedis pour une ou deux semaines.

VIA VIAU

CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT
MS ALEXANDR **PUSHKIN**

DÉPARTS: 13, 20, 27 juillet, 3, 17, 24, 31 août
SAGUENAY - GASPÉ - ST-PIERRE ET MIQUELON
ET BERMUDES SUR LA CROISIÈRE DU 3 AOÛT
à partir de $195
VISITEZ LE QUÉBEC PAR SA PLUS BELLE ROUTE... LE ST-LAURENT

VIA VIAU

Sunflight
DEMANDEZ LA BROCHURE SUNFLIGHT!
106 pages de merveilleux voyages
Plus de 30 destinations

Departs de Montreal — transport et logement

JAMAÏQUE	$304	MARTINIQUE	$357
HAÏTI	$277	PORTO-RICO	$324
MIAMI	$223	RIO	$578
NASSAU	$231	SAN DIEGO	$339
FREEPORT	$232	COZUMEL	$284
BARBADE	$417	STE-LUCIE	$397

PRIX MINIMUM INDIQUÉ

VIA VIAU

FLORIDE ET DISNEYWORLD
EN AUTOBUS — ACCOMPAGNÉ
16 jours dont 6 jours a Miami
Hotels de luxe — Visites — Excursions
a partir de $365

Hawaii
et le soleil du Pacifique
10 jours à partir de $420
14 jours à partir de $487
avion - transfert - hôtel

PUERTO VALLARTA
2 SEMAINES
avion - hotels de luxe
deux repas par jour
à partir de $439

ACAPULCO
AVION - HÔTEL
Une semaine $318
Deux semaines $378

COZUMEL
AVION - HÔTEL
Une semaine $284
Un nouveau MEXIQUE!

ESPAGNE
COSTA DEL SOL
1 semaine $346
2 semaines $422
AVION - HOTEL

CROISIÈRES
HOME LINES SS OCÉANIC
Croisières aux Antilles de 11 à 16 jours
Départs: 9 et 26 fév., 11 mars. À partir de $535

VIA VIAU

RÉSERVEZ À L'UN DE NOS TROIS BUREAUX

CARRÉ PHILLIPS	3428, RUE ST-DENIS	GALERIES D'ANJOU
1218, rue UNION		
866-9381	842-1751	353-7650

Regardez information Voyages au canal 10 le dimanche 5h00 p.m.

AGENCE DE VOYAGES
VIAU

Barbade
Faites vos réservations dès maintenant pour des vacances de plaisir et de soleil! Notre avion nolisé, un Boeing 747 de Wardair, s'envole directement vers la Barbade chaque samedi matin. Pourquoi ne seriez-vous pas à bord? Vous désirez plus de détails? Consultez la brochure Fiesta. Passez nous voir lorsque vous aurez fait votre choix et exigez Fiesta.

Barbade

AGENCE DE VOYAGES
AMERICAN EXPRESS
Co. of Canada Ltd.
MEMBRE
1200 PEEL MONTRÉAL
H3B 2T7
Tél.: 861-3611
S'IL VOUS PLAIT M'ENVOYER FIESTA CATALOGUE
NOM.....
ADDRESSE.....
VILLE.....

Vacances-Croisières: tout le monde en parle!

AMBIANCE · DÉTENTE · SPECTACLES

CROISIÈRES: de MONTRÉAL	CROISIÈRES: de NEW YORK
à bord du MS Alexandr Pushkin	*à bord du MS Mikhail Lermontov*
1 semaine: **13,20,27 juillet – 17,24,31 août** vers *Québec, St. Pierre-Miquelon*, le *Saguenay*	8 jours: **8 juillet** vers *Nassau* et les *Bermudes*.
2 semaines: **3 août** vers *Québec*, le *Saguenay*, les *Bermudes*, *St. Pierre-Miquelon*.	6 jours: **16 juillet** vers les *Bermudes*.
	10 jours: **22 juillet** vers *Boston*, le *Saguenay*, *Gaspé*, *Charlottetown*.

Faites votre choix entre 10 croisières ou 6 traversées transatlantiques à bord de l'Alexandr Pushkin ou du Mikhail Lermontov. Ces paquebots vous offrent tout le confort, **l'hospitalité russe,** une excellente cuisine internationale et régionale, vins du pays. Piscine, sauna, **spectacles et divertissements** hauts en couleur.

C'est tout un programme... réservez sans tarder!

Renseignements et réservations chez votre AGENT DE VOYAGE ou l'agent-général en Amérique du Nord
march shipping limited
400 ouest, rue Craig, Montréal H2Y 1K1, Qué.
Tél.: (514) 842-8841
Pour LA COMPAGNIE DE NAVIGATION DE LA BALTIQUE, Léningrad, URSS. *Registre: URSS

Voyages **R Bergeron** inc
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel, 861-7272
Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

martin
353-6930
PLACE VERSAILLES, suite 420, 4e étage (Edifice à bureaux)
7275 rue Sherbrooke est (sortie du tunnel)

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200 PEEL,
Montréal
861-3611

MAISON DES VOYAGES
623, Boul. Président Kennedy, Montréal
842-8002

Voyages Montambault
15 boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauve, St-Eustache
627-4761

Agence de Voyages
ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc.
4950 Chemin Reine-Marie
Montreal
735-4181

VOYAGES 879-1184
1184 ouest, Ste-Catherine 4e étage

AGENCE DE VOYAGES
HENRI KELENY
2112 BOUL. ST-LAURENT
(angle Sherbrooke)
845-3111

TOTAL VOYAGES
361 est, Henri-Bourassa Montreal
382-2439 382-3483

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE
ASTA CANADA

AGENTS DE VOYAGES demandés
Minimum 2 ans d'expérience.
Renseignez-vous auprès de
Monsieur Jacques Pelland
845-8225
4454, rue Saint-Denis, Montréal

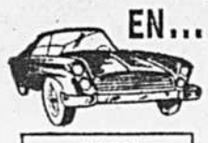
VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, rue Sainte-Catherine,
Montréal

DU PLAISIR À POIGNÉES
IL Y A TANT DE CHOSES À VOIR À NEW YORK
On y admire le célèbre PICCADILLY CIRCUS LOUNGE ET LE RESTAURANT SCANDIA SMORGASBORD
Représentants:
UTELL INTERNATIONAL 842-2969
et
AMERICAN EXPRESS SPACE BANK 800-261-3311
LESLIE L. PAUL
Directeur administratif

600 CHAMBRES FRAÎCHEMENT DÉCORÉES TOUTES SONT POURVUES DE L'AIR CONDITIONNÉ ET POSSÈDENT LA TV EN PLEIN COEUR DU QUARTIER DES THÉÂTRES
1 par chambre - depuis $15.00
2 par chambre - depuis $23.00
*Stationnement gratuit inclus

HÔTEL *Piccadilly*
227 W. 45 ST. N.Y.C. 10036

Visitez l'Europe...
EN... **AUTOMOBILE**
ou en
EUROCAMPER-TOURMOBILE



PLAN VACANCES COMBINÉ AIR-AUTO

Achetez ou louez une automobile neuve, hors taxes
Grand choix de
RENAULT – VW – CITROËN
FIAT – SIMCA – PEUGEOT
VOLVO – MICRO-BUS – ETC....
Kilométrage illimité
Assurance internationale
Permis de conduire international etc....
Réservations billets: Bateau - Avion

DEPUIS 20 ans au service des voyageurs
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
1176 rue DRUMMOND, MTL. - 861-0200
"Touring Club de France"

Vacances d'Été '74
DE MONTRÉAL
PAR AUTOBUS AVEC GUIDES

AGENCE DE VOYAGES
3e âge — Forum Amérique inc.

GASPESIE
7 JOURS DÉPART tous les lundis à partir du 1 juillet
$245.00

MARITIMES
12 JOURS DÉPART toutes les semaines à partir du 26 juin
$349.00

OUEST CANADIEN
23 JOURS DÉPART 30 juin, 14 juillet, 4 août
$575.00

CHUTES NIAGARA
VIA MILLE ÎLES: 5 JOURS DÉPART toutes les semaines à partir du 3 juillet $135.00
VIA TORONTO: 3 JOURS DÉPART tous les jours $75.00

FLORIDE & MIAMI
16 JOURS toutes les semaines à partir du 16 juin
$329.00

CALIFORNIE
23 JOURS DÉPART 2-30 juin, 4 août, 1-29 sept.
$545.00

6 JOURS CROISIERES D'ETE
sur le M.S. ALEXANDER PUSHKIN
SAGUENAY • ST-PIERRE . MIQUELON
DÉPART toutes les semaines à partir du 3 juillet
$195.00 et plus

AUSSI VOYAGES D'ÉTÉ en train et ou avion
pour renseignements:
8694 rue ST-DENIS MONTREAL
près du métro Crémazie 381-5325

CARNAVAL DE QUÉBEC
les 15, 16 et 17 fév.
PLACES DISPONIBLES POUR LE WEEK-END FINAL
OFFRONS:
- Transport aller-retour par autobus Voyageur
- Chambre d'hôtel, 2 nuits, 3 jours
- Toutes taxes payées

Coût par personne, 2 par chambre, salle de bains privée $45
Coût par personne, 2 par chambre, salle de bains partagée $35

Pour retenir des places, appeler
VOYAGES BEAU-MONT INC.
1505-1155 ouest, Dorchester
Montréal (Que.) H3B 2J6
866-5472
IATA

TOTAL VOYAGES 361 est, boul. HENRI-BOURASSA
Près station métro

Encore quelques places disponibles pour février et/ou mars:
FLORIDE - BAHAMAS - JAMAÏQUE
HAWAII - ACAPULCO
sur vols nolisés ou réguliers:
plan - repas disponible
Aussi: possibilités croisière sur le S.S. Doric
382-2429 RÉSERVEZ MAINTENANT 382-3483

Vacances ÉTÉ '74 ?
QUELLE FORMULE CHOISIREZ-VOUS
VOYAGES CANEURAM
VOUS OFFRE SA FORMULE MINI-GROUPE PAR SECTION D'ÂGE
FRANCE — ESPAGNE — PORTUGAL — MAROC
ITALIE — ALLEMAGNE — AUTRICHE — SUISSE
YOUGOSLAVIE — GRÈCE
1 à 5 pays—22 ou 30 jours
Groupe de 6 personnes
de $745. à $983.
Comprenant transport aérien — transport terrestre en voiture de luxe avec animateur — Hôtels et petits déjeuners.

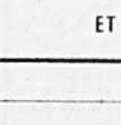
PROGRAMME VACANCES JEUNES
12-14 ans — 15-17 ans
TOUT COMPRIS À PARTIR DE AMÉRIQUE $394. EUROPE $948.

Demandez notre catalogue de voyages ou venez consulter un agent à nos bureaux:
774 est, boul. ST-JOSEPH (près métro Laurier)
Tél. 523-3125
Ouvert du Lundi au Samedi de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.
Jeudi et Vendredi soir jusqu'à 9:00 p.m.

TOURS MALAVOY 1974 EN EUROPE
Avant de décider tout voyage outre-mer... demandez notre brochure illustrée.

35 TOURS DE QUALITÉ
- Provinces de France
- France - Italie - Suisse
- Europe Centrale
- Espagne - Portugal
- Grèce
- Grande-Bretagne - Benelux
- Tunisie - Sicile

- 17 ans d'expérience et de succès
- Organisation directe. Petits groupes homogènes
- Chefs de groupe et chauffeurs sélectionnés
- Prix très favorables pour des voyages de grande qualité.



VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
1255, rue Université
Suite 1220
Montréal, H3B 3W9
P.Q.
Tél.: 861-2485
"La maison aux milliers de références"

SPACE TOURS
VISITEZ LA COLOMBIE DES CONQUISTADORES
La République de Colombie est une réelle synthèse de toute l'Amérique du Sud. C'est un pays fascinant où le touriste est roi. La nourriture et la bière sont délicieuses, les moins chères du monde. Vous y trouverez les plus belles plages de l'univers où la jungle avoisine les plus hautes montagnes.

Voyage accompagné de 15 jours. $558

Départs 16 mars - 6 avril, 29 juin, 13 juillet, 7 septembre

Inscription dans les agences suivantes:

Voyages Atlas	527-8882	Voyages Tourex	843-8873
Voyages Pélican	334-6692	Voyages Viau	842-1751
Voyages Beaumont	866-5472		353-7650
Voyages Bel Air	697-8116	Voyages Nirenberg	866-2971
Voyages Gingras	526-2511	Voyages Planet Air	527-8377
	735-2702	Voyages Travelaide	861-7272
Voyages Hone	845-8221		273-7755
Voyages Malavoy	861-2485		845-8225
Voyages McGregor	871-8330		679-3777
	931-3843		688-5310

ET TOUTES LES BONNES AGENCES

VOYAGES DE NOCES
Pour mieux vous renseigner, nous avons visité avant de vous les offrir les principaux endroits des
- **LAURENTIDES**
- **POCONOS**
- **BERMUDES**
- **FLORIDE**
- **CARAÏBES**

ainsi que nous avons parcouru les principales plages du monde de **COPACABANA** à **WAIKIKI** et de la **COSTA DEL SOL** à **ACAPULCO, MOMBASSA** et **TAHITI.**

Pour renseignements — Voyez l'agence voyages
martin
Suite 420 — 4e étage Edifice à bureaux
PLACE VERSAILLES — 353-6930

du spectacle...

(SUITE DE LA PAGE E-1)

de relief. Même les gangsters se promènent au soleil.

Mais c'est le soleil des riches. Car New York est une ville riche. Elle le demeure au-delà de toute description. C'est la pleine Amérique des immigrants qui ont fait fortune et qui sont venus amarrer leurs grands yachts blancs dans le port. On y vient. Mais on y demeure par un espèce de défi et je ne crois pas que les Newyorkais méprisent leur ville. Un chauffeur de taxi dira: "New York sera toujours New York".

New York est une ville d'hommes blessés. Vains, lâches, parfois émouvants qui, au fil de leur vie, se sont empêtrés misérablement dans leur milieu et n'ont pu en sortir. Depuis, ils jasent. Ils oublient. Ils peuvent être drôles, quelquefois.

Un jour, sans doute, vient-on à New York et s'y ennuie-t-on. Le provincial a disparu en soi, il reste le Newyorkais.

Car New York, c'est ce vieil homme que j'ai vu un jour pleurer en silence dans le métro.

...des nerfs

(SUITE DE LA PAGE E 1)

demander cela en montant dans la voiture; j'aurais préparé le reçu aux "red lights". Maintenant, vous me faites perdre mon temps et de l'argent."

Tout en pestant contre ce client qui ne sait pas "vivre à New York", il descend de voiture, fouille sous la banquette à la recherche d'un papier jauni et sale sur lequel il griffonnera le montant de la course.

Et ne vous avisez pas de donner moins d'un dollar en pourboire. J'ai eu droit à une pluie d'injures un jour que j'avais tendu 50 sous à un chauffeur pour une brève course de la 42e Avenue à Radio City.

Il est aussi une précaution essentielle à prendre, celle de vous munir de monnaie américaine avant votre arrivée à New York.

En plusieurs endroits, on vous prend ces curieux billets de banque en "technicolor", on les retourne, on les froisse, on les met sous la lumière, puis on vous les rend comme monnaie de singe à moins qu'on vous demande d'en céder un comme curiosité à montrer aux amis.

J'ai fait plusieurs banques, la dernière fois que j'ai été à New York, pour changer quelques dollars canadiens en devises américaines. Chaque fois, on m'a remis l'adresse d'un courtier avoisinant, ou, le comble, on m'a tendu la carte d'un "coin dealer".

Autre problème pour le visiteur qui a quitté son hôtel et qui déambule dans les rues: la difficulté de téléphoner. Il y a bien des cabines téléphoniques aux coins des rues, mais vous n'y trouverez pas le bottin. La compagnie de téléphone les soustrait maintenant à la cupidité des vandales.

Autre petit problème pour les w.c. On n'en trouve pas comme à Montréal dans tous les petits bistros ou même les "snacks". Les coins de rues à New York sont presque tous occupés par des "lunch counters" spécialisés: beignes, crêpes, Bar-B-Q, fritos, hamburgers. Ce sont de petits coins où l'on entre manger une bouchée, souvent en restant debout. Il n'y a donc pas de place pour y installer des w.c. Alors?!!!

Il est un vieil adage chargé d'une signification profonde, qui se dit "home, sweet home". Jamais plus qu'en rentrant de New York cet adage ne trouve-t-il tout son sens. Comme il fait bon chez soi quand on revient de la jungle new yorkaise!

C'est au nouvel hôtel Hilton de Québec que doit se tenir l'important congrès sur le Tourisme au Québec, en avril prochain.

La plus spectaculaire manifestation touristique organisée au Québec?

PAR PIERRE VINCENT

La Chambre de commerce de la province de Québec organise un congrès sur "le Tourisme au Québec et son avenir", qui se tiendra à Québec les 22, 23 et 24 avril prochains. Et ce congrès semble avoir toutes les apparences de la plus spectaculaire manifestation touristique du Québec puisqu'il réunira, en même temps et au même endroit, des représentants prestigieux de presque tous les secteurs de pointe du tourisme québécois.

Les plus anciens membres de la Chambre de commerce se souviennent qu'à la suite de leur congrès de 1959 le gouvernement québécois avait créé le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ("Le texte de cette loi fait mention de nos pressions", disent-ils), et ils ne cachent pas aujourd'hui leur optimisme quant aux retombées possibles que pourrait bien avoir leur congrès de 1974.

Quelles retombées? Qu'est-ce que la Chambre de commerce veut prouver par ce congrès? Que peut-on souhaiter de mieux à une industrie qui rapporterait déjà un milliard de dollars au Québec chaque année?

"Nous voulons, par ce congrès, offrir une tribune aux représentants de tous les secteurs du tourisme, afin qu'ils puissent débattre leurs problèmes et afin qu'ils puissent voir dans quelle mesure ils auraient intérêt à unir leurs efforts pour la recherche de solutions", a expliqué M. Claude Duhamel, président du Congrès et membre de la Chambre de commerce de la province de Québec, à une réunion préliminaire, à laquelle assistaient des représentants d'une dizaine d'associations, ainsi que près d'une trentaine d'autres personnes intéressées directement ou indirectement par le tourisme.

On estime qu'au moins 400 personnes participeront à ce congrès, venant de secteurs comme l'hôtellerie, la restauration, le camping et le caravaning, les agences de voyages (on demandera notamment aux agents de voyages d'expliquer pourquoi ils semblent si peu impliqués dans l'industrie touristique locale), les responsables de chasse et pêche, les bureaux de tourisme des grandes villes et des régions, les transporteurs, les compagnies d'essence, les responsables des grandes attractions sportives, religieuses, culturelles et touristiques...

"Ça va être un gros show, nous a appris M. Pierre Morin de la Chambre de commerce, qui devrait avoir un impact très fort tant au niveau des participants qu'au niveau du public en général."

"Un gros show" et un gros brassage d'idées (pas nécessairement neuves), à la suite duquel il pourrait être possible que les principaux intéressés s'entendent sur des politiques touristiques communes. "Mais, reconnaissent les organisateurs, notre principal problème en matière de tourisme, c'est que nous sommes prospères. Ou plutôt nous donnons l'impression d'être prospères, mais il s'agit d'une prospérité bien relative quand on songe que Toronto, sans Jeux olympiques, construit plus de chambres d'hôtels que Montréal, et aussi une prospérité qui peut nous faire courir de graves dangers, dont celui de devenir inaccessible, hors des prix que les touristes peuvent payer."

Ce congrès, on l'aura deviné, s'intéressera presque exclusivement à l'aspect économique du tourisme. Nulle part dans le programme, jusqu'à maintenant, il n'est fait mention de tourisme social, même si dans les grands objectifs généraux de la Chambre de commerce, il est précisément question de "développement économique et social pour le Québec".

le tourisme français

SPÉCIAL 3e ÂGE

DESTINATIONS	3 SEMAINES à partir de	4 SEMAINES à partir de	6 SEMAINES à partir de
PALMA	$446	$498	$592
COSTA DEL SOL	$391	$410	$461
MAROC	$796	$885	—
DAKAR, SÉNÉGAL	$1024	$1170	—
TUNISIE	—	$799	—
NICE - CÔTE D'AZUR	$603	$688	$862

Demandez notre brochure sans tarder à votre **agent de voyages,** à **Air France** ou écrivez à **Boite postale 505, Montréal H2V 4N4**

le tourisme français

vous dit "vaut mieux trop tôt que trop tard" 527-8881
AGENCE DE VOYAGE ATLAS
1821 est, rue Sherbrooke, Mtl

Voyages Montambault
15 Boul. de la Concorde, Laval
669-1738 — 669-3585
PLACE SAUVÉ
350 boul. Sauvé, St-Eustache
627-4761

martin 353-6930
PLACE VERSAILLES, suite 420, 4e étage (Edifice à bureaux)
7275 rue Sherbrooke est (sortie du tunnel)

LE PLUS COURT CHEMIN...
entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances/voyages publiée chaque samedi dans LA PRESSE. Plus de voyageurs lisent LA PRESSE, plus d'agences de voyages choisissent LA PRESSE pour communiquer leurs suggestions aux Montréalais.

VOYAGES TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272
Place St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

Six jours de plus en FLORIDE...

Air Canada me fait bénéficier de six jours de plus en Floride. Comment? Pensez-y un peu. Si je voyageais en auto, il faudrait compter 3 jours pour aller et 3 jours pour revenir.

C'est tellement plus simple et reposant en avion. Avec Air Canada, Montréal-Miami c'est $168 . . . et en 747 à part de ça! De plus, je bénéficie des "SPÉCIAUX 14 SOLEILS". Avec ça, je suis sûre de profiter des meilleurs prix possibles. Une fois rendue à destination, je peux louer une voiture, faire des excursions de toutes sortes et vraiment profiter de mes six jours de plus en Floride.

Votre ami l'agent de voyages vous renseignera sur les multiples avantages offerts par Air Canada. Avec chaque "SPÉCIAL 14 SOLEILS" vous recevrez un sac de plage aux couleurs "14 soleils".

DOMINIQUE MICHEL

On y va? On y va!

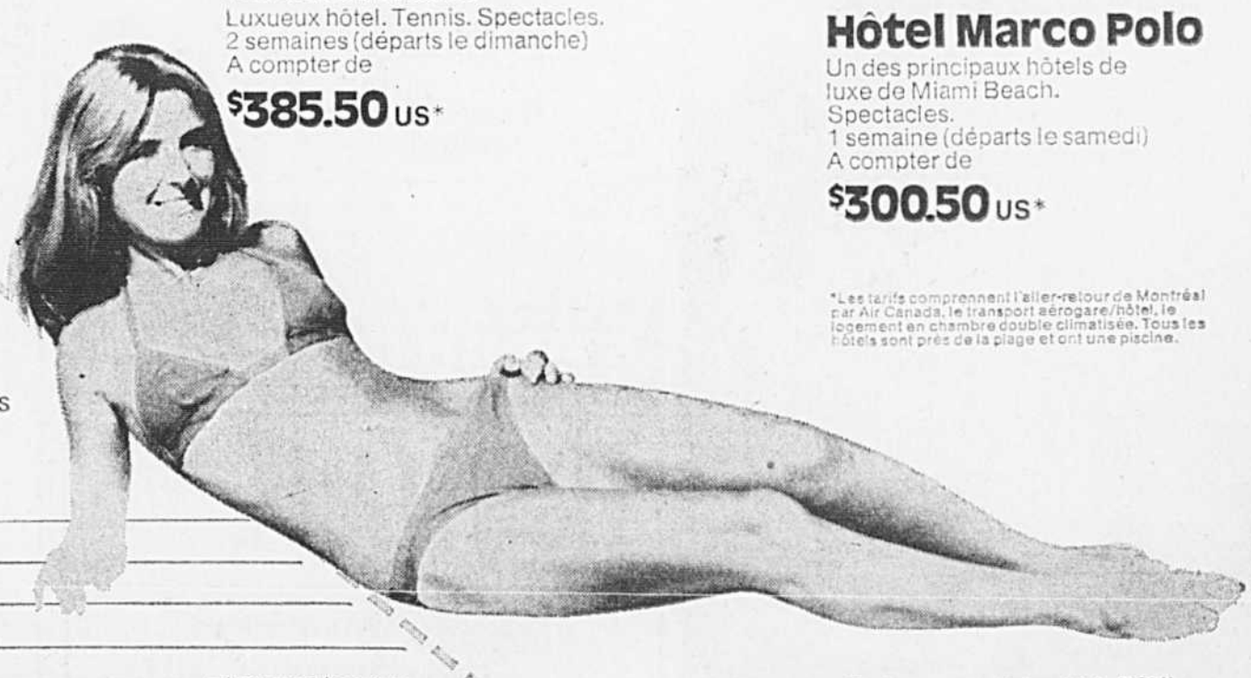
Hôtel Odyssey
Motel sur la plage à proximité des restaurants et des boîtes de nuit.
2 semaines (départs le samedi)
A compter de
$331.50 US*

Hôtel Galt Ocean Mile (Fort Lauderdale)
Luxueux hôtel. Tennis. Spectacles.
2 semaines (départs le dimanche)
A compter de
$385.50 US*

Hôtel Di Lido:
Au coeur de Miami Beach
2 semaines (départs le samedi)
A compter de
$363.50 US*

Hôtel Marco Polo
Un des principaux hôtels de luxe de Miami Beach.
Spectacles.
1 semaine (départs le samedi)
A compter de
$300.50 US*

*Les tarifs comprennent l'aller-retour de Montréal par Air Canada, le transport aérogare/hôtel, le logement en chambre double climatisée. Tous les hôtels sont près de la plage et ont une piscine.



Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir le "GUIDE-VACANCES 14 SOLEILS". (M7100F)

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
_____ est mon agent de voyages.

Adressez à: Le Guide-vacances 14 soleils
Air Canada
Case postale 598
Montréal, Québec
H3C 2T7

SFL-4LP

Faites comme Dodo, passez d'abord à la BCN!
les 14 soleils
AIR CANADA

LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE
(collaboration spéciale)

Trois semaines en Espagne

Q. — L'an dernier, nous avons visité la France pendant 3 semaines et nous avons suivi l'intéressant itinéraire que vous nous aviez suggéré dans La Presse. Cette année, nous nous demandons quel serait le plus beau temps pour visiter l'Espagne, le Portugal et un peu de Maroc Est-il possible de louer une auto à l'arrivée et de suivre l'itinéraire que vous nous traceriez, sans connaître, ni parler l'espagnol ? Nous serions deux couples dans la trentaine, nous pourrions disposer de 3 semaines et notre budget serait de $2,000 par couple. Que nous proposez-vous comme itinéraire ? Aurons-nous suffisamment d'argent ?

R. — Au moment où j'écris ces lignes, soit le 9 février 1974, personne, ni les transporteurs aériens, ni les grossistes, ni les agents de voyages ne peuvent se prononcer sur le prix du carburant après le dimanche 31 mars.

A la récente conférence des membres de l'IATA, tenue pour établir les nouveaux tarifs aériens, on semblait s'accorder pour appliquer une hausse de 7% dès le 1er mars au lieu du 1er avril. Dans les circonstances, le plus beau temps pour effectuer votre voyage serait le plus tôt possible. Ce ne serait pas le plus chaud, mais certainement le moins cher. Ceci étant dit, mes mois préférés pour une tournée de l'Espagne, du Portugal et du Maroc sont mai et septembre, alors que la chaleur est agréable, disons autour de 75 degrés.

Voici un itinéraire que vous pouvez suivre seuls ou en circuits organisés : Montréal (Dorval) - Madrid - l'Escurial - Tolède - Grenade - Malaga, sur la Costa del Sol - Torremolinos - Fuengirola - Marbella - Algeciras - Tanger, au Maroc - Fez - Marakech - Casablanca - Rabat - Tetouan - Ceuta - traversée du détroit de Gibraltar - Algeciras - Jerez de la Frontera - Séville - Elvas au Portugal - Lisbonne avec excursion à l'Estoril, Cascais et Sintra. Prévoyez un voyage de 22 jours et approximativement $900 par personne.

Une auto (Seat) vous coûterait un peu plus de $300 pour une période de trois semaines, plus le coût de l'essence, plus la taxe de 2.7% (la plus basse de tous les pays d'Europe, à ma connaissance), plus un autre $14 ou $15 par semaine pour être protégé contre tous les risques, sans le déductible de $150 en cas de collision.

Le plus chaud au Canada

Q. — J'aimerais connaître l'endroit le plus chaud au Canada durant les mois les plus rigoureux de l'hiver ? Est-il possible de trouver une place où le thermomètre se tient autour de 75° à longueur d'année. Je suis maladive et déteste l'hiver.

R. — Ce sont les villes de Vancouver et Victoria en Colombie- Britannique qui jouissent du climat le plus tempéré au Canada, mais le mercure ne touche les 75 degrés qu'en juillet et août. Au mois de février, il fait normalement entre 35 et 46 degrés F° et quelquefois il neige, mais ça ne reste pas au sol.

Le meilleur train ?

Q. — Parmi les pays d'Europe suivants, l'Espagne, le Portugal, le Maroc, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, la Suisse et l'Italie, pouvez-vous me dire lesquels sont les mieux organisés au point de vue ferroviaire ? Avec l'augmentation du prix de l'essence, serait-il très dispendieux de louer une auto pour 40 jours, les frais étant partagés entre 4 personnes ? Quelle est la température, l'été, aux îles Canaries ?

R. — Si je vous disais que le prix de l'essence était de $1.36 le gallon à Rome, cette semaine, opteriez-vous pour le train ? La méthode la plus sage de préparer son voyage, dans le moment, est de se renseigner, auprès des agences de voyages, sur les divers programmes offerts par les sociétés ferroviaires européennes et les compagnies d'autocars, telles que l'Europabus, pour l'été et l'automne 1974.

Si vous projetez de visiter tous les pays mentionnés, le meilleur achat serait un "Eurailpass" valide pour 21 jours ou un mois. Ce billet vous permet de voyager en première classe, à bord des plus rapides et plus luxueux trains, dans 13 pays d'Europe dont ceux qui vous intéressent, sauf le Maroc, naturellement. Votre Eurailpass vous permet également de voyager aussi souvent que vous le désirez à bord des trains T.E.E. (Trans-Europe-Express) sans supplément mais il faut toujours réserver sa place. Enfin, l'Eurailpass vous donne l'avantage de voyager sur certaines lignes d'autobus, de bateaux et de "ferry boats" et d'obtenir des réductions intéressantes sur d'autres.

Le plus important à souligner : il vous faut acheter votre Eurailpass en Amérique du Nord, avant de partir. Tout agent de voyages agréé peut vous vendre ce billet. Depuis le 1er janvier, le billet de 21 jours se vend $150.

Aux îles Canaries, durant les mois d'été, il fait entre 70 et 85 degrés F°, donc une température idéale pour des vacances.

De la neige, s'il vous plait ?

Q. — Je devais prendre deux semaines de vacances, cet hiver, pour aller faire du ski dans les Laurentides ou les Cantons de l'Est. Mais, vous avez vu les conditions du ski ?

Une vraie catastrophe, quoi ! Je fais appel à votre expérience et vos contacts pour m'aider à trouver de la neige, de la poudreuse si possible. Où faut-il aller ?

R. — D'après les Services officiels du Tourisme français, vous seriez comblée dans les Alpes et plus précisément en Savoie et en Haute-Savoie. Voici, par exemple, la hauteur ou l'épaisseur de la neige au sommet des pentes : Chamonix 80 po. - La Clusaz 56 po. - Courchevel 52 po. - Méribel 58 po. - Megève l'ensoleillée 40 po. - Val d'Isère 36 po. - Tignes 56 po. - Les Deux Alpes 84 po. Côté température, il faisait entre 25 et 37 degrés.

La température à la mi-avril

Q. — J'organise un voyage de trois (3) semaines à Paris, Rome, Lourdes, Athènes et Jérusalem pour la mi-avril. Afin de pouvoir conseiller aux touristes qui m'accompagneront comment s'habiller et quels vêtements emporter, auriez-vous l'obligeance de me donner un aperçu de la température dans ces villes au moment de notre passage?

R. — Voici un bref tableau des températures respectives demandées: PARIS: Max. 62°, MIN. 42°; LOURDES: Max. 64°, Min. 50°; ROME: Max. 69°, Min. 47°; ATHENES: Max. 69°, Min. 53°; JERUSALEM: Max. 72°, Min. 53°.
Pour aider vos gens à convertir les températures Centigrades en degrés Fahrenheit, dites leur que 20° égale 68° au Canada.

Les Etats-Unis en train

Q. — Nous voulons nous rendre à Vancouver en train vers la mi-mai. Cette partie du trajet nous est familière. Toutefois, nous voulons nous rendre jusqu'à San Francisco et revenir à travers les Etats-Unis vers Montréal. Selon vous, est-ce que cette deuxième étape serait possible avec le train trans-continental américain, sans devoir changer de wagons à plusieurs endroits? Le confort sur ces trains est-il comparable à celui que l'on trouve sur les trains canadiens? Nous voyagerons dans un compartiment ou dans une chambrette. Enfin, le paysage est-il intéressant et est-ce que ça vaut la peine?

R. — La société ferroviaire Amtrak assure maintenant le service sur tout le réseau américain et il y a un train, le Daylight ou le Starlight, je crois, qui peut vous transporter de Vancouver à San Francisco, une distance de 1050 milles, en 25 heures ou à peu près. L'an dernier, ce train circulait les lundis, jeudis et samedis, avec un départ de Vancouver prévu pour 7 heures le matin. De San Francisco, vous pouvez ensuite monter à bord du "Zephyr" qui vous amènera à Chicago via Sacramento, Reno. Ogden (Utah) Cheyenne, Denver, Omaha et, de là, le "Broadway Limited" vous conduira à New York d'où vous prendrez le train pour Montréal. Pour ce qui est du confort, disons que c'est une question de goût et, même si je n'ai pas pris un train depuis deux ans, les remarques et commentaires que j'ai entendus de la bouche de voyageurs avertis me portent à déduire que l'un vaut l'autre en attendant que tout le réseau n'utilise que des Turbos.
La prochaine fois que vous viendrez à Montréal, rendez-vous à la Gare Centrale, au Service d'Organisation des Voyages, au pied de l'escalator qui mène au boulevard Dorchester, entre 8 h. 30 et 17 h. 30 et les conseillers en voyages du C.N. sauront vous fournir tous les autres détails et renseignements. Ce voyage en vaut la peine.

Il n'est pas TROP TÔT
pour penser à vos vacances d'été
VOLS NOLISÉS
vers PARIS à partir de $249
vers LONDRES à partir de $239
Departs fréquents - du 15 mai au 14 sept.
LOCATION DE VOITURES A PRIX COMPETITIFS — EURAILPASS
Itinéraires individuels préparés gratuitement avec toute location de voiture ou achat d'Eurailpass.
voyages SELECT ltée
620, RUE CATHCART, SUITE 504, MONTREAL H3B 1M1 TEL. (514) 866-3345
IATA

VOYAGE CULTUREL
La Société Généalogique Can. Fr. au pays des ancêtres
PRINTEMPS 1974
Vingt-et-un jours dans les provinces françaises d'où sont venus les fondateurs du Canada: Paris, Normandie, Bretagne, Vendée, Aunis, Saintonge, Poitou, Touraine, Anjou, Maine, Perche et Beauce.
21 jours
Tout compris: $1,006 CAN.
Aller-retour "jet", Air France du 16 mai au 6 juin 1974
Pour informations:
P. Julien Deziel, O.F.M., 2010 ouest, Dorchester, Montreal, H3H 1R6
Tél.: 933-4243

VACANCES et CROISIÈRES AUX ANTILLES
Croisières détente de 7 jours à partir de $320 transport aérien de Toronto ou New York compris
Il y a huit ans, la compagnie Chandris lançait les croisières air/mer dans les Antilles. D'autres compagnies ont copié cette pratique mais aucune n'a pu rivaliser avec la popularité ou les bas prix d'une croisière-détente Chandris vers les Antilles.
Quittez New York le vendredi soir ou le samedi après-midi sur un appareil KLM/ALM et rejoignez le paquebot SS Regina Magna (battant pavillon grec) à Curaçao; ou quittez Toronto le lundi et rejoignez notre superbe paquebot à San Juan pour une magnifique croisière de 7 jours à Guadeloupe, La Barbade, Grenade, Caracas, Curaçao et San Juan.
Vous pouvez choisir un itinéraire facultatif St-Thomas, Martinique, Caracas, Curaçao et San Juan. Taxes portuaires, supplément de carburant et manutention des bagages en sus. Pour certaines croisières et certaines classes de cabines, toutes places peuvent être réservées d avance les tarifs donnés sont pour 2 occupants par cabine et sont assujettis à l'espace disponible.
Départs de Caraçao et de San Juan jusqu'au 29 avril 1974.
Pour plus de renseignements, voir votre agent ou écrire à:
chandris cruises
44 King St. W., Toronto 1, Ontario. Tel.: (416) 360-1760
New York, Chicago, Beverly Hills, Ft. Lauderdale

à bord du magnifique
ss REGINA MAGNA

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272
Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225

AMERICAN EXPRESS
COMPAGNIE DU CANADA LTÉE
1200 PEEL, Montréal
861-3611
ASTA

agence de voyages martin
353-6930
PLACE VERSAILLES (Montréal) suite 420, 4e etage (Edifice a Bureaux) 7275 rue Sherbrooke est (sortie du Tunnel)

VOYAGES LM
1184 ouest, Ste-Catherine 4e étage
879-1184

VOYAGES

Italian Line
Inégalée pour ses croisières et ses voyages transatlantiques.

CROISIERES DE LUXE AUX ANTILLES

Départs de New York	Navire	Nombre de jours	Tarif minimum U.S.$*
14 fev.	Leonardo da Vinci	7	325
16 fev.	Raffaello	8	390
*20 fev.	Michelangelo	13	640
22 fev.	Leonardo da Vinci	7	325
2 mars	Leonardo da Vinci	8	370
6 mars	Michelangelo	9	410
16 mars	Michelangelo	9	410
26 mars	Raffaello	7	320
2 avr.	Raffaello	7	320
10 avr.	Raffaello	7	360
1er mai	Michelangelo	12	540
25 mai	Raffaello	7	320
2 juin	Raffaello	8	360
11 juin	Raffaello	10	450
22 juin	Leonardo da Vinci	7	325
29 juin	Leonardo Da Vinci	9	440

Tarifs spéciaux pour enfants occupant les couchettes supérieures.

NAVIRES APPAREILLANT TOUTE L'ANNEE

Départs de Port Everglades Floride		Nombre de jours	Tarifs minimums U.S.$*
16 mars	Leonardo da Vinci	7	295
23 mars	Leonardo da Vinci	7	295
30 mars	Leonardo da Vinci	7	295
6 avril	Leonardo da Vinci	7	295
13 avril	Leonardo da Vinci	2	510
27 avril	Leonardo da Vinci	7	295
4 mai	Leonardo da Vinci	7	295
11 mai	Leonardo da Vinci	7	295

* Surtaxe de carburant en sus

DEPARTS POUR LA MEDITERRANEE

Appareillant de New York	Navire
25 fev.	Raffaello
26 mars	Michelangelo
18 avr.	Raffaello
14 mai	Michelangelo
21 mai	Leonardo da Vinci
5 juin	Michelangelo

Departs reguliers a longueur d'annee.

PROFITEZ DE NOS REDUCTIONS: En croisière antillaise, enfants de moins de 16 ans. En traversee transatlantique, enfants de moins de 16 ans et etudiants de 16-25 ans.
Informez-vous sur nos croisières air/mer.

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU
Italian Line
Suite 102, 2055, rue PEEL, MONTRÉAL P.Q. Tel.: 845-1207

HAITI

ANTILLES? Destination SOLEIL? Adoptez
HÔTEL Castelhaïti
TOUT EST RYTHME, COULEURS ET SOLEIL!
Cuisine creole et française-2 orchestres... Piscine.
Port-au-Prince, Haïti — C. P. 446 — Tél.: 2-0624
TEL: MONTRÉAL: Joyce B. Clarke Inc. 844-4421

VOYAGES DUMEX TRAVEL
HAÏTI
Que vous ayez vos billets ou non, que vous désiriez voyager seul ou en groupe, préparez vos vacances avec DUMEX VOYAGES qui s'occupera de toutes vos réservations, vous logera à l'hôtel de votre choix et vous indiquera les sites intéressants à visiter...
Vous saurez ainsi le coût de vos vacances planifiées selon vos possibilités.
HAÏTI 1974
LES EXCURSIONS DUMEX
Reservations à l'hotel et pour toutes les excursions en Haiti
Nous vous suggerons d'organiser vos vacances pour passer
★ Une journee à Jacmel, vous irez à la plage Raymond-les-bains
★ Une journee a Cap-Haitien, vous visiterez la fameuse Citadelle du roi Henri-Christophe
★ Une journee a Santa Domingo (republique voisine d'Haiti)
VOYAGES DUMEX
10805 AVE MILLEN MONTREAL
388-0901 ou 388-4914

VOYAGES

SUGGESTIONS DE VOYAGES AU SOLEIL
Le prix comprend avion, hôtel et transferts

	1 SEM.	2. SEM.
Miami	$207	$273
Freeport et Nassau	$216	$273
Jamaïque	$289	$369
Acapulco	$269	$339
Hawaii	——	$451
Haïti	$277	$347
Rio de Janeiro	——	$557
Les iles Canaries	——	$399

Consultez votre agent de voyages de confiance:
ALFRED GAGLIARDI
6900, RUE SAINT-DENIS — 271-6900
PRÈS BÉLANGER — MÉTRO JEAN-TALON
Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

haïti

pour le carnaval!
du 22 au 27 février
Le carnaval d'Haiti est le happening par excellence ou tous et chacun entrent dans la danse. Reines de beauté de plusieurs pays... le roi du carnaval... toutes sortes de fêtes... le tout selon les traditions haïtiennes.
Les touristes, travestis ou non participent à cette joie de vivre en se baladant ou en suivant les parades.
Danse dans les rues, orchestres 'merengue', le Casino international... font du carnaval de Haiti quelque chose de special.
Evidemment, Haiti est toujours agreable grace à ses tarifs modiques d'hotellerie, fort séduisants, sa cuisine française creole, divertissements uniques, boutiques d'artisanat local et importations à plus bas prix que partout ailleurs aux Antilles.
Des vols directs quotidiens de New York a Miami a taux d'excursion vous facilitent les choses. Voyez votre agent de voyage aujourd'hui.
Haiti: comme nulle part ailleurs.
Bureau du tourisme d'haiti
Place Bonaventure, etage "F"
Rue University
Montreal, Quebec, Canada

VOYAGES DUMEX
10805 AVE MILLEN, MTL
388-0901 388-4914

VOYAGES TRAVELAIDE
LONGUEUIL
1, Place Longueuil 679-3777

agence de voyages martin
353-6930
PLACE VERSAILLES (Montréal) suite 420, 4e etage (Edifices a Bureaux) 7275 rue Sherbrooke est (sortie du Tunnel)

photo Pierre Côté, LA PRESSE

Des ruisseaux où, au printemps, remonteront les truites de mer . . .

New York, la ville du monde

par Denis MASSE

Pour le délégué général du Québec à New York, M. Guy Poliquin, le visiteur qui se laisse arrêter par quelques difficultés du moment dans une ville comme New York, est vraiment "celui qui a les deux pieds dans la même bottine".

Pour sa part, M. Poliquin ne tarit pas d'éloges sur sa ville d'adoption. "C'est une ville passionnante", dit-il, une ville très riche où l'on trouve vraiment tout."

Bien entendu, il faut prendre New York telle qu'elle est avec ses furoncles de grande métropole, et, surtout, ne pas achopper sur des questions de détail.

En touriste qui sait voyager, il faut savoir mettre à profit les nombreuses ressources dont cette nouvelle Utopia est si bien pourvue.

"New York est la plus passionnante des villes", dit encore M. Poliquin qui communique son enthousiasme à tous les Québécois qu'il rencontre.

Dans le domaine des divertissements, sinon du grand art, New York est imbattable.

De nombreuses pièces de théâtre tiennent l'affiche tous les soirs. Tous les soirs également, il y a moyen d'aller à l'opéra. Les concerts, les récitals donnent à la musique une préséance presque quotidienne.

Et que dire du cinéma? Pas moins de 100 nouveaux films apparaissent sur les écrans chaque semaine. Du reste, un grand nombre de visiteurs ont découvert depuis peu la gamme très étendue des spectacles offerts dans les salles obscures de New York.

On trouve dans de nombreux périodiques spécialisés la liste complète des spectacles (théâtre, concerts, opéra, ballet, cinéma) à l'affiche.

Il est également facile d'obtenir ou de réserver des places en s'adressant au "ticketron", un système électronique de réservations pour toutes les scènes new-yorkaises.

Des attractions sportives également comptent parmi les meilleures du continent. L'amateur de hockey, de baseball ou de football trouvera des équipes des ligues majeures qui ne le laisseront pas indifférent.

Il parait qu'à New York, la table française est encore meilleure qu'à Paris. Il est vrai que les grands chefs ont élu domicile à New York et que leur école est en voie de forger une tradition culinaire française sur les bords de l'Hudson.

Il est aussi vrai qu'à New York on peut faire un tour du monde gastronomique, du méchoui au smorgasbord, du sukiyaki à la bouillabaisse, sans attendre de se trouver dans le pays d'origine de ces plats exotiques.

Pour se rendre d'une place à l'autre, le visiteur de New York évite ordinairement le métro. Pour plusieurs raisons, dont celle de l'ignorance du parcours et la peur de se perdre. D'autres, de Montréal, trouveront que le métro de New York est trop bruyant.

Aussi, la plupart des gens se feront-ils conduire en taxi. L'un des aspects positifs du taxi de New York, c'est d'en trouver sans peine et de pouvoir les héler en pleine rue. Là-dessus, rien à dire.

Les journaux nous ont habitués aux actes de violence qui se commettent chaque jour en pleine rue de New York. Au point que cette idée hante de nombreux promeneurs et que la plupart prennent désormais des précautions souvent inutiles.

Mais il reste que la majorité des Québécois en visite à New York préféreront les quartiers paisibles de l'Est. A l'est de la 5e Avenue, en effet, la partie fashionable de la métropole inspire confiance.

La richesse y est aussi munificente. Et l'architecture captive l'intérêt.

Au crédit de New York, il faut ajouter que l'on trouve de tout.

Il n'est probablement aucun article, aucun service qui ne se trouve après un moment de recherche, sauf peut-être le simple "smoked meat" des restaurants de Montréal qui le cède de préférence au "corned beef" dans les délicatessen de New York.

Le tape-à-l'oeil a droit de cité à Times Square. Le visiteur n'en finit plus de tourner la tête, attiré tantôt par la couronne lumineuse du New York Times qui donne toutes les nouvelles en lettres géantes autour de son immeuble, sinon par les jets de vapeur d'un fumeur géant occupant un grand panneau publicitaire.

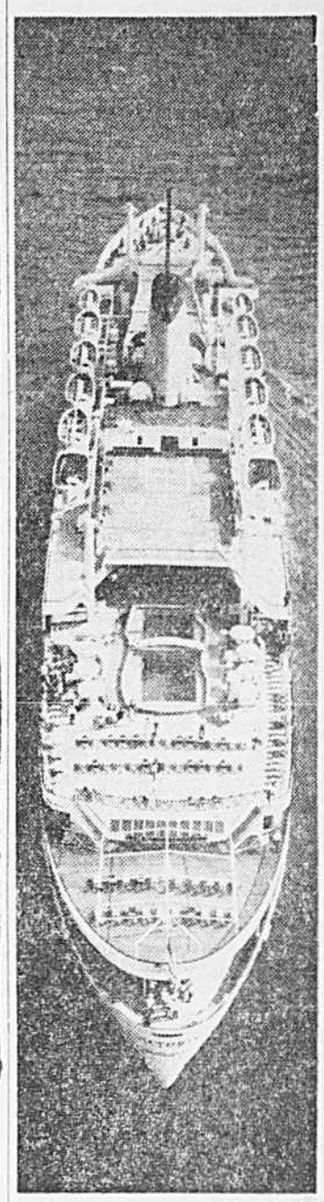
C'est un monde fascinant que ce Times Square où les disciples de Billy Graham voisinent aux coins des rues les vendeurs de marrons chauds et les joueurs d'orgue de Barbarie. Un monde étrange qui reflète toute la mosaïque humaine. C'est le cinéma-vérité dont la rue est l'écran à trois dimensions.

Avec de telles dispositions d'esprit, rien de tel qu'un voyage à New York, même s'il faut des nerfs d'acier pour tenir le coup.

chasse et pêche

Quand, quoi, où et comment
Chasse et Peche
lundi, jeudi,
et samedi
par
Henri Poupart

la presse



...Anticosti

(Suite de la page E 2)

est, prenez en ma parole, inégalé.

Chacune le prépare à sa façon. Je vous soumets celle de Mme Romain Bezeau, une fameuse cuisinière, qui a épousé un fameux chasseur.

Pour trois livres de foie et de coeur de chevreuil, mettre deux livres de lard salé gras (la règle, toujours une livre de lard salé de moins que la quantité de foie et de coeur) dans un hache-viande, ainsi que trois oignons moyens. Mélanger en alternant avec une demi-tasse de farine, du sel, du poivre et des épices mélangées au goût.

A partir de ça, vous avez deux options. Ou bien mettre le pâté au four (350F) dans un plat en pyrex couvert reposant dans une lèchefrite contenant de l'eau, pendant deux heures, deux heures et demie.

Ou bien, comme on le fait souvent à Anticosti, prendre la préparation non cuite, la mettre en conserve et faire bouillir les boites selon les recommandations du fabricant.

A servir sur toasts ou melbas ou craquelins.

AGENCE DE VOYAGES
altitude inc
2085, DE SALABERRY, MONTRÉAL
Tél.: 334-9815

Solange Smithers, Monique Blanchard
vous suggèrent:

Semaine de Golf aux Bermudes
à partir de $353.00
du 15 mars dep. tous les jours
7 jrs, 6 nuits. Avion transf.
Hotel 1ere classe. 2 repas par jour privileges de Golf.

Vols nolises: vers
PARIS à partir de $249. de mai à sept.
LONDRES $239.

SS FRANCE — Croisiere de Paques aux Antilles. Dep. de Boston, St. Kitts, Barbade, Martinique, St. Thomas, Boston.
dep. 12 au 21 avril.
à partir de $720.
Europe, France, Italie, Suisse
Avril, Mai, Sept., Oct.
$1229
Juin, Juillet, Aout
$1301
Autres tours disponibles.

Si Hong Kong était en Europe, nos avions s'y rendraient...

Nos avions rejoignent 40 villes en Europe, Afrique et Asie mineure et notre réseau s'allonge chaque année. Voilà pourquoi vous vous rendrez presque partout en Europe si vous voyagez avec LOT.

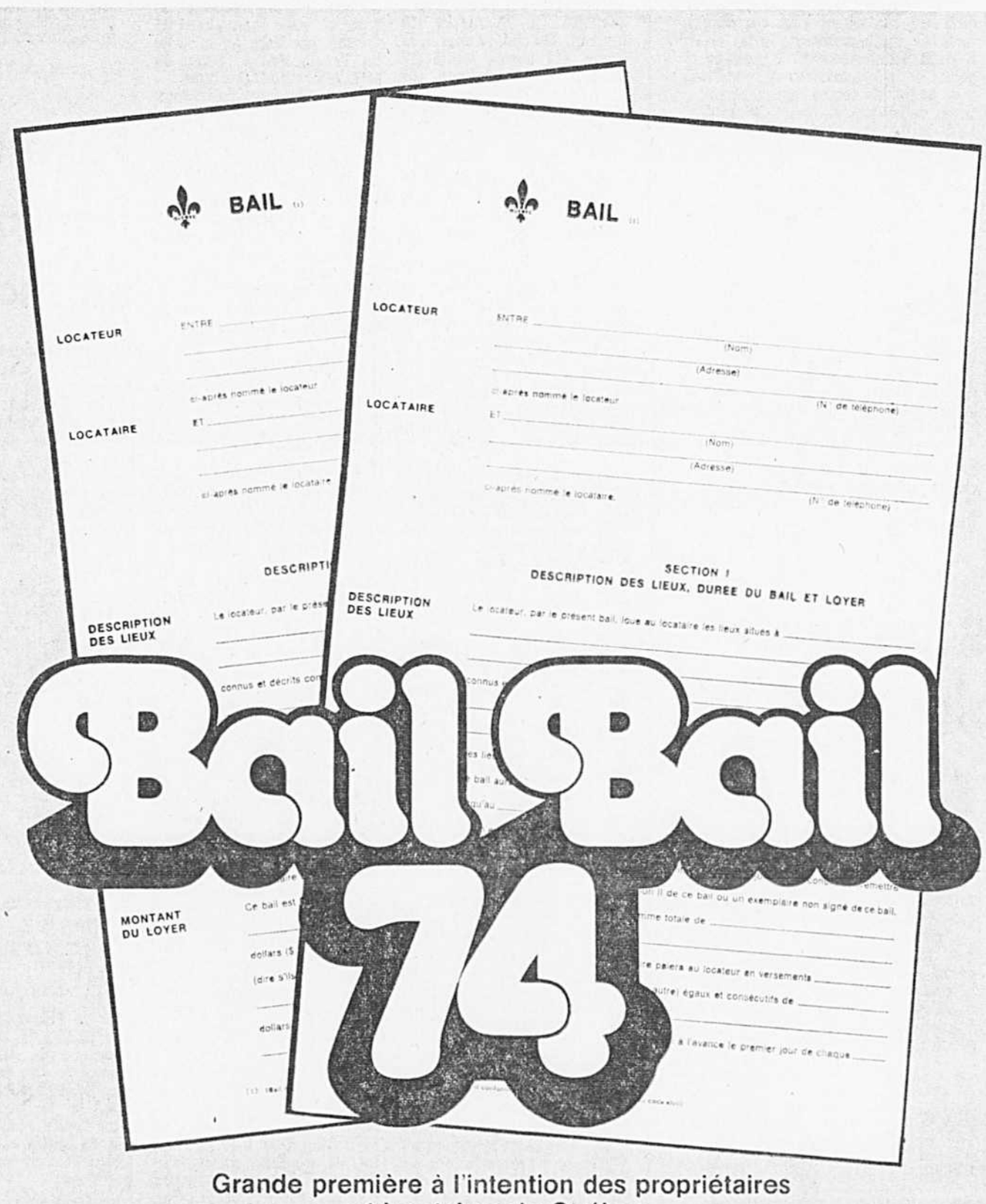
LOT a une clientèle "volante" dans toute l'Europe depuis presque 50 ans. Nous pensons donc connaître l'Europe un peu plus que le reste. LOT vous donne un avant-goût de l'Europe avant même que vous y soyez. Nous vous offrons: l'hospitalité et la cuisine européenne, arrosées d'un toast à la vodka polonaise de renommée mondiale.

La prochaine fois que vous penserez Europe, pensez Pologne. Vous pourrez faire la meilleure moitié du chemin avec nous si vous vous rendez à Hong Kong.

Communiquez avec votre agent de voyages ou avec le bureau d'AIR CANADA.

Polski Linie Lotnicze
LOT
Lignes aeriennes polonaises.

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel, 861-7272
Plaza St-Hubert 273-7755
Place Longueuil 679-3777
Centre Laval 688-5310
Rue Saint-Denis 845-8225



Grande première à l'intention des propriétaires et locataires du Québec.

La nouvelle législation des loyers oblige aussi bien les propriétaires que les locataires à utiliser un bail unique actuellement distribué **gratuitement** par le gouvernement du Québec. Ce bail s'applique à **tous les logements, à la grandeur du Québec.**

Prenez le temps de le lire...

Il contient trois sections:

1° la description du logement;
2° les 43 clauses obligatoires;
3° les clauses additionnelles (chauffage, enlèvement de la neige, stationnement, etc...).

Depuis le 1er janvier 1974, tous les baux **conclus, renouvelés ou prolongés** doivent être absolument conformes au bail illustré.

Procurez-vous le **gratuitement** dans sa version française ou anglaise (au choix du locataire) dans tous les établissements bancaires et caisses populaires, aux bureaux de la Régie des Loyers, dans un grand nombre de kiosques à journaux ou en écrivant au ministère de la Justice du Québec, C.P. 100, Québec.

Pour tout renseignement supplémentaire, communiquez avec le bureau de la Régie des Loyers le plus rapproché.

QUÉBEC
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Venez vivre la grande évasion.

Volons ensemble vers San Juan et voguons ensuite dans les Antilles en croisière de 7 jours.

Nous vous fêterons aux petits soins depuis le petit déjeuner jusqu'au buffet de minuit et vous goûterez à la cuisine exquise qui a fait la renommée du "Victoria". Parce qu'il offre plus d'espace par passager que tout autre paquebot de sa taille, le m/s "Victoria" vous assure un confort de grand luxe.

Enfin vous rentrerez au pays bien reposé, décontracté, le soleil dans la peau.

Croisières air-mer
jusqu'en novembre 1974

DÉPART DE SAN JUAN TOUS LES DIMANCHES.
ESCALES À:
San Maarten
Martinique
La Barbade
St-Vincent
Guadeloupe
St-Thomas

DE MONTRÉAL $457*
DE TORONTO $465*

m/s VICTORIA
Sous pavillon Incres Lines

TRANSAT

Pour plus de renseignements, consultez la Compagnie Générale Transatlantique.

*Plus une surcharge de $45.00 pour frais de combustible

L'ÉNIGME DE LA SEMAINE AVEC LE PROFESSEUR JISSÉ

Bon Dieu qu'on est bien dans cette aire, même si la neige y a une couleur inhabituelle (blanche!), et même si les rues ne sont pas aussi bien entretenues qu'à Saint-Léonard (habitez-vous St-Léopard de nord-Maurice?)

Faut dire qu'à mon retour, j'avais plus de 200 lettres à lire et à classer. Mais j'aime mieux lire 200 lettres de grosses têtes à Bic, qu'un avis de comparution en Cour municipale pour infraction aux règlements de la circulation. Est-ce qu'on en a, à Bic, des feux de circulation et des virages à gauche interdits? Et qu'est-ce que c'est que ces stationnements interdits? Et ces sens uniques? C'est un sens unique qu'il m'a dit, le flic. Je sais, lui ai-je répondu, je ne roule que dans un sens.

Sans doute a-t-il apprécié ma perspicacité, parce qu'il m'a donné une carte d'invitation. Un party, paraît-il qui a lieu à l'hôtel de ville, au profit de la police. On ne paie qu'en sortant, m'a-t-il précisé.

Pour le remercier, j'ai eu presque envie de l'inviter à mon prochain party des grosses têtes. Mais j'ai pensé que dans notre "gang", un deuxième flic serait de trop. D'ailleurs, si j'en crois ma Lolo en or, je ne suis pas sûr qu'un seul ne serait pas de trop.

Parlant de courrier, il y a Mme Monique-D. Lalonde qui croit encore que je ne lis pas ses lettres. Quant à la question que vous me posiez il y a deux semaines, je vous affirme que le service des Archives de LA PRESSE est mieux placé que moi pour y répondre. Quant à la Place de la Lune, je n'attends qu'une invitation en bonne et due forme.

Quant à l'énigme de la Grande Bouffe, publiée la semaine dernière, le résultat fut plutôt désastreux. D'abord je ne sais pas pour quelle fichue raison, mais un tas de correspondants ont la manie de mettre un point d'exclamation après le chiffre huit. D'autres me parlent de factorielle 8. Je me suis demandé si on ne voulait pas parler de la huitième fille d'un facteur, alors j'ai demandé à Charlot. Il m'a dit: "J'ai bien huit enfants (lire huize enfants), mais le huitième est un garçon." Si quelqu'un peut éclairer mon antenne, vous privez pas.

D'après M. Rolland Brodeur, du 440, Duvernay, à Longueuil, bien peu de ces hôtes assisteront au dernier dîner, car plusieurs d'entre eux, dit-il, auront levé les pieds, et bien peu lèveront encore le coude. Je m'en moque pas mal, pourvu que les invitées lèvent encore la jambe. Après tout, on lève ce qu'on peut!

J'en profite pour saluer ma deuxième meilleure.

M. Henri Georges, de Valleyfield, veut savoir s'il s'agissait de dîners ou de déjeuners, les deux ayant été mentionnés dans l'énoncé. Il s'agissait de dîners américains et de déjeuners français. Comme dirait ma grand-mère, c'est tout comme.

Après une longue absence, M. André Gascon, de Duvernay, se remet à m'écrire. Forcément, ses chances de participer à notre prochain party s'améliorent.

M. André Béliveau, du 482, St-Germain, à St-Laurent, a également tort de penser que je ne lis pas ses lettres. Seulement, il m'arrive de les recevoir après la rédaction de ma chronique. Mais il a quand même raison de penser que je vole les idées de mes correspondants sans leur en donner le crédit. N'est-ce pas un peu ce que fait mon "boss" avec moi? Et moi avec Forence? Et Florence avec le fermier?... Etc.

J'accorde cette semaine ma G.T.O. à M. Gilbert Fretin, du 1038, Victor-Morin, à Laval, parce qu'il n'en est pas du menu . . . et aussi pour faire un peu les pieds à M. Paul Sperandio, G.T.O., qui n'a pas daigné me dire plus de trois mots au dernier party des G.T.O.

Vous dirai-je, en même temps, qu'il en est parmi vous qui sont forts en mathématiques, mais faibles en arithmétiques? Combien de gens, en effet, arrivent à remplir des pages de toutes sortes de signes cabalistiques, et qui gâchent tout ça par une simple divison mal faite.

M. R. Savard, de la rue Isabelle, à Fabreville, m'écrit sur du papier fleuri. Ca fait très hygiénique. Carmen Champagne, G.T.O. de mon coeur, veut savoir combien elle me doit de beaux becs. 40,320.

Je m'en vais maintenant tendre mes collets. Mais je n'emmène pas le zèbre, il est trop lourdaud en raquettes. Je vous transmets les salutations de Florence, de la ménagerie, de M. Marcel Letellier, G.T.O., et je lève le coude à la bonne vôtre en vous adressant les tourlous habituels.

Si vous connaissez la valeur de la blague à tabac, faites-le moi savoir à Boîte postale 2142, rang 3 ouest, Bic, comté de Rimouski, G0L 1B0.

L'énigme des fermiers faibles en calcul

Deux frères fermiers de mon voisinage ont reçu en héritage un troupeau de moutons. Ils le vendent pour s'en partager également le revenu.

Le prix de chaque mouton est exprimé en dollars par le même nombre que le nombre de moutons. (S'il y avait cinq moutons, ils ont été vendu $5 chacun, s'il y en avait six, $6 chacun, etc.). Ayant reçu le prix de cette vente et ne sachant pas très bien compter, ils mettent dans un chapeau la somme constituée par des billets de $10, plus de la monnaie valant moins de $10.

L'aîné prend $10, le second prend $10, et le partage continue ainsi de façon équitable jusqu'au moment où l'aîné ayant encore pris $10, ne laisse que la monnaie dans le fond du chapeau.

Le jeune dit alors que cela ne fait pas son compte de ne prendre que cette monnaie.

C'est vrai, dit l'aîné, cela ne fait pas ton compte. Mais si je te donne ma blague à tabac, trouves-tu que cela compense?

— Oui, dit le jeune, j'accepte.

A combien a été estimée la blague à tabac?

où se récréer?

La chorale de la paroisse Saint-Claude de Laval-des-Rapides organise une soirée dansante afin de célébrer la Saint-Valentin, samedi le 16 février 1974 à 8h00 p.m. Cette soirée se tiendra au sous-sol de l'église Saint-Claude (angle Meunier et 7e Avenue). Il y aura un orchestre, des prix de présence. Le prix d'entrée est de $2.50. Pour 18 ans et plus. 667-8264 et 663-5999.

X X X

L'Assocation des femmes célibataires tiendra son assemblée mensuelle dimanche 17 février, à 14h30, à la salle paroissiale de l'église Notre-Dame, 426, rue Saint-Sulpice.

A cette occasion, le conférencier invité, M. Jean-Louis Durand, fera un exposé sur les dispositions à prendre à l'égard de nos héritiers.

Les amies de l'association sont chaleureusement invitées, l'entrée est libre. Prix de présence. Iinformation : 522-2073.

X X X

Le service des Sports et Loisirs de Montréal invite les amateurs d'art populaire à participer à une série de caucus qui ont lieu tous les dimanches, à 20 h 00, au centre culturel Calixa-Lavallée, 3819, rue Calixa-Lavallée, entre Rachel et Sherbrooke.

On y présente divers documents audio-visuels, des commentaires, des anecdotes et une mini-expo de souvenirs de voyages. Chaque session est consacrée à un pays en particulier. Dans l'ordre, les régions suivantes seront abordées: la Roumanie (10 février), Spécial (3 mars), le Pérou (10 mars), Israël (17 mars), la Yougoslavie (24 mars), la Macédoine (7 avril), l'URSS (21 avril), le Québec (28 avril).

X X X

L'Association des numismates et philatélistes de Boucherville vous invite à sa prochaine réunion de dimanche 10 février, en la salle paroissiale Ste-Famille, 533 rue St-Charles (arrière de l'église paroissiale), de 13 h 00 à 17 h 00. Les jeunes sont particulièrement invités à exposer leurs travaux de recherches et des prix leur seront décernés. A chaque réunion, il y a encan, vente, achat, échange et exposition de timbres et monnaies.

X X X

Les Amitiés culturelles Canada français-Israël, le Congrès juif canadien, l'Association sépharade francophone, le Cercle du roi David organisent le dimanche 10 février, à 20 h 00, au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5366 Côte-des-Neiges, entre Lacombe et Jean-Brillant une conférence qui sera donnée par le père Jean Roger. Le titre de cette conférence est: "La Terre sainte, carrefour de l'humanité". L'entrée est libre, le café sera servi. Invitation à tous les intéressés. Stationnement.

X X X

Le service des Loisirs St-Camille de Montréal-Nord donnera sa danse annuelle au profit de la section sport, samedi le 2 mars à l'école secondaire Henri-Bourassa, 6051 boulevard Maurice-Duplessis, à Montréal-Nord, à 20 h 30. Musique continuelle avec les Montery et les Vaillants. Licence complète. Prix: $2.50 par personne.

X X X

Le Cercle psychoculturel de Montréal (CPM) inaugure une série de cours en psychoculture et en hypnomagnétisme, mercredi soir le 13 février, au 3852 rue Saint-Denis. Le professeurs G. C. Reinhardt, hupnologue, psychothérapeute, écrivain et conférencier, sera le titulaire de cette série de 15 cours. Prière de téléphoner pour informations et inscriptions. Montréal: 336-9586.

X X X

Aux amateurs de folk-song, cette semaine, le Cacuri offre Richard Terry et Guy St-Georges, deux jeunes qui jouent aussi bien de la guitare acoustique qu'électrique, de la mandoline et de l'autoharpe.

Ils se produiront les 8 et 9 février à 10h00, au 4430 St-Jacques ouest, comme à l'accoutumée. Le prix d'entrée sera de 75 cents.

X X X

Dans le cadre du carnaval d'hiver, le service des Loisirs Notre-Dame-du-Foyer présentera en spectacle la chanteuse Emmanuelle et le chanteur André Joly jeudi le 14 février, au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Foyer, 5999, 40e Avenue, Rosemont, à 20 h. 30. Prix d'entrée: $3 du billet. Pour information: 256-8674.

X X X

Ce soir à 20 h. 00, danse haïtienne avec orchestre "Les shleu-shleu" à l'école de la Visitation, rue Hamelin. Prix de présence: voyages pour deux personnes à Haïti.

X X X

Les "Vif-Argent" organisent une soirée de danse sociale, samedi soir le 9 février à 20 h 30, à l'école William-Hingston, 415, rue St-Roch, à Parc Extension. Cette soirée est ouverte à tous.

La Maison Richard

Situé au coeur même du quartier St-Henri, La Maison Richard accueille de jeunes handicapés dans le but de les intégrer à la société et au monde du travail. Or, actuellement, cette oeuvre est menacée de fermer ses portes par manque de fonds.

Afin d'assurer la survie d'une oeuvre aussi méritoire, un grand gala-populaire est organisé pour le vendredi 15 février prochain en la salle de l'école James Lyng, au 5440, rue Notre-Dame ouest.

Cette soirée populaire comprendra une pléiade d'artistes de Music Hall, certains de réputation internationale sous l'habile direction de M. Eddy Supple, président de Metropolitain Music Revue.

Ce gala des plus divertissant est ouvert à tous les publics jeunes ou âgés. Venez fêter avec nous la St-Valentin, tout en aidant une bonne oeuvre. Les billets sont en vente à $1.25 chacun.

X X X

L'Harmonie des Loisirs de Montréal donnera un spectacle mercredi le 13 février prochain à 20 h 00, sous la direction de M. Gérard Robinson.

D'une durée approximative de 1 h. 30, l'Harmonie, composée de 35 musiciens jeunes et adultes, jouera pour vous des morceaux de musique variée.

Alors, si vous appréciez la bonne musique (instruments à vent), rendez-vous au Centre St-Anselme, 2312 Bercy, mercredi le 13 février. L'entrée est libre.

X X X

C'est en fin de semaine que se poursuivra l'"Acrobathon" au Centre Immaculée-Conception. Destiné à recueillir des fonds pour venir en aide aux athlètes du Centre I. C., cet événement sportif implique plus de 1,000 jeunes participants. Le public est spécialement invité à venir assister à la démonstration gymique de dimanche après-midi, alors qu'à compter de deux heures les meilleurs gymnastes de l'équipe olympique d'André Simard seront à l'oeuvre. L'entrée est libre pour tous. Pour plus d'information: 527-1256.

X X X

Le Comité féminin de St-Arsène annonce que la prochaine partie de cartes mensuelle aura lieu mercredi le 13 février à 13 h 00, au sous-sol de l'église, entrée 1025 est, rue Bélanger. Nombreux prix de présence et de table, café et biscuits servis gratuitement. Information: 271-0684.

X X X

Dimanche 10 février: festival sur glace, au parc St-Pierre-Claver. Messe sur la patinoire à 12h30. Jeux pour tout le monde, dans l'après-midi. Nombreux prix à gagner. Participation gratuite.

X X X

Les bénévoles responsables du hockey à St-Rédempteur organisent une soirée bavaroise, samedi le 9 février en la salle de l'école Baril, 1605, rue Joliette (coin Joliette et Adam).

loisirs et récréation

PAR DOLLARD MORIN

Les sucres, c'est pour bientôt? Tous l'espèrent !

Faire un pont entre francophones et anglophones en matière de loisirs

La seule agence communautaire d'expression anglaise qui se consacre aux loisirs au Québec a lancé aujourd'hui sa première campagne publique en demandant aux Québécois anglophones de "faire un pont" entre les deux principaux groupes linguistiques du Québec afin d'assurer le développement des loisirs dans cette province.

La Association of Leisure Time Services of Quebec, antérieurement connue comme groupe de travail et service de la récréation du Montreal Council of Social Agencies, a été fondée en 1968. M. Pierre Rousseau en est le président.

M. Clifford B. Powell, président général de la campagne, a déclaré que devant "la tendance croissante et compréhensible" vers la francisation complète des activités de loisirs au Québec, le Québécois anglophone "doit continuer sa participation active à ce mouvement de masse à la fois public et privé et il doit aussi suivre les progrès dans ce domaine".

Selon M. Powell, le ministère de l'Education, par l'intermédiaire du haut commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, consacre $13,000,000 du produit des taxes à la mise en place d'un "vaste réseau" de services de loisirs et de sports à l'intention de tous les groupes d'âge.

L'association est cependant "désespérément à court de fonds", la subvention qu'elle reçoit de Québec étant limitée à $30,000.

M. Powell a déclaré que l'association a toujours travaillé étroitement avec le milieu francophone, "consacrant ses ressources, ses connaissances et son expérience au développement des services offerts à tous les Québécois.

"En effet, c'est à la suggestion de collègues francophones dans le domaine des loisirs que notre association a été créée. Ils désiraient reconnaître les services que les Québécois anglophones avaient rendus et ils voulaient assurer le maintien de ces services dans le meilleur intérêt de la collectivité."

Le succès de la campagne est essentiel, a ajouté M. Powell, non seulement pour assurer aux Québécois anglophones — présentement et pour l'avenir — les bienfaits des loisirs organisés, mais aussi pour "favoriser le maintien d'un dialogue entre les deux principaux groupes linguistiques du Québec".

Les objectifs de l'association sont de faire connaître à l'individu les divers aspects du loisir et son potentiel; d'aider les gens à faire partie du nouveau mouvement des loisirs; de promouvoir la formation de bénévoles et professionnels des loisirs; de faciliter le travail des services actuels en fournissant des renseignements et des services de soutien aux agences et aux groupes; d'encourager et mettre en oeuvre l'expérimentation de nouvelles manières d'attirer l'intérêt des individus et des groupes à l'égard des services de loisirs et de mettre à jour et créer de nouveaux services qui tiendront compte des besoins actuels et futurs; et enfin, de collaborer avec le haut commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, avec les organismes provinciaux et régionaux et d'autres groupes et individus en vue d'élaborer des lignes de conduite dans le domaine des loisirs.

Le directeur exécutif de l'association est Mlle Sybil V. Ross, TSP, ACTS. Autrefois directeur exécutif adjoint de l'Association des parcs et terrains de jeux de Montréal, Mlle Ross a été membre, en 1962, du Comité d'étude sur la récréation, l'éducation physique et les sports de la province de Québec.

Le conseil d'administration de 35 membres de l'association représente non seulement la collectivité anglophone et francophone, mais également d'autres groupes ethniques.

Pâques à la campagne

Vacances-familles annonce actuellement son programme de vacances de Pâques et ses fins de semaine aux sucres. Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit pour des familles vacancières des villes de séjourner quelques jours à la campagne soit chez des agriculteurs, soit en milieu rural: chalets, institutions, maisons de pension, petites auberges, etc...

Le programme consiste à vivre quelques jours avec les gens des campagnes des activités qui prennent leurs sources dans la civilisation québécoise pour assurer la détente, le repos, l'enrichissement, l'épanouissement et l'agrément des vacanciers: l'eau de Pâques, courir les érables, faire bouillir la sève, la tire, la fournée, les oeufs dans le sirop, les veillées, la trempette, le retour de la cabane, la raquette, les chansons, les danses, sont autant de choses susceptibles d'intéresser les vacanciers. Ce programme se déroulera du 5 au 23 avril prochain.

Les prix sont de huit à douze dollars par jour pour le logement et la nourriture. Il y a des possibilités de logements dans plusieurs régions du Québec. Comme pour le programme de Noël à la ferme, les intéressés peuvent communiquer immédiatement avec le centre des réservations de VACANCES-FAMILLES, au 1661 avenue du Parc, à Ste-Foy. Par la suite, quelqu'un communiquera avec les intéressés pour les détails inhérents à ce programme qui ne manque pas d'intérêt.

La Société VACANCES-FAMILLES organise durant toutes les fins de semaine de l'année et durant les périodes des grandes vacances des programmes qui rendent accessibles les vacances au plus grand nombre de familles grâce à leurs coûts extrêmement bas.

Pour de plus amples renseignements:

VACANCES-FAMILLES INC.
Jean-M. Lachance,
directeur général,
1661, avenue du Parc,
Ste-Foy, P.Q.

Cours d'arrangement floral japonais

Un certain nombre d'inscriptions peuvent encore être acceptées pour les cours d'arrangement floral japonais offerts par le Service des Sports et Loisirs de Montréal.

Cette série de dix cours pratiques, dispensés au Jardin Botanique et au centre Ste-Odile, 12055, rue Dépatie, a pour but d'initier le public à cet art des Japonais qui, on le sait, sont des maîtres de l'arrangement floral.

Le coût est de $40.00 pour une série. Ce montant comprend tout le matériel nécessaire pour le cours: vases, fleurs, branches, bases de type à aiguilles, qui deviendront propriété de l'élève et pourront être apportés à la maison.

On peut s'inscrire en téléphonant à M. Jacques Lafrenière à 872-2173.

Inscriptions pour les jardinets d'écoliers

Il est temps, pour les jeunes de 11 à 15 ans, de s'inscrire à cette activité du Service des Sports et Loisirs de la Ville de Montréal. Les Services éducatifs de la division des Loisirs, situés au Jardin Botanique, s'occupent du programme des cours théoriques et pratiques de jardinage et des autres activités des jeunes jardiniers: visites, herbier, laboratoires, exercices de mémoire des noms de plantes, etc. Cette activité se déroule au Jardin Botanique ainsi qu'au parc Isaac-Jogues. La seule obligation: venir régulièrement aux cours. Quant à ceux qui doivent s'absenter pour des vacances d'été, deux semaines sont tolérées; ce délai expiré, les jardins sont retirés aux absents, car la liste d'attente est toujours longue.

Pour s'inscrire, l'élève devra se présenter en personne au Jardin Botanique, salle 135, les 9-16 et 23 février 1974, de 9 à 12 heures et de 13 à 16 heures. Le coût de l'inscription est de $0.75 pour toute la saison.

On s'amuse à dessiner avec normand hudon

Nous allons cette semaine, pour notre dernière chronique, faire plus ample connaissance avec un des plus grands dessinateurs d'humour au monde, Saul Steinberg.

Saul Steinbert est tout d'abord un architecte. Mais il oblique vers le dessin d'humour. Le déséquilibre de ses dessins redevient équilibre, c'est l'architecte qui dessine.

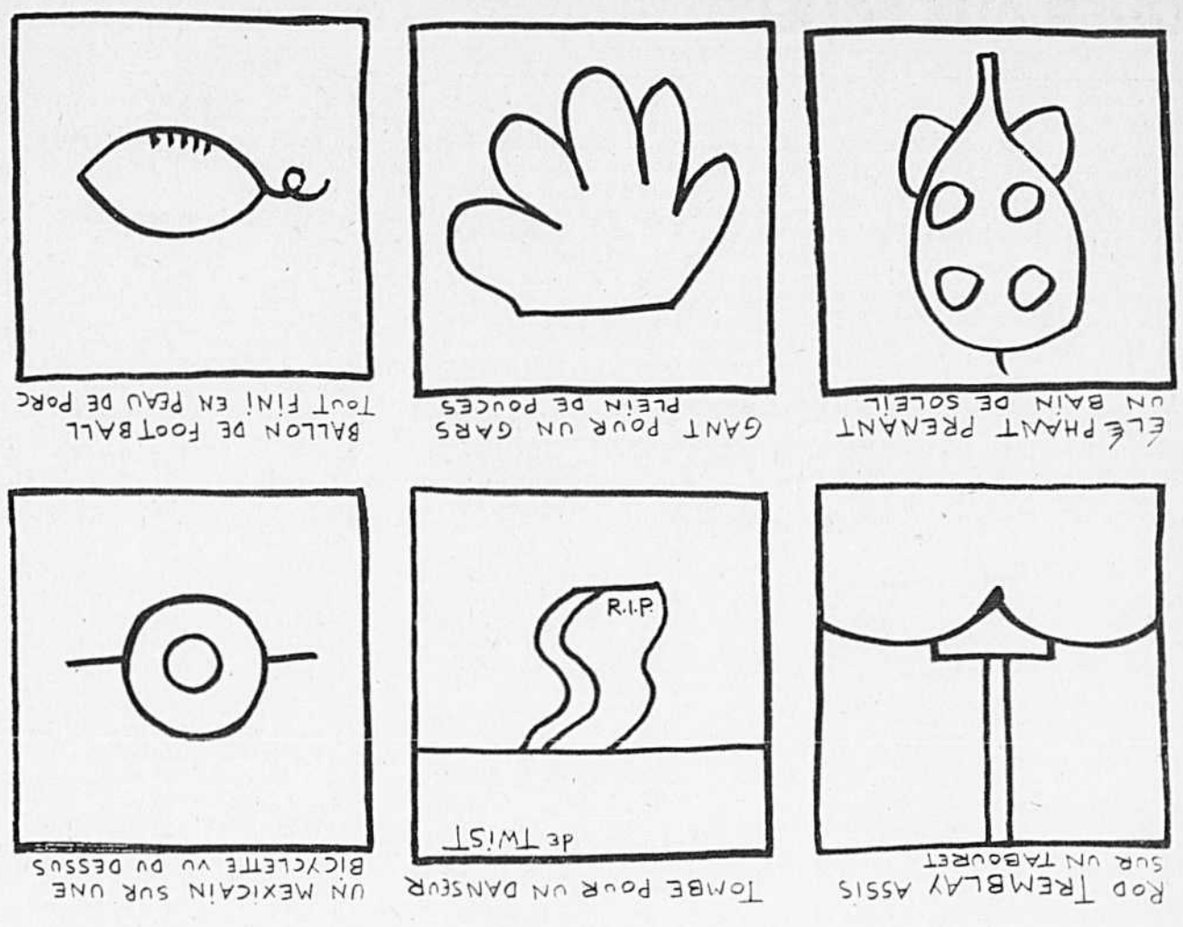
Très important pour un dessinateur: si votre personnage est en déséquilibre, arrangez-vous pour lui mettre un objet, une ligne verticale ou horizontale qui vont le faire tenir debout. Ce ne sont pas des petits trucs, c'est l'art du dessin.

Chez Steinberg, le trait a une importance primordiale. La qualité de de son dessin tient surtout à son dépouillement. Je vous conseille d'éviter les traits inutiles. Des traits qui s'efforcent de camoufler la faiblesse de votre dessin. Recherchez la simplicité. Il faut que le lecteur comprenne du premier coup. Comme on dit: que vous ne soyez pas obligé de lui faire un dessin.

Voici déjà arrivée la fin de nos entretiens du samedi. Vous ne m'en voudrez pas, j'espère, si je termine cette série avec quelques dessins d'un certain Hudon, Normand de son petit nom (à droite). C'est sans prétention. Il s'agit simplement d'identifier l'objet du dessin.

J'ose espérer que cette série vous a procuré des instants agréables.

Normand HUDON



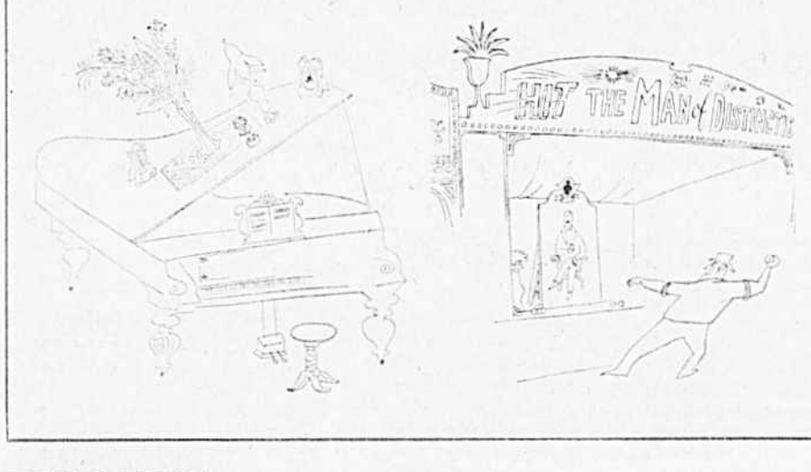
le concours de la semaine

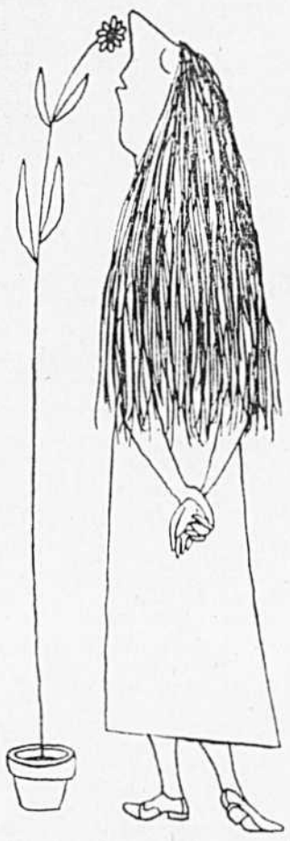
Pour notre 20e et dernier concours, nous allons dessiner un enfant. Le modèle ci-dessous est, comme toujours, purement facultatif; vous êtes entièrement libre de me soumettre le dessin que vous désirez . . . à condition, bien entendu, que ce soit un enfant.

Le dessin gagnant paraitra dans LA PRESSE du 25 février et méritera à son auteur un ensemble de crayons couleurs, de même que le droit de participer au concours final dont les deux premiers prix seront de $100 et $50. Les noms des deux grands gagnants de la série seront annoncés le 2 mars.

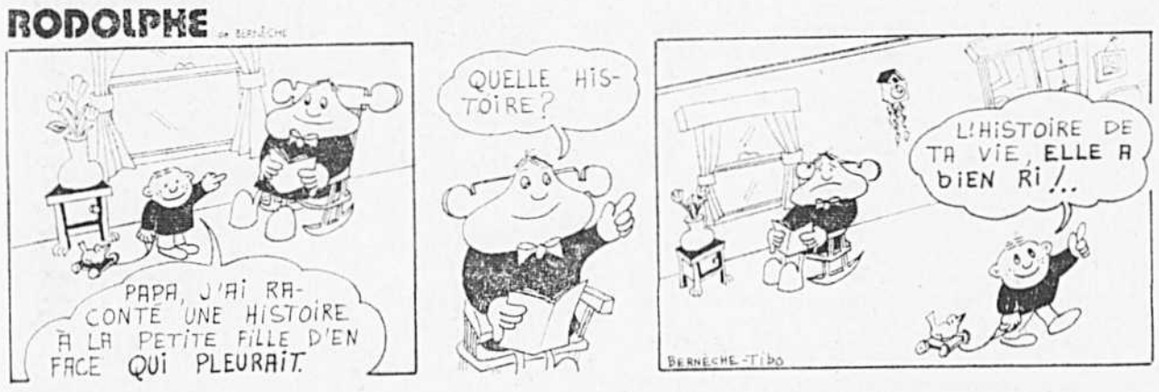
Vous utilisez du papier 8½ x 11" et des crayons noirs ou couleurs, vous inscrivez au verso votre nom, votre adresse et votre âge (vous devez être âgé de 13 ans ou moins) et vous adressez votre dessin comme suit: Concours de dessin LA PRESSE, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Qué., H2Y 1K9.

Ne manquez pas samedi prochain notre nouveau jeu-concours : "Ma ligne maligne."





RODOLPHE de BERNÈCHE

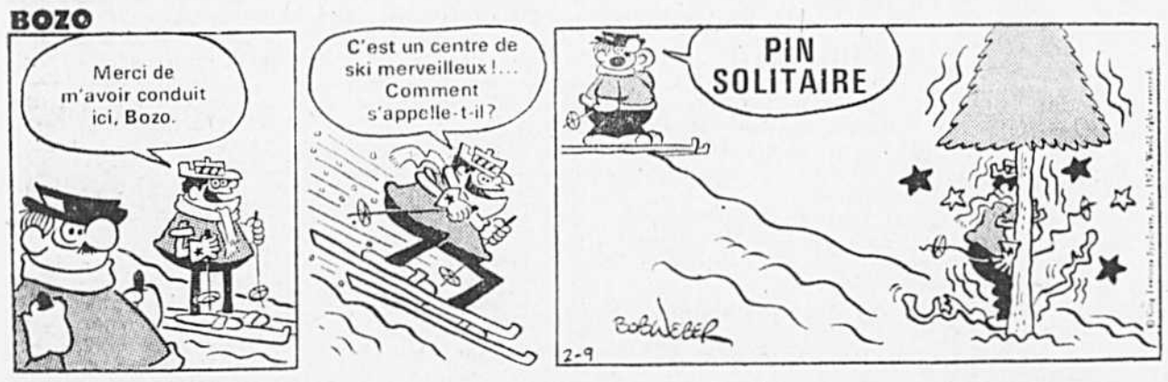


LES PIERRES À FEU

LES MICROBES par Michel Tassé

MUTT ET JEFF

BOZO



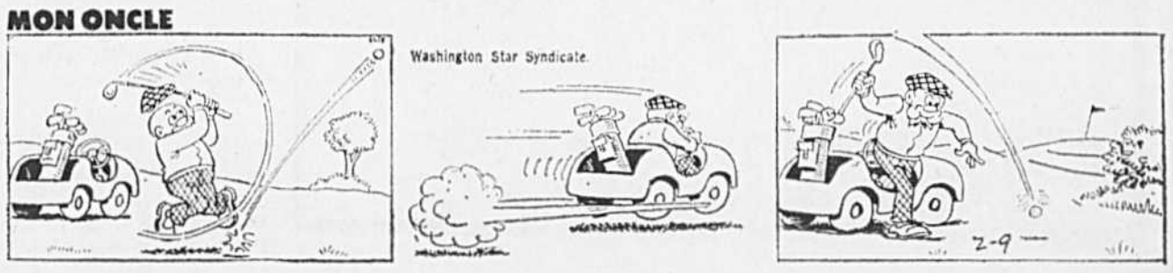
PHILOMÈNE

LES NAUFRAGÉS

FERDINAND

PEANUTS

MON ONCLE



JOUER AUX ECHECS

PAR YVES LECLERC

Voulez-vous vous amuser ? Voulez-vous gagner des prix ? OUIIIII ! Hé ben, pour les échéphiles de Québec, ou pour ceux d'ailleurs qui ont l'intention de voir en fin de semaine prochaine de quoi a l'air le Carnaval, vous pouvez doubler votre plaisir en participant au 10e Tournoi d'échecs du Carnaval de Québec qui se tient du 15 au 17 au Pavillon Vachon de l'Université Laval.

Il y a plus de 1,500 dollars de prix divisés entre les deux sections. Dans le A, ceux qui ont 1800 et plus de cote paient $13 d'inscription, ceux qui ont moins et les non-cotés paient $8. Mais si vous vous inscrivez avant le 15, ça vous coûte $3 de moins. Il faut aussi être membre de la Fédération des joueurs d'échecs du Québec, ce qui coûte $1.00. Les inscriptions par la poste doivent être adressées avant minuit le 11 (lundi) au Service des loisirs socio-culturels, Pavillon Pollack, Université Laval, Québec G1K 7P4.

Ah oui, j'oubliais le petit message commercial: LA PRESSE commandite le tournoi, dont les premier et deuxième prix sont, en section A de $350 et $200, et en section B de $300 et $150. Pour les Bobby Fischer en herbe, ça paie les dépenses du week-end, pas vrai?

Jean Hébert, de Québec, ira du 2 au 13 juillet nous représenter (au nom de la Fédération canadienne des échecs) au premier Tournoi mondial Cadet, qui se tiendra à Champthierry en France. Une vingtaine de pays au moins ont l'intention d'y envoyer leurs meilleurs joueurs de 15 à 17 ans. Hébert est actuellement le joueur cadet No 1 au Canada, et depuis 2 ans le champion junior du Québec. Re-message commercial: LA PRESSE défraiera une partie de ses dépenses.

Monsieur Rosaire, le fidèle agencier, me remet presque tous les jours des tonnes et des tonnes de dépêches portant sur les éliminatoires du Championnat du monde. C'est dans un coin de paragraphe de l'une d'elles qu'on annonce qu'à Moscou, Anatoly Karpov a remporté une troisième victoire sans aucune défaite (et donc a gagné son match de quart-de-finale) contre Lev Polugaevsky.

Je vous propose cependant de prendre la nouvelle avec un grain de sel, car il n'y a eu aucune confirmation d'autres sources, et comme dit Monsieur Rosaire avec sa grande expérience de ce genre de choses, "si c'était vrai on en parlerait plus que ça".

Par ailleurs, il est indubitable que Karpov a effectivement remporté au moins deux victoires contre son compatriote. La deuxième, en particulier, est le genre de partie qui me réjouit le coeur.

Car même si Karpov représente (à 22 ans) la toute nouvelle vague des échecs soviétiques, ça ne l'empêche pas de jouer ici une attaque à toute volée, comme dans le bon vieux temps d'Anderssen et de Morphy. A peine sorti de l'ouverture il sacrifie deux pions pour l'initiative, trimbale sa Dame d'un bout à l'autre du jeu, avec une telle force et une telle orchestration de menaces qu'il récupère son matériel, gagne l'échange tour contre cavalier puis le remet... mais seulement pour obtenir une attaque de mat imparable. Examinez la position finale, et vous verrez que les Noirs ne peuvent rien faire contre la double menace de Fb2 ou Fh6, sauf d'échanger leur Dame contre la tour en f1... et encore !

Karpov		Polugaevsky
1.	e4	c5
2.	Cf3	d6
3.	d4	cxd4
4.	Cxd4	Cf6
5.	Cc3	a6
6.	Fe2	e5
7.	Cb3	Fe7
8.	0-0	Fe6
9.	f4	Dc7
10.	a4	Cbd7
11.	Rh1	0-0
12.	Fe3	exf4
13.	Txf4	Ce5
14.	a5	Cfd7
15.	Tf1	Ff6
16.	Cd5	Fxd5
17.	Dxd5	Dxc2
18.	Cd4	Dxb2
19.	Tab1	Dc3
20.	Cf5	Dc2
21.	Tbe1	Cc5
22.	Cxd6	Ccd3
23.	Fxd3	Cxd3
24.	Td1	Cb4
25.	Dxb7	Tab8
26.	Da7	Dc6
27.	Ff4	Ta8
28.	Df2	Tad8
29.	Dg3	Dc3
30.	Tf3	Dc2
31.	Tdf1	Fd4
32.	Fh2	Cc6
33.	Cf5	Db2
34.	Fc1	Db5
35.	Ch6+	Rh8
36.	Cxf7+	Txf7
37.	Txf7	Ff6
38.	Df2	Rg8
39.	Txf6	gxf6
40.	Dxf6	Abandonne.

J'ai également reçu de Porto-Rico la transcription de la troisième victoire de Spassky contre Byrne, qui se termine par une fort belle combinaison qui dure du 50 au 59e coup. Mais soit que le transcripteur ait fait des erreurs, soit que je sois encore plus obtus que de coutume, je n'arrive pas à y trouver un sens.

Dans le texte que j'ai, il y a des coups du milieu de partie qui sont absolument injouables. Si j'arrive à trouver l'erreur d'ici la semaine prochaine, je publierai probablement la partie.

Dans les autres matches, le compte est 2 à 0 partout, en faveur de Korchnoi contre Mecking à Augusta, et de Petrosian contre Portisch à Majorque. De ce dernier match, Gilles Brodeur continue à m'emvoyer des parties avec une belle constance, mais comme ce sont toutes des nulles jusqu'ici... Attendons d'avoir une belle victoire pour la retransmettre.

Ma vente à "une cenne"

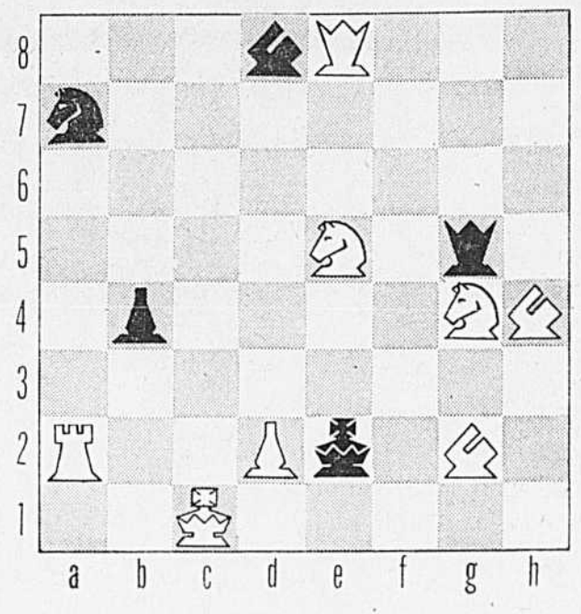
J'espère que même ceux qui ne m'ont pas adressé leur réponse ont découvert le Waterloo du Napoléon noir de la semaine dernière. La clé n'était pas si difficile à trouver, car on se rendait vite compte que de la case h2, non seulement la Dame blanche protège son pion et peut s'en servir pour donner le mat dans une variante, mais encore qu'elle contrôle la colonne h et le deuxième rang, qui tous deux peuvent lui servir à mettre le roi en échec.

Ainsi 1. Dh2 est une clef un peu trop "logique" pour être vraiment belle, mais par contre, il faut noter qu'elle permet neuf mats différents, ce qui est assez rare dans un problème où il y a autant de pièces: cinq avec la dame, un avec le pion, un avec le fou en a7, un avec le cavalier et un avec la tour en a6. Il vous en manque un? Remettez-vous à l'ouvrage !

Cette semaine est ma semaine de bonté. Comme Rexall's, je vous fais une vente à "une cenne": vous prenez le problème No 9, trouvez la solution, puis vous le retournez la tête en bas (le roi blanc à f8 au lieu de c1, le noir à d7 au lieu d'e2, etc...) et ça vous fait un second problème en deux coups, avec une clé différente, quoique basée sur le même thème.

C'est pas généreux, ça ?

Nos 9 et 10, par N. Ebanov et R. Kofman
NOIRS : 5 pièces



BLANCS : 8 pièces
Les Blancs jouent et font mat en deux.

LES TIMBRES ET LEUR HISTOIRE

PAR DENIS MASSE

La compilation se poursuit

La compilation de notre concours-timbres se poursuit; elle ne sera terminée qu'au cours de la semaine prochaine en raison de l'abondance de courrier que ce sondage a suscitée.

C'est donc dans la chronique du 16 février que sera annoncé le résultat ainsi que les noms des gagnants.

Disons pour le moment que la lutte a été très serrée entre trois timbres principalement, soit l'émission des Jeux olumpiques, la reproduction d'une peinture de J.E.H. MacDonald et les timbres géants commémorant la visite de la reine.

La situation est tout à fait différente de l'année dernière alors que le timbre reproduisant une oeuvre du peintre Krieghoff avait fait l'unanimité dans tous les concours de popularité.

La situation est moins corsée également dans le cas du timbre le moins beau et il semble que le timbre à l'effigie de Jeanne Mance remportera ce titre peu enviable.

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à ce concours. Ce sondage aura été extrêmement populaire puisque nous avons reçu près de 3,000 réponses.

Nous avons finalement accepté tous les plis oblitérés le 4 février en nous rappelant que plusieurs lettres mises à la poste le dimanche 3 février n'auront reçu le cachet de la poste que le lendemain.

Les membres de l'UPJM qui ouvrent tous les envois et s'occupent de la compilation des votes remercient tous les participants au concours qui, de façon générale, ont apposé des timbres commémoratifs et même des timbres anciens sur leurs lettres.

Les enveloppes seront en effet remises aux jeunes membres de cette société philatélique de Montréal.

Vif intérêt du ministère

Le ministère des Postes a manifesté un vif intérêt pour notre concours et a offert d'ajouter des prix en timbres aux gagnants de nos albums de collection.

La direction du journal a l'intention d'organiser une réception à l'occasion de la remise des prix aux gagnants, et des représentants du ministère des Postes seront également de la partie.

Le sondage sera certainement très révélateur des goûts du public et il ne fait aucun doute que les résultats du vote aideront le ministère à établir les critères de popularité de ses timbres. A ce titre, les lecteurs de LA PRESSE auront eu leur mot à dire.

Nous apprécions aussi toutes les remarques encourageantes dont certaines personnes ont accompagné leur bulletin de vote et nous tiendrons compte de toutes les suggestions reçues.

OLYMPIQUES - 1976

MONNAIE:
Ne risquez pas d'etre decu — service de mise de cote pour les 7 series differentes.

TIMBRES:
mise de cote automatique pour tous les timbres emis dans le monde entier pour les Olympiques - 1976.

Inscrivez vous maintenant documentation sur demande - Telephonez - ecrivez.

LE CENTRE DU TIMBRE DE MONTREAL
2005, rue Belanger
Montreal H2G 1C1
Tél.: 728-2662

Nouveaux timbres sur les Indiens

Deux nouveaux timbres canadiens s'ajouteront le 22 février à la série sur les Indiens du Canada.

Le ministre des Postes, M. André Ouellet, en a révélé les dessins, hier, à Ottawa.

La première vignette représente un symbole, l'oiseau-tonnerre qui ornait la façade d'une maison kwakiuti ainsi qu'un motif salish représentant des nuages flottant au-dessus des montagnes. Le dessin est de M. Georges Beaupré, artiste de Montréal.

Le deuxième timbre représente un chef, drapé dans une couverture Chilkat; on le voit assister à un potlach de sa tribu. Le dessin est l'oeuvre de M. Lewis Perker, de Toronto.

M. Ouellet a expliqué que l'émission de ces deux timbres rend hommage à la culture que nous ont léguée les Indiens.

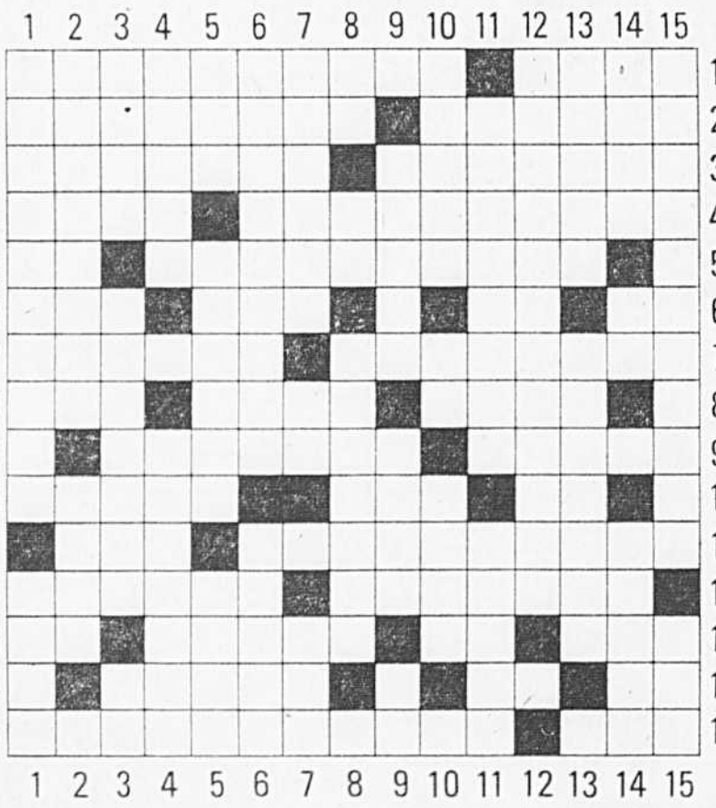
Calendrier révisé de 1974

Des changements ayant été apportés au programme des émissions de timbres canadiens pour l'année 1974, voici donc le nouveau calendrier révisé :

16 janvier : Indiens de la Côte du Pacifique (2 timbres de 8 cents);
22 février : Indiens de la Côte du Pacifique (2 timbres de 8 cents);
22 mars : Timbres commémoratifs olympiques, scènes d'été (4 timbres de 8 cents);
8 avril : Louis Saint-Laurent (un timbre de 7 cents);
17 avril : Timbres semi-postaux olympiques (1 timbre de 8 c. + 2 c.; un timbre de 10 c. + 5 c.; un timbre de 15 c. + 5 c.);
3 mai : Centenaire de Winnipeg;
7 juin : Centenaire de l'établissement du service par facteur (5 timbres de 8 cents);
12 juillet : L'agriculture au Canada (8 cents);
26 juillet : Invention du téléphone (8 cents);
7 août : Championnat mondial du cyclisme (8 cents);
28 août : Série multiculturelle (2 timbres de 8 cents);
23 septembre : Timbres commémoratifs olympiques, scènes d'hiver (4 timbres de 8 cents);
9 octobre : Centenaire de l'Union postale universelle (8 c. et 15 cents);
1er novembre : Timbres de Noël (6 c., 8c., 10 c. et 15 c.);
29 novembre : William Hamilton Merritt (8 cents).

LES MOTS CROISES DE POLICHINELLE

Probleme No 55



HORIZONTALEMENT: 1) Est généralement beau parleur. Fait la roue. 2) Petit groupe d'intellectuels qui se regardent le nombril. Paye une redevance au seigneur du fief. 3) S'approvisionne à même la forêt. Echouee. 4) Marquis. Va d'un bord à l'autre. 5) Préposition. Immobilité. 6) Participe. A la fin de l'office. Est exploité par le gouvernement. Possessif. 7) Ni rouge ni brune. Nerf de l'oeil. 8) D'avoir. Encrasse un conduit. Le premier. 9) Fournir à nouveau. Prénom. 10) Sélectionnes. Prénom. En soit. 11) Pas ailleurs. Sacs en puissance. 12) Emis par le téléphone et le réveille-matin. Empli de grains. 13) Note. Ont du flair. Personnel. Argile. 14) Prefixe. Symbole chimique. A poil. 15) Commission. Venus.

VERTICALEMENT: 1) Faveur. Est chaud le matin. 2) Affaire. Se moquer. 3) Qui ne repond pas à certaines normes. Responsable. Participe. 4) Ce que Guy Robillard, de la section sportive de La Presse, appelle des flashes. Regroupées la tête en bas. 5) Trois fois. Entrecroisas. Romains. 6) Diminue en vieillissant. Noté à l'envers. Chevalier. 8) Rat. Organe. Ordre de départ. 10) Mauvais film. Possessif. Farces, en désordre. 11) Fait fondre le clou. Il est dangereux de l'avaler. 12) Caractère. 13) Fils de la marquise de Montespan. Copions. 14) Crue. Règle. N'a plus beaucoup d'influence ici. 15) Europeen. Dechiffres.

Solution au prochain numero

Solution du probleme no 54

Tous les mots employes dans cette grille figurent soit dans le Petit Robert, soit dans le Petit Larousse illustre. La solution de ce probleme sera donnee dans LA PRESSE de samedi prochain.

LE BRIDGE

PAR EMILE QUINTAL
(collaboration spéciale)

Tout bridgeur digne de ce nom connait les valeurs minima en hautes cartes habituellement nécessaires pour le succès d'une manche ou d'un chelem. Mais il arrive assez souvent que les carences de ce côté soient compensées par des avantages de distribution. C'est ce que comprirent les deux compères en Nord et Sud qui, avec les cartes étalées plus bas, surent, grâce à une série d'enchères fort orthodoxes, atteindre le meilleur contrat pour leur côté.

Donneur: Est.

Les deux côtés vulnérables.

NORD
♠ D 2
♡ A 10 7 5 3
◇ R D V 5 3
♣ 9

OUEST
♠ 6 4
♡ V 9 8 4
◇ A 10 6
♣ R 10 3 2

EST
♠ 10 8 7 3
♡ R 6
◇ 9 8 7 4 2
♣ 7 5

SUD
♠ A R V 9 5
♡ D 2
◇ —
♣ A D V 8 6 4

Les enchères:

Est	Sud	Ouest	Nord
Passe	1 ♣	passe	1 ♡
passe	1 ♠!	passe	2 ◇
passe	4 ♠	passe	4 SA
passe	5 SA	passe	6 ♠
passe	passe	passe	

Entame: l'as de carreau.

Il va sans dire qu'en deuxième ronde Sud aurait pu, sans exagérer, faire une surenchère à pique pour encourager son partenaire à poursuivre au moins jusqu'à la manche avec un minimum de valeurs. A tout événement, après la réplique de son coéquipier à deux carreaux, Sud atteignit d'emblée la manche à pique. Mais Nord entrevit alors une possibilité de chelem et y alla de l'interrogatoire conventionnelle à quatre sans atout de Blackwood, à laquelle Sud répondit cinq sans atout pour indiquer la présence dans sa main de deux as et d'une absence. Et c'est le petit chelem qui fut atteint.

Au moment de l'entame, Ouest se trouva fort embarrassé. Sachant que la main de son flanc droit comportait une absence, il s'agissait pour lui de tenter de deviner dans quelle couleur. Il opta finalement pour l'as de carreau, craignant que s'il débutait d'un coeur et que Sud n'en ait point il ait le temps de jeter ses carreaux sur les coeurs du mort. Mais cette entame devait faciliter la tâche du déclarant qui coupa et encaissa son as de trèfle, puis continua de la couleur avec son valet qu'il laissa filer, son flanc gauche n'ayant joué que le trois. Il fit alors couper son quatre de la même couleur par la dame d'atout de son partenaire, qui revint du deux de pique ce qui permit à Sud d'en faire trois rondes avec son as, son roi et son valet. Il passa alors à la main du mort pas l'as de coeur pour lui faire encaisser le roi, la dame et le valet de carreau; puis il coupa de son neuf d'atout la continuation du cinq de la même couleur et ne concéda que la dernière levée au dix d'atout de son flanc droit.

Résultats des championnats de la L.B.M.

C'est plus de deux mille participations qui ont été enregistrées aux diverses séances du dix-septième tournoi annuel de bridge-duplicate pour les championnats d'hiver de la Ligue de bridge de Montréal, les 1er, 2 et 3 février, à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal. Voici maintenant les noms des bridgeurs qui se sont classés aux premiers rangs des différentes rencontres.

Paires de dames: 1ères, Mmes P. Schwartz et F. Cherry; 2es, Mmes J. Priebe et E. Nagy.

Paires mixtes: 1ers, Mlle N. Morrison et M. A. Koffler; 2es, M. et Mme Louis Lefebvre.

Paires de messieurs: 1ers, MM. F. Grinbaum et S. Leznoff; 2es, MM. J.-M. Raynault et E. Viires.

Paires libres: 1ers, MM. R. Lebi et A. Koffler; 2es, MM. J. Silver et P. Hollander.

Equipes libres de quatre joueurs: 1ers, MM. R. Bakker, M. Philippas, S. et G. Cooper; 2es, MM. P. Home, S. Brown, J. Silver et E. Kokish.

Paires "canadienne": 1ers, MM. E. Moody et R. Zack; 2es, MM. O Cohene et E. Gottlieb.

Paires Alouettes: 1ers, MM. J. Kennaway et M. Manny; 2es, Mme B. Snell et M. M. Gauthier.

Paires Bonaventure: 1ers, MM. S. Cooper et A. Duby; 2es, MM. C. Dubois et A. Blanchette.

Paires de débutants: 1ers, MM. F. Lorych et H. Weiner; 2es, MM. T. et M. Dominique.

Tournoi consolation des équipes de quatre bridgeurs: 1ères, Mmes E. Brodkin, N. Griff, D. Brooks et C. Goldstein.

Paires Normandie: 1ers, MM. F. Lavallée et R. Olivar; 2es, MM. H. Kaplan et S. Biscono.

Au Cercle Limoges

Tous les lundis et vendredis, à 20 heures, le Cercle de bridge Limoges tient une séance de bridge-duplicate pour paires libres au Club Le Petit Chelem.

Gagnants des récents tournois: **25 janvier:** 1ers, Mme V. Desautels et M. M. Pilon; 2es, MM. F. et M. Bilodeau. **28 janvier:** 1ers, M. et Mme J. Pauzé; 2es, M. et Mme G. Dubé. **1er février:** 1ers, M. et Mme F. Généreux; 2es, MM. A. Laperrière et M. Delorme. **4 février:** 1ers, M. et Mme J.-R. Desautels; 2es, M. et Mme R. Chénier.

Au Cercle Le Manoir

Il y a tournoi de bridge tous les lundis, à 20 heures, au Cercle de bridge Le Manoir, 5319, avenue Notre-Dame-de-Grâce. Lundi dernier, les vainqueurs ont été: 1ers, Nord-Sud, M. et Mme L. Lefebvre; Est-Ouest, Mme M. Tiffou et M. M. Senécal; 2es, Nord-Sud, Mlle G. Eaves et M. W. Dawson; Est-Ouest, Mme M. Lodge et M. H. Beaulieu.

A la Visitation

Tous les mardis, à 20 heures, le Cercle de bridge des Loisirs de La Visitation tient une rencontre de bridge-duplicate pour paires libres au sous-sol de la Caisse populaire, angle du boulevard Henri-Bourassa et de l'avenue Papineau. Pour plus amples renseignements: tél. 387-1710.

Mardi dernier, les gagnants ont été: 1ers, Nord-Sud, M. et Mme J. Turcotte; Est-Ouest, Mme C. Sainte-Marie et M. J. Caumartin; 2es, Nord-Sud, MM. J. Champagne et Y. Gauthier; Est-Ouest, MM. E. Julien et M. Marchand.

Le bridge à Laval

Le Cercle de bridge des Loisirs du Bon Pasteur, à Laval-des-Rapides, tient une séance de bridge pour paires libres tous les mercredis, à 20 heures, à 395, boulevard des Prairies. Le 30 janvier, les vainqueurs ont été: 1ers, Nord-Sud, M. et Mme M. Dupuis; Est-Ouest, M. et Mme H. Saint-Germain; 2es, Nord-Sud, Mme C. Sainte-Marie et M. H. Laforest; Est-Ouest, Mme J. Chevalier et Mlle J. Séguin.

Au Cercle Château

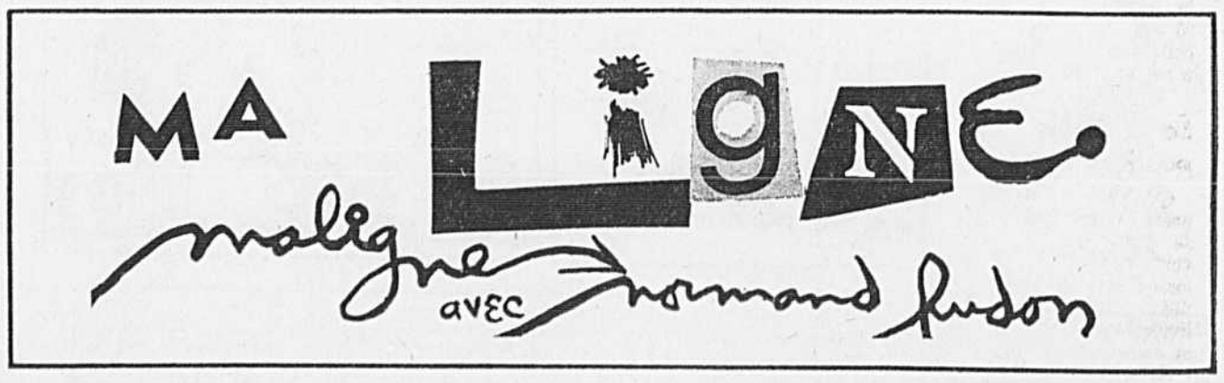
Le Cercle de bridge Château, 7370, chemin de la Côte-Saint-Luc, tient des tournois de bridge tous les samedis, à 20 heures, dimanches à 14 et à 20 heures, lundis à 20 heures, mardis à 13 h. 15, mercredis à 20 heures, vendredis à 13 h. 15 et 20 heures. Samedi, 9 février, tournoi spécial mensuel du Cercle.

Les gagnants des récentes séances ont été: **30 janvier:** 1ers, Nord-Sud, MM. J. Yassy et A. Kroulevitz; Est-Ouest, MM. J. Barna et E. Kallos. **4 février:** 1ers, MM. D. Salomons et M. Yudin; 2es, MM. S. Levy et D. Blond. **5 février:** 1ers, MM. J. Meer et D. Salomons, ex aequo avec Mme B. Sheer et M. M. Epstein.

Au Cercle Laurier

Il y a tous les vendredis, à 20 heures, tournoi de bridge pour paires libres au Cercle de bridge Laurier, 5055, rue Delanaudière.

Résultats des récentes rencontres: **30 janvier:** 1ère, Mme F. Laverdure; 2e, M. L. Labrie. **1er février:** 1ers, Mme Y. Lafond et M. D. Rousselle; 2es, MM. A. Rousselle et R. Nadon.



NOUVEAU, SAMEDI PROCHAIN DANS la presse

en bref

Les routes vont coûter plus cher

OTTAWA — Le coût de la construction de routes grimpera probablement de 10.3 p. cent cette année, à cause notamment de l'inflation, estime l'Association canadienne pour la voirie et le transport. Par suite de cette hausse, on devrait dépenser au Canada cette année pour la construction de routes $2.9 milliards. L'an dernier, le Québec a été la province qui a consacré le plus d'argent à la voirie. Il y a dépensé à cette fin $372 millions. L'Ontario se classe au second rang, avec une dépense de $232.3 millions.

Une chasse-gardée du corps médical

OTTAWA — Selon le chef de l'opposition néo-démocrate à l'Assemblée législative de Toronto, M. Stephan Lewis, il est devenu urgent de modifier le programme d'assurance-maladie et les autres services de santé de la province d'Ontario puisqu'ils sont devenus la chasse-gardée du corps médical.

M. Lewis a soutenu que cette situation est responsable des injustices et des discriminations causées par Medicare, dans cette province.

L'homme politique participait à un forum tenu dans le cadre du congrès annuel de l'Association des psychologues de l'Ontario. Il commentait plus précisément le discours du président de l'Association, M. Douglas Quirk, qui souhaite que les psychologues puissent être inscrits, au même titre que les médecins, au plan d'assurance-maladie, pour les services qu'ils fournissent en pratique privée.

Pas de congrès de leadership au PC

OTTAWA — Le leadership de M. Robert Stanfield ne sera pas mis en question lors d'une assemblée générale que doit tenir le Parti conservateur à Ottawa le mois prochain.

Il semble cependant que M. Stanfield est impatient que la question soit soulevée lors de futures réunions.

Selon certaines sources, M. Stanfield projette de présenter un amendement à la constitution du parti qui prévoirait l'étude de la question du leadership à intervalles réguliers.

Il veut qu'à chaque réunion, à l'avenir, on puisse discuter ouvertement de la direction du parti.

Le coût de la vie dans le Grand Nord

OTTAWA — Les Territoires du Nord-Ouest reprochent à l'Office fédéral de surveillance des prix des produits agricoles de ne pas les avoir inclus dans son dernier relevé national.

L'Association des consommateurs de Yellowknife publie un rapport de 43 pages dans lequel elle souligne que les prix dans les marchés alimentaires de cette ville sont de 25 p. cent plus élevés que ceux des supermarchés de Toronto.

De plus, à Spence Bay, à 750 milles au nord-est de Yellowknife, les prix sont de 140 p. cent plus élevés qu'à Yellowknife.

Andras aurait été mal compris

OTTAWA — Le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Robert Andras, a déclaré hier qu'il n'a pas l'intention d'instituer une enquête publique sur le fonctionnement de la Commission d'assurance-chômage. Il a soutenu que les propos qu'il avait tenus à ce sujet antérieurement avaient été mal compris.

De bonnes nouvelles pour les immigrants

SUDBURY — Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, a annoncé que des modifications au système de points, permettant d'évaluer le degré d'admissibilité des immigrants à la citoyenneté canadienne seraient l'une des premières initiatives que prendrait son ministère en vue d'une réforme de la politique d'immigration du Canada.

Ces modifications au système des points feront partie, selon le ministre, des rajustements nécessaires pour que les politiques d'immigration puissent s'accorder aux nouvelles exigences de la réalité canadienne.

Toujours selon le ministre, la baisse du taux de natalité pourrait se traduire par une diminution de la population canadienne d'ici 15 ou 20 ans; la seule façon de corriger cette tendance serait par le recours à l'immigration.

Le dilemme des postiers canadiens

OTTAWA — M. Roger Décarie, président du Syndicat des facteurs, se plaint du dilemme où se trouvent ceux-ci. La loi dit bien que lorsqu'une lettre n'est pas suffisamment affranchie, elle ne peut être livrée au destinataire que si celui-ci comble la différence.

Mais, déclare M. Décarie, les directeurs des bureaux de poste ordonnent aux facteurs de livrer les lettres même lorsqu'elles ne sont pas suffisamment affranchies. "Les facteurs, dit-il, risquent de perdre leur emploi s'ils n'obtempèrent pas à l'ordre de leurs supérieurs, et s'ils violent la loi ils risquent d'en subir les conséquences."

photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Jean-Pierre GOYER

Ottawa ne veut pas de confrontation avec les pays arabes

OTTAWA (PC) — La conférence énergétique des pays industrialisés, convoquée par Washington, ne visera pas à préparer une confrontation avec les pays producteurs, mais à examiner les énormes difficultés issues de la rapide hausse du prix du pétrole, difficultés comparables à celles qui ont suivi la seconde guerre mondiale, a déclaré hier le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

La hausse rapide et aigue du prix du pétrole, a dit M. Sharp, peut nous mener au bord d'une dépression économique mondiale et même au "chaos".

Pour tenter de redresser leurs balances des paiements de plus en plus déficitaires, les pays importateurs de pétrole pourraient être tentés de limiter leurs autres importations, réduisant ainsi l'activité économique dans le monde entier.

C'est justement à cause de l'envergure mondiale de la crise, à cause des interrelations complexes des intérêts, que des discussions internationales sont devenues nécessaires, et non pour préparer une confrontation économique et idéologique avec les pays producteurs.

Le Canada, a dit M. Sharp, cherchera d'ailleurs à décourager "l'utilisation du pétrole ou d'autres biens dans des buts politiques". Il n'a pas été par le passé la politique du Canada, a-t-il continué, d'imposer des conditions politiques en ce qui concerne ses exportations et nous ne pensons pas que l'utilisation du commerce international dans des buts politiques soit dans les meilleurs intérêts à long terme du monde, y compris de ceux qui appliqueraient de telles méthodes.

Prix

Le Canada, l'Angleterre, la France, le Japon et les autres pays présents à Washington à cette "réunion exceptionnelle pour faire face à des problèmes d'une envergure exceptionnelle" discuteront également de la possibilité de déterminer un prix raisonnable à la fois pour les producteurs et les consommateurs.

Ce prix, différent du prix "politique" en vigueur, devra refléter le coût de la mise en production de sources non conventionnelles d'énergie, a dit M. Sharp, ajoutant qu'il ne pensait pas que la réunion en arriverait à un chiffre précis, mais bien plutôt à l'examen des divers mécanismes qui pourraient présider à l'élaboration d'un tel prix.

Au chapitre des prix, comme à celui des problèmes auxquels font face les pays en voie de développement, très durement touchés par la crise actuelle, M. Sharp pense que les intérêts à long terme de tous convergent.

Les pays producteurs de pétrole, a-t-il souligné, n'ont certainement pas intérêt à précipiter le monde dans une dépression économique générale, ils n'ont pas non plus intérêt à voir leur pétrole payé avec des devises dévaluées.

Développement

M. Sharp croit par ailleurs que la réunion de la semaine prochaine sera suivie d'une réunion avec les pays producteurs de pétrole et, plus tard, peut-être, avec les pays en voie de développement.

Ce sont en effet les pays en voie de développement, selon M. Sharp, qui sont les plus durement touchés par la hausse rapide du prix du pétrole, au point que pour certains d'entre eux, le début de développement économique qu'ils connaissaient est maintenant compromis.

L'Inde, par exemple, en plus de ne pas pouvoir satisfaire ses besoins en énergie, fait face à des difficultés d'approvisionnement en nourriture et en engrais.

Il faut, a dit M. Sharp, sinon augmenter, au moins maintenir l'aide actuelle des pays industrialisés vis-à-vis des pays en voie de développement afin que ne s'accentue pas l'écart entre les régions riches et pauvres du globe.

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures voit ici la nécessité de la participation des pays producteurs de pétrole à l'allégement des difficultés des pays en voie de développement, par des accords bilatéraux ou multilatéraux.

Les propos de Goyer commencent à agacer des membres du cabinet

par Marcel DESJARDINS
de notre bureau d'Ottawa

OTTAWA — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a affirmé hier qu'il n'est pas du tout d'accord avec ceux qui, à l'instar de son collègue le ministre Jean-Pierre Goyer, voudraient recourir massivement aux capitaux étrangers pour mettre en valeur les sables bitumineux de l'Alberta.

De fait, M. Sharp a déclaré que M. Goyer avait entrepris une campagne personnelle et que l'on ne devrait pas conclure que ses propos représentent l'opinion du gouvernement Trudeau sur la façon de mettre en valeur les sables bitumineux de l'Alberta.

M. Sharp a fait cette déclaration au moment où il commentait sa rencontre de demain avec le ministre japonais des Affaires étrangères, M. Masayoshi Chira. Le diplomate canadien a révélé que le Japon était bel et bien intéressé par le développement des sables bitumineux de l'Alberta et que les Japonais seraient sans aucun doute disposés à investir dans l'Athabasca afin précisément d'avoir accès au pétrole qui en sera extrait. Tout en confirmant que les sables de l'Athabasca seraient discutés demain après-midi, M. Sharp a tenu à rassurer immédiatement les journalistes pour leur dire que le Canada ne s'attendait pas à solliciter des capitaux étrangers de l'importance évoquée par M. Goyer pour lancer ce projet.

"D'ailleurs, à ajouté M. Sharp, je voudrais souligner que M. Goyer parle en son nom personnel lorsqu'il s'exprime sur la mise en valeur des sables de l'Athabasca."

Remboursement en pétrole

Cette mise au point de M. Sharp survient 24 heures après un important discours prononcé par le ministre des Approvisionnements et Services et député montréalais de Dollard, M. Goyer, jeudi soir devant la faculté de commerce et d'administration de l'Université de la Colombie-Britannique. Pour M. Goyer, qui fait campagne depuis quelques mois maintenant, il s'agissait de son principal discours sur la question, "d'un exposé solidement documenté" comme l'affirmait un communiqué préparé par le service de communications et de relations publiques de son ministère.

Selon M. Goyer, qui s'est décrit comme "un optimiste" dans ce débat, le Canada doit au monde entier, au Tiers-monde et à ses partenaires commerciaux, en particulier les Etats-Unis, l'Europe occidentale et le Japon, de développer les sables bitumineux maintenant.

Dans l'optique du ministre Goyer, le projet demeurerait intégralement canadien et serait financé à l'aide d'emprunts de $6 milliards du gouvernement américain, $6 milliards du Japon, $4 milliards de l'Allemagne et $4 milliards d'autres pays européens. Ces prêts seraient remboursés en nature, c'est-à-dire en pétrole.

Cet investissement de $20 milliards permettrait de produire un milliard de barils de pétrole de plus par an.

M. Goyer avait essuyé une première rebuffade publique à la mi-novembre de la part de son collègue, le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Donald Macdonald, qui à l'époque avait invoqué l'argument constitutionnel, les sables bitumineux étant une richesse naturelle qui appartiennent en propre à l'Alberta.

Les remarques de M. Sharp indiquent, d'autre part, que la campagne de M. Goyer commence à agacer certains ministres qui préfèrent se dissocier carrément des théories du ministre des Approvisionnements et Services.

M. Goyer n'en demeure pas moins convaincu que sa proposition est pleine de bon sens et qu'il suffirait que les Canadiens soient moins froussards et suivent tout simplement l'exemple tracé par le Québec à la Baie James.

Le gouvernement fédéral, on le sait, s'est engagé à collaborer avec l'Alberta dans la mise en valeur des sables bitumineux. A cette fin, il s'est déjà engagé à dépenser une partie de la taxe de vente prélevée sur les exportations de pétrole pour la recherche et la mise en valeur de nouvelles ressources pétrolières dans l'Ouest canadien.

M. Goyer voudrait que le gouvernement Trudeau s'engage beaucoup plus.

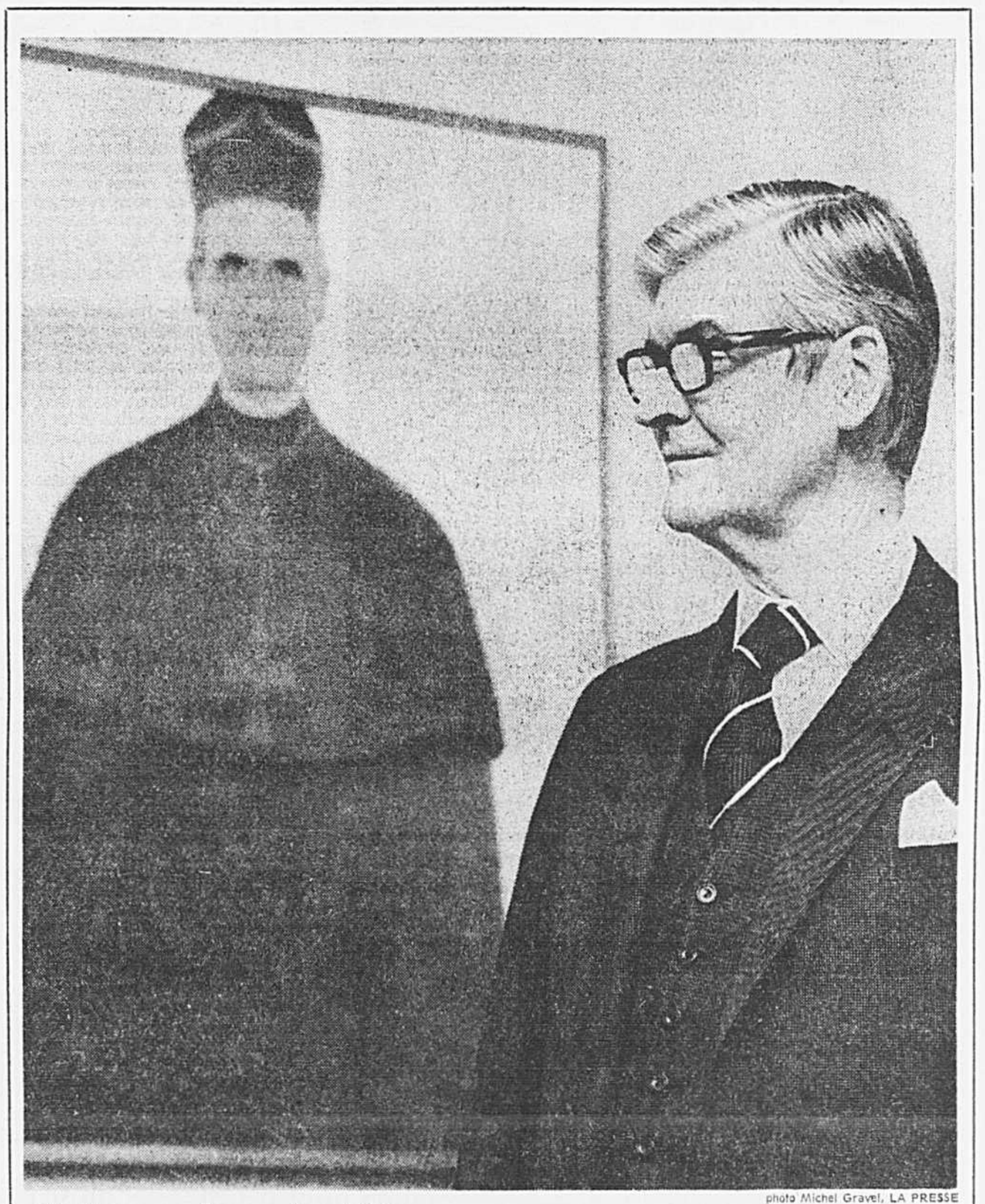


photo Michel Gravel, LA PRESSE

L'influence du cardinal Léger

Le gouverneur général Jules Léger devant un tableau de son frère, le cardinal qui, dit-il, l'a certainement beaucoup influencé dans sa vie. Tardivement, cependant, c'est-à-dire au moment où il était ambassadeur à Rome et où son frère participait au concile. Le gouverneur général ne connait son frère intimement que depuis environ 10 ans, celui-ci ayant quitté la maison très jeune en raison de la vocation qu'il avait choisie.

Jules Léger a raté la scène du balcon en 67

par Claude TURCOTTE
de notre bureau d'Ottawa

OTTAWA — M. Jules Léger a raté la scène du balcon à l'hôtel de ville de Montréal en 1967.

C'est presque incroyable, puisque M. Léger était ambassadeur du Canada à Paris et qu'il faisait partie du cortège officiel sur le Chemin du Roy entre Québec et Montréal.

Mais voilà, il prenait place dans la cinquième ou sixième voiture et à l'arrivée à l'hôtel de ville, la foule a empêché M. Léger d'atteindre la salle de réception avant le petit discours du balcon.

Quelques minutes plus tard, M. Léger recevait un appel d'urgence d'Ottawa. C'était M. Lester Pearson, premier ministre, qui voulait avoir de son ambassadeur un premier rapport sur le "Vive le Québec libre" de De Gaulle.

M. Léger n'a pu répondre autre chose que "je n'ai rien entendu de cela". Et le premier ministre de répondre: "C'est pas possible, je viens de le voir à la télévision".

M. Léger, maintenant gouverneur général, raconte aujourd'hui cet incident avec un sourire. Il raconte que même si la visite de De Gaulle n'avait pas eu lieu, il y aurait quand même eu une période difficile dans les relations entre Paris, Ottawa et Québec, à cause de la "coïncidence" entre la Révolution tranquille au Québec et de Gaulle au pouvoir à Paris.

"Je dois ajouter, a dit M. Léger, qu'autant du côté du Québec que du côté de la France, les relations tenaient de la valse-hésitation avant la Révolution tranquille, qui a coïncidé avec le retour de De Gaulle au pouvoir à Paris."

"Etre ambassadeur du Canada à Paris du temps du général de Gaulle n'était pas un poste de tout repos. Au strict point de vue diplomatique, ma mission n'en prenait que plus d'intérêt, un exercice de haute voltige. Dans la réalité, il importait par-dessus tout de situer la politique gaulliste vis-à-vis du Québec et du Canada dans le cadre solide des relations fondamentalement bonnes entre les deux pays.

"Le temps a fait son oeuvre: les relations entre le Canada et la France sont très bonnes et les relations entre le Québec et la France, dans des secteurs à prédominance provinciale, s'améliorent de jour en jour. Fallait-il qu'il y eût la scène du balcon pour en venir à de tels résultats? Je ne le crois pas."

Ayant vécu longtemps en dehors du Québec, M. Léger n'en estime pas moins être demeuré tout à fait Québécois:

"Vous me demandez si je me sens coupé de la réalité québécoise. Je suis né au Québec, de vieille souche, j'y ai passé toute ma jeunesse, je m'y suis intéressé au cours de ma carrière, j'y mourrai probablement et j'y serai enterré. Le commandant Cousteau n'est pas moins français parce qu'il passe une bonne partie de sa vie dans les profondeurs sous-marines!"

M. Léger a expliqué en outre que par son métier il a dû tout au long de sa carrière se garder bien informé sur l'évolution de la situation au Canada.

Il a dit avoir constaté plus d'une fois qu'après une absence relativement longue, il s'était rendu compte plus d'une fois que peu de changements étaient survenus en réalité.

Bell craint de perdre la confiance des investisseurs

OTTAWA (PC) — Une hausse de tarifs permettrait à Bell Telephone d'accroître sa souplesse financière et contribuerait à restaurer la confiance des investisseurs, a dit hier un spécialiste des questions boursières.

Alors qu'il était contre-interrogé pour la troisième journée consécutive, dans le cadre des audiences de la Commission canadienne de transport relatives à la requête d'augmentation tarifaire présentée par Bell Canada, M. James Pitblado a déclaré que cette hausse, devant procurer des revenus additionnels de quelque $52 millions pour 1974, serait cependant insuffisante pour l'émission d'actions ordinaires indispensables à son besoin de capital.

Bell espère attirer quelque $200 millions grâce à cette hausse de tarifs dans le but de recueillir des crédits devant défrayer un programme de construction de l'ordre de quelque $700 millions.

M. Pitblado, qui est vice-président exécutif de la firme montréalaise Dominion Securities, pévoit que le prix des actions de Bell pourrait passer de $40 à $45 si les nouveaux tarifs étaient acceptés et mis en vigueur le premier juillet.

"Si les investisseurs pouvaient envisager une croissance de bénéfices de l'ordre de 15 à 20 p. cent en 1974 et anticiper que cette tendance se maintienne à six ou sept p. cent par la suite, je crois que Bell pourra regagner une grande partie de sa souplesse financière non seulement pour l'émission d'actions ordinaires, mais aussi pour l'émission d'actions privilégiées supplémentaires."

Selon M. Pitblado, la hausse des bénéfices qu'a enregistrée Bell en 1973, après l'application de ses nouveaux tarifs suite à l'approbation du premier volet de sa requête, n'a pas été suffisante pour restaurer la confiance des milieux boursiers.

Désenchantement

Il soutient que l'intervention du gouvernement fédéral dans la décision de la Commission canadienne des transports a provoqué "un profond désenchantement chez les investissements vis-à-vis du processus de réglementation auquel est soumis Bell.

A cette occasion, la CCT avait accordé des hausses de tarifs de $14.6 millions à Bell qui, par contre, en réclamait $36 millions. Le gouvernement fédéral était par la suite intervenu pour réduire le montant à $11.4 millions.

La requête qui est actuellement à l'étude devant la CCT constitue une version réduite du deuxième volet de la requête présentée en 1972. Bell réclame à l'heure actuelle quelque $52 millions au regard de $85 millions demandés à l'origine.

Depuis le début des audiences, lundi, Bell a fait comparaître trois spécialistes des questions financières qui ont tour à tour abordé les questions de productivité, de prévision économique et d'appréciation boursière. Ils ont été contre-interrogés par des représentants des gouvernements du Québec et de l'Ontario, de l'Association des municipalités de l'Ontario et de l'Association canadienne des consommateurs.

Une centaine de groupes ont annoncé leur intention de s'opposer à cette cinquième demande d'augmentation tarifaire de Bell au cours des cinq dernières années, mais très peu d'entre eux ont participé à ce jour aux audiences en raison du niveau hautement technique des témoignages, que nécessite l'assistance d'un conseiller juridique.

A cet égard, dès le début des audiences, deux groupes sociaux ont quitté avec éclat la salle des délibérations, reprochant à la CCT de n'avoir pas accepté de mener une étude sur les implications sociales des nouveaux tarifs proposés par Bell.

Cette hausse affecterait quelque 4.2 millions d'abonnés au Québec, en Ontario, à Terre-Neuve et dans les Territoires du Nord-Ouest.

LE MONDE

Crédit américain de $500 millions à l'URSS sans l'avis du Congrès

WASHINGTON (AFP, Reuteur) — Un sénateur républicain a accusé hier le gouvernement Nixon d'avoir promis à l'URSS de lui ouvrir un crédit de $500 millions à un intérêt de 6 pour cent sans demander l'avis du Congrès.

Le sénateur Clifford Case, du New Hampshire, a déclaré à la commission des relations étrangères du Sénat que l'entente commerciale signée entre les Etats-Unis et l'URSS, le 18 octobre 1972, n'avait pas été communiquée au Congrès.

Selon le sénateur Case, la Banque américaine export-import aurait déjà autorisé l'ouverture de crédits de $157,827,000 à l'Union soviétique pour l'achat de produits américains. En outre, des crédits s'élevant à $325,585,000 seraient en instance.

M. Case estime que ces prêts n'auraient pas dû être autorisés avant que l'accord commercial soviéto-américain ait été soumis au Congrès.

Le département d'Etat a déjà répondu que ces crédits ne sont pas inscrits dans l'accord commercial qui n'est d'ailleurs pas entré en vigueur en raison de l'hostilité du Congrès à l'octroi à l'URSS de la clause de la nation la plus favorisée, tant que Moscou ne permettra pas à ses citoyens juifs d'émigrer librement.

Grève probable des services publics en RFA

BONN (UPI) — Les services publics d'Allemagne fédérale paraissent s'orienter vers la grève. C'est du moins ce qui ressort des premiers résultats encore très partiels recueillis. En effet, "la base" a été appelée à voter depuis jeudi matin et le scrutin ne s'est terminé qu'à minuit, hier soir. Le vote a pour but d'autoriser les comités directeurs des syndicats des postiers, des cheminots, de la police et d'autres services publics à lancer un mot d'ordre de grève générale pour appuyer les revendications d'augmentations de salaires. Notons que les règlements exigent 75% de votes en faveur de la grève pour qu'un ordre puisse être légalement lancé sur le plan national.

D'après les premiers résultats encore très partiels, il semble que dans la proportion de 80% les services publics se prononceront en faveur de la grève, pour obtenir les 15% d'augmentation alors que les directions disent ne pas pouvoir aller au-dessus de 9.5%.

Le sénateur Percy lorgne la présidence

CHICAGO (PA) — Le sénateur Charles Percy, républicain de l'Illinois, a déclaré hier qu'il songe à se présenter à la présidence en 1976 et il a exhorté les républicains de ne pas réagir passivement aux scandales du Watergate.

Si les républicains ne font rien mais "se contentent de se tordre les bras de désespoir à cause du fardeau de Watergate... nous perdrons les élections depuis Bangor (Maine) jusqu'à San Diego (Californie)," a déclaré M. Percy au cours d'un banquet à $250 le couvert organisé par le United Republican Fund de l'Illinois.

Je n'ai pas encore décidé d'entrer dans la course, mais je ne nierai pas que je suis intéressé et ne cacherai pas mes préparatifs, a-t-il dit au sujet de sa candidature.

Les républicains commettraient une faute grave s'ils donnaient l'impression de tolérer ou de se désintéresser des méfaits de Watergate. Cette affaire n'a rien à voir avec le parti républicain et nous devons nous assurer que le peuple américain le comprend, sans quoi notre parti paiera pendant des décennies pour ce cambriolage de troisième ordre, a dit le sénateur Percy.

Grenade : Gairy prétend qu'on voulait le tuer

ST-GEORGES Grenade (Reuter, UPI) — Le premier ministre Eric Gairy a déclaré hier qu'un complot pour l'assassiner avait été trame par ses adversaires et que les plans du complot ont été découverts à la demeure de Maurice Bishop, leader du mouvement New Jewel opposé au gouvernement. M. Bishop a été arrêté mercredi, veille de l'accession à l'indépendance de cette île des Caraïbes.

M. Bishop a comparu hier pour possession illégale d'armes et il a été remis en liberté provisoire sous un cautionnement de $110.

M. Gairy, que ses adversaires accusent de tactiques dictatoriales, a affirmé à une conférence de presse qu'il avait vu lui-même les plans du complot et que la tentative d'assassinat devait avoir lieu dans l'un de ses deux cabarets, un samedi soir. Il affirme qu'il y a relation entre le mouvement Jewel et des agents subversifs de l'extérieur.

Israël ne retournera pas à la Syrie les hauteurs du Golan

d'après UPI, AFP

Le premier ministre Golda Meir a déclaré hier qu'Israël ne rendra pas les territoires occupés avant la guerre d'octobre sur les hauteurs du Golan à la Syrie dans le cadre d'un règlement de paix au Moyen-Orient.

Non seulement Israël conservera les hauteurs, mais il intégrera de plus à son dispositif de défense du front nord les villages de la région, a dit Mme Meir à une délégation de colons de la région réunis à Jérusalem.

"Chaque colonie du Golan est une partie intégrante d'Israël, a-t-elle ajouté. Je ne crois pas qu'Israël retournera derrière les lignes de cessez-le-feu de juin 1967 et cela vaut pour Kuneitra."

De son côté, le ministre israélien des Affaires étrangères, M. Abba Eban, a déclaré qu'aucun progrès n'avait été fait dans la direction d'une négociation permettant d'aboutir à un accord de désengagement avec la Syrie.

Il a réaffirmé qu'Israël ne négociera pas avant que la liste des prisonniers israéliens en Syrie soit communiquée à la Croix-Rouge et avant que des représentants de la Croix-Rouge soient autorisés à les visiter.

Tout va bien avec l'Egypte

M. Eban s'est par ailleurs déclaré satisfait de la façon dont l'Egypte appliquait l'accord sur le désengagement des forces. Il a souligné dans une interview que l'accord avec l'Egypte était très compliqué et complexe et qu'il pouvait donc se produire de petites difficultés. Mais, a-t-il ajouté, l'Egypte applique la réduction de ses forces le long du front et se garde de tout acte de guerre sur terre, sur mer ou dans les airs. Il n'y a pas de violation de cet accord, dit-il.

Citant l'intention de l'Egypte de reconstruire et de développer les villes le long du canal de Suez, M. Eban a dit que la politique du président Sadate indique qu'il a décidé de s'éloigner du cycle des intentions guerrières. Chaque jour qui passe m'incite à penser que nous avons tourné une nouvelle page qui pourrait être le premier pas vers la paix.

Un journal israélien qui passe pour refléter fidèlement les vues du cabinet écrit par ailleurs que le général Dayan, ministre de la Défense, pourrait annuler le prochain voyage qu'il doit faire à Washington afin de ne pas nourrir de spéculations au sujet de négociations indirectes avec les Etats-Unis à propos du désengagement sur le front syrien.

Sommet arabe?

Du côté arabe, l'hebdomadaire égyptien Akhbar El Yom annonçait hier qu'un petit sommet arabe se tiendra dans les tout prochains jours pour discuter le désengagement possible des forces syriennes et israéliennes sur les hauteurs du Golan. Il fait état à ce propos de messages échangés par les présidents Sadate d'Egypte, Assad de Syrie et Boumedienne d'Algérie et du roi Faysal d'Arabie Saoudite. Le journal ne précise pas où se tiendra ce sommet limité.

téléphoto UPI

De quoi perdre son flegme !

Dans l'attente de trains qui ne viennent pas, ces banlieusards londoniens lisent les manchettes des journaux qui annoncent la tenue d'élections anticipées le 28 février. La grève des mineurs qui doit débuter à minuit ce soir apportera aux Britanniques déjà éprouvés par l'inflation, la pénurie d'énergie et les conflits sociaux, des difficultés encore plus graves. Reste à savoir comment toutes ces frustrations influenceront le résultat du scrutin.

Un pirate des ondes assiège un studio de R-T-Luxembourg

PARIS (AFP) — Un homme qui avait tenu pendant quatre heures deux otages sous la menace d'armes dans un studio de Radio-Télé-Luxembourg, s'est rendu la nuit dernière sans résistance après avoir reçu l'assurance qu'il pourrait donner une conférence de presse sur les ondes.

Armé d'un pistolet et d'une grenade qu'il tenait dégoupillée, l'homme a fait irruption en fin de soirée dans un studio de RTL. "Je suis un routier et je voudrais parler à Max Meunier, "l'animateur de l'émission: Les routiers sont sympas, déclara le pirate des ondes. L'animateur a autorisé l'individu bien vêtu à entrer dans le studio et aussitôt, celui-ci sortit ses armes et tira un coup de pistolet en l'air, exigeant de faire une déclaration à l'antenne. Le directeur de la station donna son accord et l'homme a lu plusieurs feuillets où il dénonçait en substance le système des impôts en France, évoquait les grèves et mettait en cause la Justice.

Il demanda à bénéficier aujourd'hui d'une demi-heure d'antenne sur les trois chaines couplées à la Télévision française pour exposer ses vues.

Après avoir longuement parlementé avec le directeur de l'ORTF, M. Marceau Long, celui-ci acceptait finalement les exigences du pirate à condition qu'il libère ses deux otages. Malgré les difficultés juridiques que cela représente, la vie de deux hommes étant en jeu, je donne l'assurance à cet homme qu'il passera à l'antenne, déclara M. Long. Le pirate se laissa alors appréhender sans résistance.

Les mineurs disent non à Heath: une dure campagne électorale s'annonce

LONDRES (PC, UPI, AFP) — La menace de coupures d'électricité et de électorale en Grande-Bretagne s'est électorale en Grande-Bratagne s'est accrue hier alors que les mineurs de charbon ont rejeté l'appel du premier ministre Heath de retarder leur grève totale. Le travail cessera donc complètement dans les mines de charbon du pays dimanche, compromettant davantage l'économie britannique déjà chancelante.

Cette décision de l'exécutif des mineurs, qui a passé outre les recommandations de son président, Joe Gormley, donne plus de poids aux prédictions selon lesquelles la campagne pour les élections du 28 février sera parmi les plus acerbes et les plus dures de l'histoire de la Grande-Bretagne.

M. Heath s'est dit très désappointé par cette décision des mineurs et a déclaré que la grève répond à des mobiles politiques, indiquant nettement qu'il entend relier l'opposition travailliste aux militants syndicaux et aux extrémistes.

Le chef de l'opposition, M. Harold Wilson, a indiqué de son côté qu'il entendait porter la campagne sur un terrain plus large que le conflit des mineurs. Il a accusé le gouvernement conservateur d'avoir causé la crise par sa politique économique erratique et d'avoir conduit le pays dans le Marché commun européen contre la volonté de la majorité.

Manifeste travailliste

M. Heath, a-t-il déclaré à la télévision hier, a utilisé le conflit des mineurs pour camoufler les véritables problèmes de l'inflation, des prix élevés et d'un déficit commercial record.

M. Wilson a promis de régler les conflits ouvriers et d'unifier le pays derrière un programme de "retour au travail avec le Labour".

Le parti travailliste a lancé sa campagne en publiant hier son manifeste électoral dans lequel il s'engage solennellement à demander la renégociation des termes de l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun si le Labour remporte les élections.

Conforme à la ligne officielle adoptée par le Labour depuis 1972, cet engagement vise en particulier à une profonde modification de la politique agricole commune.

Sous le titre: "Travaillons ensemble", le manifeste travailliste reprend le programme de nationalisations massives (pétrole et gaz de la Mer du Nord, chantiers navals, industrie aéronautique) adopté par le dernier congrès annuel du parti.

Le Labour se déclare encore hostile à toute politique de contrôle gouvernemental des revenus, ainsi qu'à la législation des relations du travail limitant le droit de grève mise en place par le gouvernement conservateur.

En préface du document, M. Harold Wilson affirme que les élections ne doivent pas se disputer sur la question des mineurs, mais sur les réalisations et les promesses non tenues du gouvernement Heath.

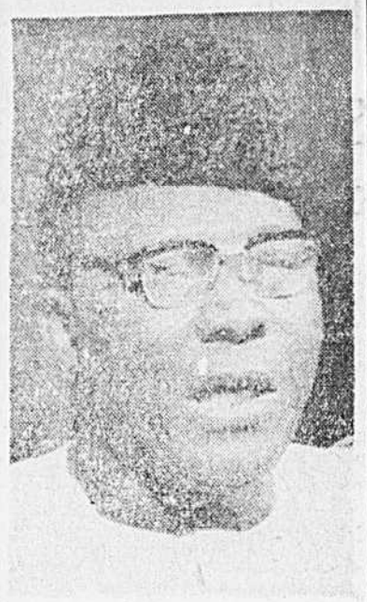
Inde : nouvelles émeutes de la faim

AHMEDABAD, Inde (UPI) — Les forces de l'ordre, police locale et soldats ont, une fois de plus, affronté hier des groupes d'ouvriers et de paysans qui protestent contre la vie chère et la pénurie de produits alimentaires distribués, à Ahmedabad, importante ville industrielle (textiles) de l'Etat de Gujarat, situé dans l'ouest de l'Inde et d'où est originaire le mahatma Gandhi, apôtre de la non violence.

Voilà plus d'un mois déjà que des affrontements sanglants ont lieu à Ahmedabad et dans l'Etat de Gujarat en général. Les citoyens de cet Etat sont mécontents du premier ministre de cet Etat, M. Chimanbhai Patel, et réclament son renvoi. Ils lui reprochent la pénurie de produits alimentaires régnant dans la région, la hausse continuelle du coût de la vie et la corruption régnant dans l'administration.

Les heurts entre la police et les manifestants sont devenus de plus en plus violents au point qu'il y a deux semaines, la police a dû ouvrir le feu sur les manifestants et que le gouvernement central de New Delhi a dépêché des troupes dans l'Etat de Gujarat. D'après les informations officielles, les affrontements entre manifestants et forces de l'ordre ont déjà fait près d'une cinquantaine de morts et de nombreux blessés. Hier encore un manifestant a été tué par des coups de feu et sept autres ont été blessés.

Mme Indira Gandhi a envoyé à Ahmedabad son ministre de la Loi et de l'Ordre, M. Gokhale, pour se rendre compte de la situation.



Le général Lamizana

L'armée au pouvoir en Haute-Volta

d'après AFP

Une crise politique, la seconde depuis l'indépendance (1960), a éclaté hier en Haute-Volta. Devant la situation catastrophique provoquée par les dissensions au sein des partis au pouvoir où la politique avait pris largement le pas sur l'économique, le chef de l'Etat, le général Sangoule Lamizana, a suspendu la constitution et dissout l'assemblée nationale. Bien qu'un calme complet règne à Ouagadougou, le couvre-feu a été instauré de 20 heures à six heures. Un gouvernement de renouveau national sera formé dans les prochaines heures. Il comprendra des militaires et des civils qui seconderont l'action du chef de l'Etat. Dans l'intervalle, le pouvoir est aux mains de l'armée.

Commentant sa décision dans un message à la nation, le président voltaïque l'a encore justifiée par la paralysie de l'appareil de l'Etat et le blocage des institutions depuis qu'en janvier dernier l'assemblée nationale avait décidé de rejeter tous les dossiers qui lui seraient soumis tant que le premier ministre, M. Gerard Kango Ouedraogo, n'aurait pas démissionné.

L'action gouvernementale du premier ministre, jugée inefficace par les quatre partis au pouvoir, lui avait valu, en décembre dernier, une motion de défiance pleine et entière. Déchu dans le même temps de ses fonctions de président du parti majoritaire, l'Union démoratique voltaïque, section du Rassemblement démocratique africain (UDV-RDA), M. Ouedraogo était invité à se démettre de son poste de premier ministre. Mais, il était resté sourd à cette demande.

La crise intervient au moment où s'achevait une période transitoire de quatre ans à l'issue de laquelle les militaires qui détiennent depuis 1966 les principales responsailités ministérielles, devaient regagner leurs casernes et remettre entièrement le pouvoir aux civils. Elle intervient également alors que se posait le problème de la réhabilitation demandée pour lui-même de l'ancien président, M. Maurice Yameogo.

Un juge fédéral donne partiellement raison au président Nixon

WASHINGTON (AFP) — Le refus du président Nixon de fournir cinq bandes enregistrées supplémentaires à la commission d'enquête sénatoriale sur le Watergate a été appuyé, hier, par le juge fédéral Gerhard Gesell. Le juge a toutefois rejeté la thèse présidentielle selon laquelle, les tribunaux ne possèdent pas l'autorité pour régler les différends qui opposent la présidence à une commission parlementaire.

Dans sa décision, le juge a déclaré que la commission n'a pas démontré son besoin urgent des enregistrements réclamés. Il a également expliqué qu'une décision favorable de sa part aurait provoqué énormément de publicité au moment où plusieurs inculpés dans l'affaire du Watergate doivent être jugés.

Dans une lettre au juge Gesell expliquant son refus, M. Nixon avait affirmé mercredi que la publication de ces bandes enfreindrait le principe du secret, essentiel à l'exécution des responsabilités constitutionnelles du président.

D'autre part, le procureur spécial, M. Léon Jaworski, s'est entretenu hier avec l'avocat du président Nixon, M. James St. Clair, afin de tenter de résoudre le différend qui les oppose au sujet de certains documents réclamés par les services du procureur et que la Maison-Blanche refuse de fournir.

Dans son récent discours sur l'état de l'Union, M. Nixon avait déclaré que les enquêteurs de la justice disposaient de tous les éléments dont ils avaient besoin. Mais, dans un discours télévisé, dimanche dernier, M. Jaworski avait précisé qu'il attendait toujours certains documents et bandes magnétiques de la Maison-Blanche On n'a pas commenté le résultat de la rencontre.

La Maison-Blanche a par ailleurs confirmé hier que le secrétaire de presse Ron Ziegler a témoigné jeudi devant un grand jury fédéral enquêtant sur certains aspects de l'affaire Watergate. Son adjoint, M. Gerald Warren, interrogé par les journalistes, a dit que M. Ziegler a comparu volontairement et qu'il a répondu à toutes les questions.

M. Warren a ajouté que le témoignage de M. Ziegler devant le grand jury avait été demandé par le bureau du procureur spécial Léon Jaworski.

Ali Amine remplace Heykal à "Al Ahram"

La censure disparaît après vingt ans en Egypte

LE CAIRE (AFP) — A partir d'aujourd'hui, la censure imposée sur la presse égyptienne depuis près de vingt ans sera levée. Cette décision prise ces deux derniers jours par le président Sadate a été annoncée, hier matin, en manchettes par un seul journal, Al Ahram.

Le nouveau directeur de rédaction de ce quotidien, M. Ali Amine, qui remplace M. Heykal, écarté de la direction de ce journal, en a été informé personnellement par le chef de l'Etat. Il a accompagné le président Sadate dans sa villa du sud-ouest d'Alexandrie où, selon M. Amine, le président égyptien a rencontré d'importantes personnalités arabes.

La décision du président Sadate ne concerne pas toutefois les autres mass media d'Egypte: la radio, la télévision et l'agence d'information, tous organismes d'Etat. Al Ahram précise bien qu'il s'agit de la presse écrite qui appartient en principe ou qui est supervisée par l'Union socialiste (le parti unique).

Cette mesure ne concerne pas également les agences de presse et les correspondants étrangers. On remarque toutefois ces dernières semaines un assouplissement de la censure pour ces agents. Il est possible maintenant, par exemple, d'avoir la communication téléphonique avec l'étranger sans avoir soumis auparavant le texte des informations. Cela n'était pas le cas et ne l'est toujours pas, du moins quand il s'agit de commentaires ou d'affaires plus ou moins importantes.

La levée de la censure sur les quotidiens cairotes permettra aux observateurs étrangers de disposer pour la première fois d'un grand éventail des diverses tendances et des différentes opinions. Il s'agit de savoir néanmoins si cette mesure n'amènera pas les rédacteurs en chef des quotidiens, devenus seuls responsables de la matière publiée, à une plus grande prudence. La présence d'un censeur dans les quotidiens et les journaux était en définitive un garde-fou aux journalistes. Tout ce qui pouvait déplaire était supprimé avant sa publication. Les journalistes égyptiens avaient appris ainsi à longueur d'année ce qui peut et ce qui ne peut pas être publié.

Maintenant, il n'existera aucun poteau de signalisation pour les journalistes égyptiens. Certains rédacteurs en chef, auto-censeurs, donc, de leurs publications, pourraient dorénavant être beaucoup plus stricts en manipulant les ciseaux d'Anastasie.

De plus, si la censure demeure en vigueur pour les informations militaires, il est difficile pour les journalistes civils de censurer les informations qui, apparemment seulement, ne seraient pas d'ordre militaire. Cette difficulté accroîtra vraisemblablement les réserves des rédacteurs en chef. Même en présence du censeur gouvernemental, cette question posait de grands problèmes.

Rentrée d'Amine

L'annonce par Al Ahram de la levée de la censure permet pour le moment à M. Ali Anime de faire une rentrée fracassante dans la presse. Après neuf ans d'exil, il est devenu porteur de la bonne nouvelle pour ses confrères égyptiens. C'est la deuxième fois depuis l'automne dernier que le président Sadate décide des mesures en faveur des journalistes. En septembre dernier, il avait réhabilité plus d'une centaine d'entre eux, écartés sans raison officielle huit mois auparavant. Il faut ajouter encore à ces mesures de libéralisation la récente libération de M. Mustapha Amine, après une longue peine de prison, la réhabilitation de M. Ali Amine et le retour en Egypte, révélé, hier, par Al Akhbar, de M. Anouar Abdel Malek, célèbre écrivain égyptien exilé à Paris, dont les ouvrages étaient traduits dans le pays depuis une quinzaine d'années.

Enfin, les révélations de M. Ali Amine et sa présence aux côtés du président Sadate dans sa villa laissent supposer que le nouveau directeur de rédaction d'Al Ahram pourrait devenir le confident du chef de l'Etat. Son prédécesseur à Al Ahram, M. Heykal, lui, était le confident de Nasser.

LES MAUX DE NOTRE LANGUE

PAR PIERRE BEAUDRY
(collaboration spéciale)

Sachons où nous vivons

Les Anglais ont emprunté le mot "boudoir" au français. Et aucun Québécois ne s'en est scandalisé. Mais quand les Français ont voulu se rembourser en empruntant "living" à l'anglais, nos abbés Blanchard les ont quasiment excommuniés. Il semblerait cependant que ce n'est pas pour cela que les Français ont abandonné "living" au profit de SALLE DE SEJOUR, qu'ils ont d'ailleurs tôt fait de ramener à SEJOUR. Ce qui prouve bien que lorsqu'un emprunt peut être avantageusement remplacé par un mot de souche plus française, les Français sont les premiers à s'en rendre compte.

Si je parle de "living" aujourd'hui c'est que, même s'il a à peu près complètement disparu de l'usage en France, il se trouve encore au dictionnaire et que, sans doute à cause de cela, certains de nos constructeurs l'inscrivent sur les plans des logements qu'ils offrent en location. Sachons au moins reconnaitre qu'ils ont le bon sens de ne pas utiliser "vivoir", anglicisme déguisé dont M. Gérard DAGENAIS démontre l'impropriété dans son Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada. Comme il dit si bien, pour qu'une pièce porte le nom de vivoir, il faut au moins que ce soit celle où l'on vit. Or, non seulement vit-on partout dans la maison, mais le "vivoir" est loin d'être la pièce où l'on vit le plus souvent.

Toujours à propos de la même pièce, on trouve encore au dictionnaire le mot "salon". Mais il y a déjà longtemps que ce mot ne désigne que les salles de réception dans les grandes résidences ou dans les hôtels. Par contre, le même mot connait aujourd'hui une extension qui n'est pas encore constatée par tous les dictionnaires. On la trouve cependant dans le Dictionnaire du français contemporain de LAROUSSE, qui la définit ainsi: "Ensemble du mobilier de cette pièce" (c'est-à-dire de ce qui s'appelait autrefois le salon!).

J'en profite pour rappeler que les dictionnaires sont toujours, et forcément, en retard sur l'usage. A preuve la publicité française et, notamment, le catalogue Manufrance qui illustre des canapés et fauteuils sur des photos portant la légende: "Des beaux salons pour bien vivre..." A quoi je me permets d'ajouter: en français!

Xaviera Hollander: il faut légaliser la prostitution

par Pierre OUIMET

Elle a chaud.

On ouvre et on ferme la porte, derrière laquelle il y a le murmure des gens qui veulent se presser autour d'elle. Depuis quelques minutes, Xaviera Hollander est assise. Elle parle. De tout et de rien, des hommes beaucoup, de leurs femmes frigides, de la vie du couple.

"Je ne suis pas pour le "women's lib", dans le sens que je ne veux pas castrer mon homme. Je suis plus libérée que cela. Le message que je veux livrer à tous ces gens, c'est de s'amuser en faisant l'amour, d'être francs, et surtout, de respecter l'autre".

Xaviera Hollander est une grosse vedette. Ancienne prostituée devenue écrivain, elle se soumet maintenant à la torture des entrevues et fait la promotion de ses livres qui se sont vendus à 11 millions d'exemplaires.

Elle a chaud. Hier soir, elle est venue rencontrer des célibataires au Beergarden et a discuté avec eux, au milieu d'une musiquette de circonstance.

Xaviera Hollander est une femme qui n'a plus peur. Ou plutôt, elle n'a jamais eu peur. Elle a, dans l'oeil, une petite perle qui vous montre qu'elle est prête à tout. On ne lui passe rien, à elle...

Elle aime bien les Français. "Dans mon prochain livre, qui s'appelle "Xaviera goes wild" et qui sort au mois d'août, je parle beaucoup d'eux, de Paris, d'une orgie de 200 personnes à laquelle j'ai participé, de mes vacances à Saint-Tropez. Mais en France, les gens ne sont pas aussi propres qu'ailleurs..."

"Un homme, dira-t-elle, peut être très sexy, même s'il n'est pas beau, à la condition qu'il soit propre".

Xaviera regarde d'abord son sexe, puis ses yeux, ses mains et remarque s'il a des cheveux gras.

Elle a chaud. On ventile un peu.

Elle est venue à Montréal afin de faire la promotion de ses produits. Elle a eu l'idée de lancer sur le marché ses propres produits de beauté et elle vend aussi un disque.

photo Yves Beauchamp, LA PRESSE

Xaviera : "S'amuser en faisant l'amour".

"Au fond, l'important, c'est de faire en sorte que ton homme soit bien, lui donner confiance en lui-même", dit-elle.

Elle n'est pas très grande, mais elle est certainement très belle. On l'interrompt un moment parce qu'un de ses fans veut lui parler au téléphone. "C'est mon fan-club de Montréal..."

"L'homme s'attend à trouver chez la prostituée plus qu'il ne trouvera à la maison. La prostitution, c'est dur, et surtout, c'est difficile à quitter parce qu'il y a beaucoup à gagner, matériellement. Les femmes mariées sont souvent les plus grandes prostituées. Je pense qu'il n'y a rien de pire qu'une chambre à coucher dans laquelle on ne fait pas de bruit..."

"C'est très bon de faire l'amour sur la mescaline, j'ai essayé..."

Xaviera parle de son expérience récente en prison. "La police devrait poursuivre les vrais criminels, ceux qui font de vrais crimes, pas moi. Parce que je suis Xaviera Hollander, on m'a laissée partir contre $5,000".

"Il faut légaliser la prostitution. Comme ça, il y aurait moins de maladies, moins de gigolos aussi, et ça serait parfait pour tout le monde".

Xaviera Hollander a chaud, mais elle n'est pas encore millionnaire.

COFI: la CECM autorisée à négocier avec l'Alliance des professeurs

par Madeleine BERTHAULT

Le conflit qui touche actuellement les trois COFI de la CECM est sur le point de se régler puisque la CECM a reçu un mandat du ministère de l'Education pour négocier avec l'Alliance des professeurs de Montréal.

Dans un télégramme adressé à la présidente de la CECM, le sous-ministre Pierre Martin souligne que, pour favoriser un retour au travail des professeurs, "le ministère est d'avis que la CECM pourrait examiner la question pour voir si les professeurs à temps complet dans les COFI (Centre d'orientation et de formation pour immigrants) pourraient être assimilés aux autres professeurs à temps complet de la Commission, notamment en ce qui a trait aux salaires et aux bénéfices marginaux".

Le ministère demande cependant à la CECM de respecter la politique salariale du gouvernement concernant les enseignants, tout en reconnaissant la nature particulière des COFI, telle qu'elle est définie par le ministère de l'Immigration.

Au cours de l'assemblée régulière des commissaires de la CECM, Mme Lavoie-Roux a souligné que "la CECM n'est pas indifférente à la situation des COFI et souhaite que l'Alliance interprète ce geste comme un désir réel de régler le conflit par la négociation".

Les commissaires ont donc adopté une résolution demandant au service du personnel de rencontrer l'Alliance et donnant au service du personnel de la CECM mandat pour étudier avec l'Alliance l'application du décret aux enseignants à temps plein des COFI.

Rappelons que les conséquences de la grève des professeurs des COFI se sont aggravées dernièrement lorsque le ministère fédéral de l'Immigration a cessé d'envoyer aux étudiants immigrants les allocations auxquelles ils ont droit, tandis qu'ils apprennent le français ou l'anglais. Ces gens se retrouvaient alors dans un nouveau pays, ne sachant aucune des deux langues et ne pouvant pas travailler pour gagner leur vie.

Mais le gouvernement fédéral expliquait son geste en disant "pas de cours, pas d'allocation"...

Un immense élan d'AMOUR
JOURNÉE MONDIALE des LÉPREUX

$25 = 1 lépreux traité pendant un an et souvent guéri
Envoyez vos offrandes à
Le SECOURS aux LÉPREUX (Canada) Inc.
Fondation Raoul Follereau
MONTRÉAL 110 C.P. 1672 Succ. B
Reçu officiel envoyé pour tout don
"Seule la CHARITÉ sauvera le monde"

OFFRE GRATUITE

Commandez un système de climatisation résidentielle Chrysler Airtemp de votre marchand Chrysler Airtemp participant et vous obtiendrez gratuitement un purificateur électronique d'air d'une valeur de $299.00.

GRATIS
PURIFICATEUR ÉLECTRONIQUE D'AIR

Le purificateur électronique d'air Chrysler Airtemp filtre toutes les impuretés comme la fumée, le pollen et les spores pour vous donner quelque chose d'assez rare: de l'air pur et frais.

$299.00
Prix suggéré au détail du purificateur électronique d'air

Pour une ESTIMATION GRATUITE, communiquez avec votre marchand participant présenté dans la liste ci-dessous.
L'offre est valide jusqu'au 28 février 1974.
*Remarque: pour avoir droit à cette offre, le client doit payer l'installation qui doit être faite par le marchand ayant pris la commande.

Airtemp CHRYSLER AIRTEMP CANADA LTD.

Guaranteed Industries Ltd.
4975, rue de Sorel, Montréal 308
731-3521
Service d'urgence de 24 heures

SELECTAIR INC.
7001 Côte-des-Neiges, Montréal
341-4550
Airtemp

JOSH RÉFRIGÉRATION & AIR CLIMATISÉ
6893 Baily Road, Mtl
489-5103
Airtemp

CORBEIL RÉFRIGÉRATEUR LTÉE
1796, boulevard Labelle, Chomedey, Laval
681-7527
Airtemp

TRANS-CANADA APPLIANCES
755 Connaught Circle, Chomedey - Laval
334-2180
Airtemp

humidification

l'air que vous respirez

Soupçonnez-vous seulement la part importante de votre vie et de votre santé que vous devez à une respiration saine? Vous récupérez ou maintenez tout votre organisme plus vivifiant à l'aide d'un purificateur d'air. La pollution de l'air, c'est encore à l'intérieur même de votre foyer que vous pouvez le mieux la combattre.

VENTE ET LOCATION

PURIFATRONIQUE INC.
5505, rue Papineau
Montréal 176, tél.: 527-3646

$27
mettent à votre porte les meilleures attractions de New York

Au New York Sheraton. Magnifique hôtel conçu pour votre plaisir, votre confort et pour vous faciliter vos séjours au possible. Offrant de vastes logements modernes, à la décoration agréablement harmonisée et projections cinématographiques dans les chambres. Le tout, à quelques pas des meilleurs restaurants, théâtres et cinémas, magasins et districts d'affaires. Le tarif des chambres est modique, à compter de $27.00 par jour, par personne. Si vous devez vous rendre à New York, résidez à l'un de ses meilleurs hôtels. Pour effectuer vos réservations, veuillez appeler ce numéro à Montréal,
514-842-5861

The New York Sheraton Hotel
SHERATON HOTELS & MOTOR INNS. A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
7TH AVENUE AT 56TH STREET, NEW YORK, N.Y. 212/247-8000

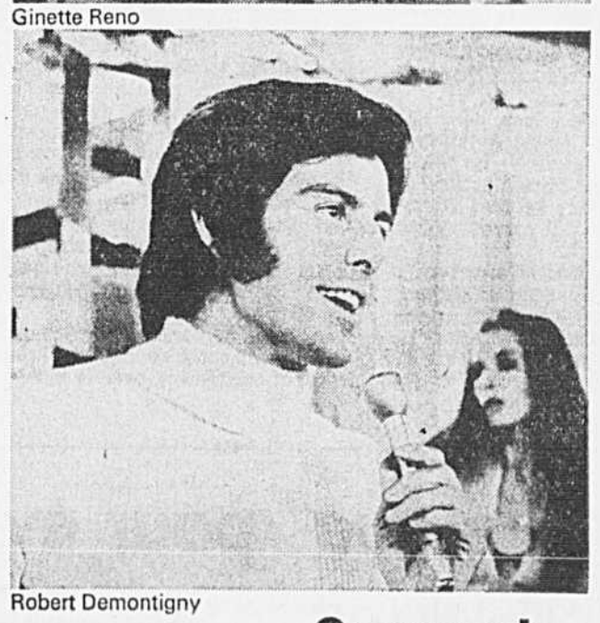
Les Beaux Dimanches Tempo
Ginette Reno, Mike Brant, Robert Demontigny, Céline Lomez
Le 10 février à 19h30

Claude Quenneville reçoit Mike Brant, Céline Lomez, Robert Demontigny et Ginette Reno.
Direction musicale: Michel Brouillette.
Chorégraphie: Michel Conte.
Une émission de Maurice Dubois.

Miko Brant
Cet interprète d'origine cypriote chantera notamment "Rien qu'une larme", un de ses plus grands succès.
Robert Demontigny
Il sera exceptionnellement entouré de ses trois fils, tous musiciens et chanteurs.
Ginette Reno
On aura le plaisir de l'entendre dans plusieurs pièces musicales qui mettront en valeur son talent.
Céline Lomez
Un choix de chansons des plus original nous la montrera plus en forme que jamais.

Ginette Reno

Céline Lomez



Robert Demontigny

Mike Brant

On regarde Radio-Canada

CBFT 2 MONTRÉAL CBOFT 9 OTTAWA-HULL CBVT 11 QUÉBEC CBGAT 9 MATANE CKRN 4 ROUYN-NORANDA CBAFT 11 MONCTON CBWFT 3 WINNIPEG CBLFT 25 TORONTO CHAU 5 CARLETON CKRT 7 RIVIÈRE-DU-LOUP CBXFT 11 EDMONTON CJBR 3 RIMOUSKI CHLT 7 SHERBROOKE CKRS 12 JONQUIÈRE CKTM 13 TROIS-RIVIÈRES

Skylab: recul des pôles de l'inconnu

par André CHENIER

Le programme Skylab de la NASA, qui a pris fin hier avec le retour sur terre des astronautes Gerald Carr, William Pogue et Ed Gibson, n'aura pas laissé le monde scientifique sur sa soif de mieux connaitre l'homme et le milieu physique où il vit.

En effet, les trois missions qui du 15 mai 1973 au 8 février 1974 se sont succédé dans un laboratoire placé sur orbite terrestre et qui y ont vécu et travaillé pandant des périodes de 28, 59 et 84 jours, en ont rapporté une foison de documents et de constatations nouvelles sur l'homme, la faune, la flore et les matières inertes en état d'apesanteur: la nature physique du soleil; une comète nommée Kohoutek; la radiation cosmique; la géographie, la géologie, et les ressources de la terre en général.

Aux savants reste la tâche herculéenne de dépouiller cette vaste documentation, de l'évaluer et d'en tirer les applications pratiques.

L'homme et l'apesanteur

Une des conclusions qui semblaient déjà ressortir des 28 jours que l'équipe de Charles Conrad a passés dans l'espace (25 mai au 22 juin 1973), et des 59 jours d'Alan Bean et son équipe (28 juillet au 25 septembre), est maintenant confirmée après le séjour-record de Carr et son groupe: biologiquement et médicalement, rien n'empêche l'homme d'endurer le stress de l'absence de gravité pendant des périodes beaucoup plus longues... comme, par exemple, les 18 mois qu'il faudrait pour se rendre à Mars.

Les médecins avaient noté que l'apesanteur a, notamment, pour effet de refouler le sang dans les membres inférieurs. Mais il est possible de remédier à cette difficulté de la circulation par des exercices spécifiques et des médicaments, et aussi de réadapter promptement l'organisme à l'effet de la gravité comme on réadapte un plongeur en eau profonde à la vie en surface.

Les difficultés que présentent la réduction du taux d'hémoglobine, (globules rouges du sang), la baisse de l'activité immunisante des globules blancs et la décalcification ne sont pas non plus insurmontables.

Le grand inconnu, pour qui doit passer de très longues périodes en vase clos, est encore d'ordre psychologique. Forcés de vivre côte-à-côte pendant près de trois mois, Carr, Pogue et Gibson, en dépit de leur bonne humeur générale, ont eu leurs moments de prises de bec et leurs moments d'ennui compensés par un besoin de passer à table plus souvent qu'il n'aurait fallu. L'absence de compagnes y était sans doute pour quelque chose...

Le travail dans le vide est plus ardu que sous l'effet de la gravité, comme l'ont démontré diverses tentatives, finalement couronnées de succès, pour débloquer un panneau solaire et déployer un vaste parasol.

Petits animaux

Au cours des trois missions Skylab, plusieurs expériences ont été menées avec des petits animaux ou des insectes pour déterminer leur comportement sous l'effet de l'apesanteur.

Ainsi, l'équipage de Skylab-3 avait emmené deux araignées pour voir si et comment elles tisseraient leur toile. L'une des deux a tissé sa toile mais les fils étaient plus fins que normal: c'est que l'araignée se base sur son poids pour établir le volume de sa toile.

Skylab-2 a indiqué que des poissons éclos sur terre ont, dans le vide, tendance à tourner en rond, ne sachant apparemment pas où se trouvent le haut et le bas. D'autres poissons, éclos dans l'état d'apesanteur, nagent normalement dès leur naissance.

Les astronautes ont aussi apporté dans l'espace, à des fins de recherche, des chrysalides, des souris, des essaims de moucherons et des cellules de poumon humain, ainsi que des plantes à développement rapide.

Soleil et terre

L'étude télescopique du soleil a permis de découvrir des phénomènes physiques dont, jusque là, on ne soupçonnait nullement l'existence. Par exemple que, lorsqu'une grande éruption se produit à la surface de l'astre, il en résulte instantanément une autre un peu plus loin: le champ magnétique du soleil courbe et renvoie la première émission de gaz, particules et matières en fusion vers l'astre, provoquant la deuxième éruption. Le processus thermonucléaire du soleil a également été étudié, ainsi que ces particules lumineuses à haute vélocité qu'on ne voit jamais que les yeux clos en certains secteurs de l'exosphère.

L'examen systématique de la terre, vue de l'espace, a permis de repérer en un instant de vastes gisements insoupçonnés de minéraux et d'autres richesses géologiques, faisant planer l'espoir qu'on pourra un jour les exploiter de façon plus rationnelle et peut-être sauver des régions sinistrées comme le Sahel.

Louis Lourmais veut se battre pour sauver le golfe Saint-Laurent

par André CHENIER

"Aimer, et même comprendre (la nature), ne suffit plus : il faut se battre". — Extrait d'un livre en préparation, intitulé **"La Mer Promise"**, par Louis Lourmais, océanographe, plongeur professionnel.

Lourmais veut se battre — contre l'indifférence, contre l'incompétence, contre la pusillanimité, contre le silence officiel, contre les intérêts purement politiques — "afin, dit-il, qu'on répare une erreur monumentale qui aboutira éventuellement à une catastrophe écologique, l'erreur d'avoir construit la levée (causeway) de Canso, en 1955."

La levée de Canso est cette digue d'un mille et demi aménagée dans le détroit de Canso pour faciliter la circulation entre la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Cap-Breton.

Ce qui est directement menacé, affirme Lourmais, ce n'est pas seulement la région de Canso où il y a déjà des "signes marqués de détérioration de la vie marine": c'est tout le milieu biotopique du golfe Saint-Laurent, y compris la côte nord aux environs d'Anticosti; le littoral de la Gaspésie, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, la côte méridionale de l'Ile du Prince-Edouard, les côtes sud et nord du Cap-Breton, "peut-être aussi le littoral nord des Etats-Unis."

Effet de Coriolis

Essentiellement, la thèse Lourmais est la suivante: En reliant le Cap-Breton à la terre ferme par un pont de roches et de débris, on a bloqué un couloir par où s'engouffrait, "à la vitesse de 12 noeuds", un courant venu du détroit de Belle-Isle en longeant la côte nord du golfe et qui, après avoir contourné Anticosti et mêlé ses eaux à celles de l'estuaire du Saint-Laurent, redescend vers Canso en passant par le détroit de Northumberland (entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme).

Non seulement ce courant très fort, circulant le long des côtes dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (effet de Coriolis) avait pour résultat de balayer scories et sédiments susceptibles de polluer l'habitat naturel de la faune et de la flore marines: il réoxygénait ce milieu par brassage et servait de moyen de transport à des millions de larves et de planctons (phytoplanctons ou zooplanctons) pour une dissémination naturelle qui, croit-on, "s'étend jusqu'au Cap Hatteras".

Selon Lourmais, le barrage de Canso a si bien bloqué ce processus que le homard, si abondant autrefois dans la région, est en voie de disparition un peu partout le long de la côte et même dans cette frayère naturelle qu'est le détroit de Northumberland.

Crustacés et poissons

L'océanographe, qui a plongé à plusieurs reprises dans les eaux froides de ce détroit pour le compte du gouvernement fédéral en 1966-1967, note ce qui suit:

"J'ai évolué en plongée dans les secteurs — pour l'instant — les plus gravement touchés. J'ai été très péniblement frappé par le désert marin que j'ai pu y observer. Dans cette zone, autrefois si fertile, l'absence de vie est sinistre, la visibilité très faible, 1 à 2 pieds parfois.

"Afin d'être certain de me rendre sur les lieux mêmes où le problème se posait, je me suis fait accompagner par les autorités locales des pêcheries, ainsi que par les pêcheurs ayant totalisé les plus grands nombres de prises les années précédentes."

"Leur coopération fut parfaite. Mais, lorsqu'ils m'indiquaient un emplacement autrefois favorable — donc autrefois rocheux (le homard aime s'abriter dans les crevasses et anfractuosités de roches) — je ne rencontrais trop souvent qu'un sol vaseux ou sablonneux, nu et sans vie, et ne retrouvais les pierres que sous les alluvions accumulées.

"Dans des conditions propices, en une demi-heure, un plongeur expérimenté ramène 15 ou 20 homards. Mon groupe, composé de professionnels qualifiés et détenant de nombreux records mondiaux, a passé des heures entières en immersion sans aucun résultat. Des casiers à homard ont été également posés dans des endroits autrefois riches en crustacés et relevés sans une seule capture. Tout se passe comme si l'un des plus favorables biotopes à homards de la planète avait été bouleversé par un facteur nouveau et défavorable."

..."Qui plus est, dit-il, je crois que d'autres formes de vie sont également menacées dans la région: morues, poissons plats, harengs, saumons, coquillages, esturgeons, algues; etc... sont également affectés".

Le facteur nouveau qui a tout bouleversé, Lourmais croit l'avoir trouvé dans la sédimentation et la désoxygénation du milieu, qui résulteraient de la construction du causeway où se brise un des plus importants courants du Labrador.

"Le plus grave, dit-il, c'est que le barrage n'est pas limité au seul épi (brise-lame) de Canso. Le Cap-Breton en fait maintenant partie, si bien qu'on peut dire que l'épi s'étend, avec multiplication des effets d'enlisement et de perte d'oxygène, sur une distance de plus de cent milles. Le courant, détourné vraisemblablement vers le haut de l'île, sera moins intense et ne suffira plus à dépolluer le secteur." Il y aura brisure de l'équilibre naturel et progression de la détérioration du milieu.

Le détroit de Northumberland "devient progressivement une sorte de bras mort, le courant passe de plus en plus au nord de l'Ile du Prince-Edouard" et, comme cette île fait face à Anticosti de l'autre côté du golfe, la tendance de la Nature à instaurer l'équilibre pourrait entraîner une pollution le long de la Côte Nord.

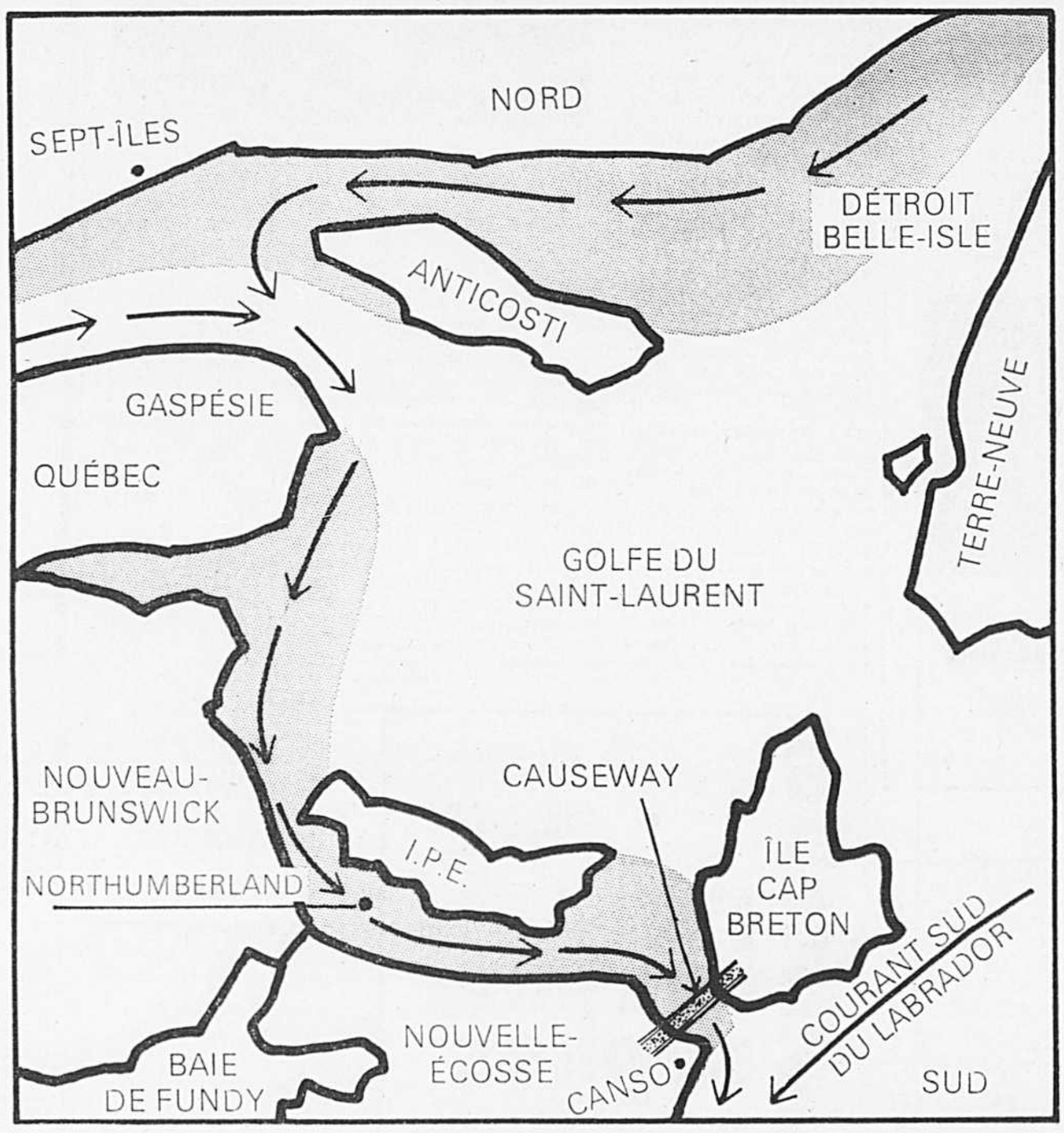
Plus inquiétant encore, on peut se demander si le golfe Saint-Laurent ne perdra pas un jour, cette capacité qu'ont les vastes nappes d'eau de purifier l'air par absorption de gaz carbonique?

Intérêt économique?

Pourquoi ces risques n'ont-ils pas sauté aux yeux des responsables du causeway de Canso et de ceux qui leur ont succédé; et pourquoi, aujourd'hui, ne fait-on rien pour prévenir une catastrophe?

Deux raisons principales, selon Louis Lourmais: personne n'aime qu'on lui rappelle une erreur qui pourrait s'avérer extrêmement coûteuse; également, les préoccupations économiques de l'heure.

"Ce n'est un secret pour personne, dit-il, qu'on projette d'aménager à Canso un port en eau profonde en aval du barrage et installer à proximité un complexe pétrolier et pétrochimique. Les hommes politiques y voient un moyen de développer la région, les industriels une opportunité d'affaires, les syndicats une possibilité d'emplois nombreux. Ficher le barrage en l'air, c'est perdre tous ces avantages. Comment voulez-vous que des super-pétroliers mouillent dans un port où l'eau s'engouffre à une vitesse de 12 noeuds ?"



Des solutions

"On aurait pu construire un pont, aménager un tunnel au lieu d'une levée de pierre, ajoute-t-il. La question a d'ailleurs été discutée mais c'est le causeway qu'on a retenu. Des biologistes ont exprimé l'opinion que le barrage de roches créerait des abris pour le homard et que ce pourrait être avantageux pour la pêche à ce crustacé."

Mais Lourmais ne veut pas pour autant "tout ficher en l'air".

Il écrit ce qui suit: "Il ne saurait être question de discuter l'intérêt que présente le causeway pour l'économie et les communications des deux parties de la Nouvelle-Ecosse: l'Ile du Cap-Breton et la partie continentale.

"Il est possible de remédier aux très graves dommages, actuels et futures, sans détruire ni même sans doute bouleverser complètement cet ouvrage".

Il avance l'idée — qu'il considère comme sienne légalement et autrement — d'un canal de dérivation qui rétablirait le courant originel en aval et en amont du causeway, sans nuire aux projets de super-port et d'industries.

Ces travaux seraient, bien entendu, précédés d'un programme intensif visant à établir:

- un inventaire systématique, en plongée, de tous les fonds concernés pour déterminer: la composition des fonds; les courants de surface et de fond; les espèces animales et végétales d'intérêt économique;
- une maquette physique du golfe Saint-Laurent, indiquant: ce qui se passait avant la construction du causeway; les conséquences du causeway et la chronologie de leur déroulement; les moyens les plus appropriés de rétablir les courants, les conséquences de ce réaménagement et la chronologie du développement.

La maquette physique se doublerait d'une maquette mathématique. Après confrontation des données, on pourrait réaliser les travaux d'aménagement et procéder, vraisemblablement, à la mise en oeuvre de divers projets d'aquaculture.

Lourmais se bat mais, dans les cercles scientifiques officiels, on le prend un peu pour un Don Quichotte.

Mais que faut-il prendre au sérieux?

Toute thèse a, le plus souvent, son antithèse. Même si Louis Lourmais n'a que faire de ceux qui ne se mouillent jamais et qui échafaudent des théories en laboratoire, il est difficile d'écarter le témoignage de ceux qui, avant lui, avec lui et après lui, ont fréquemment exploré les eaux qu'il décrit.

Ce témoignage, par exemple, de M. D. J. Scarratt, des laboratoires fédéraux de biologie marine à St. Andrews, Nouveau-Brunswick.

M. Scarratt, qui dit avoir dirigé le groupe scientifique chargé de préparer les plongées de Lourmais dans le détroit de Northumberland et avoir participé lui-même à ce genre de recherche, sur instruction du ministère fédéral des Pêcheries, se dit "convaincu que la levée de Canso n'a rien à voir" avec la réduction générale des prises de homard.

"Si je me souviens bien, dit-il, M. Lourmais nous est arrivé en octobre, à un moment de l'année où les prises de homards ne sont jamais particulièrement fortes... Cela ne nous étonne pas outre mesure qu'il n'en ait guère trouvé.

"Nous avons cependant organisé les plongées, à la demande d'Ottawa... dans des secteurs bien choisis du détroit de Northumberland, secteurs distants d'environ cinq milles chacun, entre la rivière Richibouctou et les environs du cap George. Nous avons aussi déterminé les techniques permettant d'évaluer les résultats de cette exploration...

"A ma connaissance, M. Lourmais ne disposait alors que de son équipement de plongeur et n'avait aucun des appareils scientifiques nécessaires pour mesurer, par exemple, la quantité d'oxygène dans l'eau. J'ignore s'il a pu le faire plus tard et s'il a plongé plus loin vers la Nouvelle-Ecosse...

Le fond marin

"Je ne suis pas surpris non plus, de poursuivre M. Scarratt, que M. Lourmais ait trouvé l'eau brouillée dans le secteur où nous avons plongé. C'est un secteur que je qualifierais de marginal comme habitat pour le homard. Le fond est sablonneux ou se compose de fin gravier, avec quelques rares pierres pouvant servir d'abri temporaire aux crustacés. Vents, marées et courants agitent souvent ce fond, particulièrement à cette période de l'année; les sables se déplacent."

M. Scarratt expose une théorie, formulée par quelqu'un d'autre, qu'il donne d'ailleurs "pour ce qu'elle vaut" attendu quelle n'a pas encore été vérifiée:

Les vents de l'ouest qui prédominent dans le sud-ouest de l'île du Prince-Edouard contribuent, avec la marée, à un brassage des eaux qui roule des sables désagrégés par l'érosion vers la côte du Nouveau-Brunswick. Les sables s'accumulaient autrefois sur les plages du Nouveau-Brunswick mais, depuis un certain nombre d'années, les bourrasques de l'ouest ont perdu de leur intensité, si bien que les sables n'atteignent plus la rive et sont constamment brassés dans le détroit.

Plus de homards

M. Scarratt reconnait, comme d'ailleurs d'autres experts que nous avons consultés en Nouvelle-Ecosse, que les populations de homards semblent avoir généralement diminué depuix vingt ans.

"Mais, souligne-t-il, ce n'est pas là un phénomène local ou régional. On l'a remarqué partout en Amérique du Nord, dans les pays scandinaves, ailleurs en Europe et dans le monde. Est-ce le résultat d'une surexploitation résultant d'une demande accélérée? Ne serait-ce pas attribuable à des changements climatiques à l'échelle internationale? Ou n'est-ce pas plutôt dû à des migrations plus fréquentes de gros crustacés sous des pressions plus fortes venant, soit d'une surpopulation de petits crustacés ou d'autres formes de vie marine, soit d'un manque localisé d'aliments en quantité suffisante? Je ne saurais le dire"...

M. Scarratt ajoute que, s'il semble y avoir une raréfaction universelle du homard, on ne peut vraiment parler de raréfaction dans le détroit de Northumberland.

"En certains endroits, dit-il, non seulement ce crustacé n'est pas à la baisse mais il s'est quantitativement accru."

Une expérience

Il fait part d'une expérience entreprise en 1967, aux environs de Richibouctou.

"Nous y avons aménagé un récif artificiel, dit-il, et nous l'avons inspecté presque chaque année depuis pour voir ce qui s'y passait. Au bout d'un an, nous y avons remarqué une vingtaine de petits homards, dont quelques-uns ont été soigneusement étiquetés. Il n'y avait pratiquement rien à manger à cet endroit. Un an après, on notait une certaine accumulation d'aliments et le cheptel s'élevait à cinquante. L'été dernier, nous en avons compté 450, presque tous de la grosseur légale."

Le débat reste ouvert

A Dartmouth, un M. Riley, du Service de protection de l'environnement, fait observer que le détroit de Canso n'est pas entièrement bloqué par le causeway, comme seraient portés à le croire ceux qui n'ont jamais franchi ce pont de pierre.

Il existe une écluse à cet endroit. M. Riley, toutefois, ignore si le débit d'eau qui franchit l'écluse est suffisant pour réoxygéner "comme autrefois" les eaux du golfe. Il estime qu'il peut y avoir "une certaine diminution" de l'oxygénation, mais pas suffisamment pour rompre l'équilibre de la nature.

A Ottawa, le sénateur Louis Robichaud, premier ministre du Nouveau-Brunswick en 1967, a déclaré qu'il ne voulait pas "endosser à priori" la thèse de son ami Lourmais.

"Mais, dit-il, sa thèse peut contenir un certain bien-fondé que nous ne pouvons nous permettre de repousser du revers de la main", d'autant que les intérêts humains en jeu sont vitaux.

Le sénateur Robichaud estime que la théorie de Lourmais, comme celles des experts provinciaux et fédéraux, "mérite une étude plus approfondie" qui pourrait se matérialiser au sein d'une "commission sénatoriale habilitée à convoquer des témoins", pour établir le pour et le contre de la question.

Il compte en faire la proposition à la Chambre haute le surlendemain de la reprise de la session parlementaire, soit le 28 février.

Le débat reste ouvert.

Une "banque" pour éviter les pénuries de produits agricoles

Si vous aimez les pommes de terre vous n'avez pas lieu de redouter qu'à la suite d'une maladie quelconque ce tubercule disparaisse du marché et de votre table, car les plantes mères dont il provient existent encore dans les montagnes du Pérou. Il suffirait de repartir de ces dernières pour créer d'autres variétés modernes.

Il n'en va pas ainsi de beaucoup d'autres légumes, fruits et graminées. Les formes primitives de vie végétale disparaissent par suite de l'expansion urbaine, de la "révolution verte", ou de la simple négligence des humains, malgré les cris d'alarme des experts qui jugent notre agriculture, d'une part, hautement développée, mais menacée, d'autre part, d'"érosion génétique".

Un exemple typique et récent de cette "érosion": la rouille qui a attaqué et ruiné, en 1970, 15 p. cent d'une espèce américaine de maïs. Or, il s'est trouvé que la plupart des producteurs de ce graminée cultivaient uniquement cette espèce.

Par la suite, la National Academy of Sciences des Etats-Unis a tenté de faire comprendre aux agriculteurs américains que si tous les producteurs de maïs voulaient récolter la même espèce, tous les producteurs de blé, la même espèce de blé, etc., ils risquaient, en cas de maladie de l'espèce "uniforme", de créer une disette pour le peuple.

A la suite d'une recommandation des Nations unies, réunies à Stockholm en 1972 pour une conférence sur l'environnement, un groupe de 29 pays, fondations et agences internationaux, a tenté d'établir des banques internationales de graines de semence.

De ces priliminaires est sorti le Groupe consultatif pour les recherches internationales portant sur l'agriculture, lequel groupe a établi un Bureau international pour les ressources génétiques des plantes, composé de 14 membres, qui doit lutter contre l'apathie des peuples touchant la préservation du "capital génétique" dont proviennent nos plantes nutritives.

En somme, il s'agit non seulement de mettre en banque des graines saines, mais aussi une variété de graines de la même espèce de plante, de graines de blé, de riz, de maïs, etc.

Ultimement, il s'agit d'assurer chaque année aux hommes (voire aux animaux domestiques), par le moyen de cultures variées, les produits agricoles dont ils ont besoin.

□ *The Christian Science Monitor*

Un seul contingent canadien au Festival international de la jeunesse

par Guy PINARD

Le problème qui subsistait au sein du contingent canadien à former et qui participera au Festival international de la Jeunesse, en août prochain, à Québec, s'est finalement résorbé, et les responsables du gouvernement fédéral pour le volet sportif ont finalement eu gain de cause.

En effet, il n'y aura qu'une seule équipe canadienne, en athlétisme, et y seront éligibles tous ceux (du Québec ou des autres provinces) qui, sans être parfaitement francophones, seront capables d'échanger des idées avec les ressortissants des autres pays invités.

On sait que le festival, le premier du genre dans la francophonie, est une réalisation de l'Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, dont le Canada est membre, et où le Québec jouit d'un statut particulier de "gouvernement participant".

Jusqu'à la mi-décembre, M. Pierre Desrosiers, directeur des sports au Haut-commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports et de ce fait responsable du volet sportif du contingent canadien, insistait pour que l'on délègue deux contingents, un canadien et un strictement québécois.

Sur le plan politique, son attitude était stérile, pour la bonne raison que le ministère fédéral des Affaires extérieures et le ministère provincial des Affaires intergouvernementales avaient déjà conclu une entente : le Canada et le Québec ne délégueraient qu'un seul contingent, comme chacun des 24 autres pays.

Sur le plan strictement sportif, son attitude était tout aussi stérile, puisque les épreuves d'athlétisme présentées dans le cadre du programme devaient être sanctionnées par la Fédération internationale d'athlétisme amateur. Or, la fédération ne reconnait que l'association canadienne comme membre à part entière.

Devant cette attitude, les responsables fédéraux chargés du programme ont tout simplement décidé d'attendre. Finalement, à la mi-janvier, le ministère des Affaires extérieures invitait les fonctionnaires fédéraux de rouvrir le dossier en leur précisant que l'affaire était définitivement réglée: il n'y aurait qu'un seul contingent, et le contingent serait canadien, mais évidemment à forte saveur québécoise, de par l'esprit même du festival.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
Département d'économique

Faites votre
B.A. en économique
selon une formule différente, originale, exclusive...

Système coopératif d'enseignement — Aux titulaires d'un D.E.C. desireux de poursuivre des études en sciences économiques et de s'orienter éventuellement vers la carriere d'economiste, le Departement d'économique de l'Université de Sherbrooke offre maintenant un programme de baccalauréat dispensé selon le systeme coopératif d'enseignement, c'est-à-dire l'alternance, par périodes de quatre mois, de sessions d'études en faculté et de stages de travail (remunéré) à l'extérieur.

Formule exclusive — A noter que l'Université de Sherbrooke est la première université canadienne à faire beneficier les étudiants en économique des avantages d'une formation universitaire où la pratique est integrée à la theorie grâce aux 2 stages de travail répartis à l'intérieur de 6 sessions d'etudes.

Admission — Les demandes d'admission doivent parvenir avant le 1er mars 1974.

Renseignements — Pour plus de renseignements, s'adresser au:
DIRECTEUR
DÉPARTEMENT D'ÉCONOMIQUE
FACULTÉ DES ARTS
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
SHERBROOKE, QUÉBEC J1K 2R1

Téléphone 819565-4560

COLLÈGE AHUNTSIC
COMMUNICATIONS GRAPHIQUES
Le public est invité à visiter les départements de l'enseignement de l'imprimerie des Communications Graphiques le
MARDI 12 FÉVRIER 1974
DE
19 HEURES à 22 HEURES
Profitez de l'occasion pour visiter une des plus grandes écoles d'imprimerie du Canada.
Une invitation toute spéciale est faite aux parents et amis des étudiants du Collège.
COLLÈGE AHUNTSIC
COMMUNICATIONS GRAPHIQUES
8955 rue St-Hubert
Au nord du boul. Métropolitain

Joignez l'utile à l'agréable
inscrivez-vous en tout temps aux
COURS PAR CORRESPONDANCE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
Une excellente façon de s'instruire chez soi, à son rythme et à un coût minime.
Près de cent cours offerts:
a) formation générale secondaire I à V
b) formation professionnelle à caractère technique et commercial.
(bon nombre de ces cours vous donnent droit à des crédits du Ministère)
Demandez le prospectus sans tarder.

Service des cours par correspondance,
C.P. 1000
Succursale C
Montréal, Qué. H2L 4K6
Veuillez me faire tenir une copie gratuite de votre prospectus.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Comté _____
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
SERVICE GÉNÉRAL
DES MOYENS D'ENSEIGNEMENT
PR-9-2-74

Collège de Maisonneuve
COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE À CUENCA
six semaines en juillet et août
espagnol élementaire
espagnol intermédiaire
civilisation et littérature espagnoles
• voyages culturels
• excursions
• spectacles
• sports et services connexes
• assurances
coût: $450 à $530 tous frais compris
INSCRIPTION: avant mars 1974
demandez notre depliant: COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE
Collège de Maisonneuve
3800 est, rue Sherbrooke, Montréal, H1X 2A2
514-254-7131

collège marie-victorin
7000, rue marie-victorin, montreal, 462 tel 325-0150
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL
• Techniques d'education spécialisée
• Techniques de couture professionnelle
• Techniques de dietétique
• Techniques de garderie d'enfants
RENSEIGNEMENTS:
325-0150

ELIE BUSINESS COLLEGE
J.J. THÉORÊT, directeur
Inscrivez-vous maintenant à notre cours commercial intensif, option Secrétaire de Services.
• Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education
• Institution établie depuis 1904
• Pour jeunes filles seulement
• Près de la station de metro Mt-Royal
• Diplôme officiel du Ministère de l'Education
• Durée des cours de septembre à juin
Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous à:
4510, RUE ST-DENIS
(au nord de Mt-Royal)
845-2628

HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Jour, soir, correspondance
Dépliants gratuits
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTÉE
1012 est, Mt-Royal Montréal 178
Tél. 523-7623

centre des arts visuels
COURS DE PRINTEMPS
(dans notre nouvel immeuble)
*Pour adultes
céramique • tissage • sérigraphie • dessin • peinture • sculpture • émail sur cuivre • bijouterie • histoire de l'art • batik • et un cours d'initiation aux métiers d'Art.
* Nous offrons aussi des cours pour les enfants et les adolescents.
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
488-9559
328, avenue Victoria

LYCÉE MONT-ROYAL
• Collège offrant le cours secondaire complet: I - II - III - IV - V
• Programmes du ministère de l'Éducation conduisant au CEGEP
• Collège reconnu d'interêt public par le ministère de l'Éducation
• 12 classes (maximum de 400 élèves)
• Le contact humain que vous désiriez à l'école
LYCÉE MONT-ROYAL
4364, rue St-Denis
Montréal 131 845-9145

collège marie victorin
7000 marie-victorin, montréal 462
collège privé d'enseignement général et professionnel
COURS GÉNÉRAL
• Sciences de la santé
• Sciences pures et appliquées
• Sciences humaines
• Sciences administratives
• Arts et lettres
COURS PROFESSIONNEL
• Techniques d'éducation spécialisée
• Techniques de diététique
• Art vestimentaire
• Garderie d'enfants
DATE LIMITE D'ADMISSION: 1er MARS 1974
Le Collège sera ouvert le 9 février pour les demandes d'admission et les visites
RENSEIGNEMENTS ET DEMANDE DE PROSPECTUS
325-0150

Communiquez avec
Mlle PAULETTE FRÉGEAU
à
874-7234
POUR TOUTE ANNONCE DE
MAISON D'ENSEIGNEMENT
DANS
la presse

COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF
(cours collégial)
Collège reconnu d'intérêt public
Collège mixte — résidence pour étudiants seulement
PROGRAMME:
Le cours collégial (diplôme d'études collégiales)
COURS PRÉPARANT À TOUS LES PROGRAMMES UNIVERSITAIRES:
1— Sciences de la santé
2— Sciences pures et appliquées
3— Sciences humaines
4— Sciences de l'administration
5— Arts plastiques
6— Lettres, langues modernes, théâtre.
ADMISSION POUR SEPTEMBRE 1974
Date limite: 1er mai 1974
(Préférence accordée aux demandes d'admission entrées avant le 1er mars 1974)
RENSEIGNEMENTS:
BUREAU DES ADMISSIONS
Cours collégial
3200, chemin Sainte-Catherine
Montréal H3T 1C1
Tél.: 342-1320 poste 255
(Le collège offre aussi un cours secondaire complet de cinq ans)

L'ÉCOLE SECONDAIRE MONTAIGNE
• Campus Longueuil (Metro Longueuil)
• Campus Montréal (Metro Sherbrooke)
Institution privée reconnue et subventionnée par le Ministère de l'Éducation
Enseignement général pour garçons et filles
EXAMENS D'ADMISSION
Secondaire I et II:
les samedis 16 et 23 février - 2 et 9 mars
Renseignements et inscriptions:
Tél.: 524-6190, 845-7815, 526-8927

ROYAL BUSINESS COLLEGE
COLLÈGE PRIVÉ DE SECRÉTARIAT BILINGUE
SESSION 1974 - 11 FÉVRIER
NOTRE SPÉCIALITÉ: COURS RAPIDE STÉNO-DACTYLO 4 MOIS ET UN AN DE SECRÉTARIAT INTENSIF
Sténographie Perrault, Gregg, Pitman LaSalle
Strictement privé pour adultes et groupes
Débutants et recyclage — jour — soir
Renseignements: JOCELYNE PAPINEAU sténographe judiciaire bilingue
5783 ouest, rue Sherbrooke (angle Melrose) 488-4669

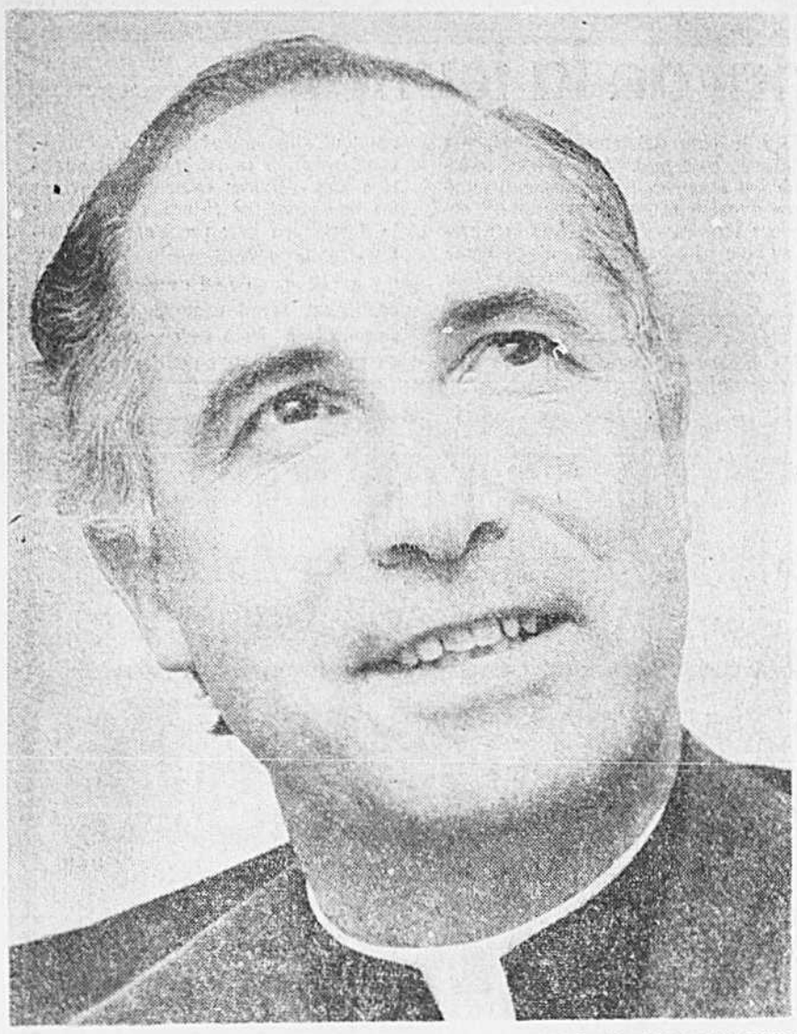


photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

"Mon objectif immédiat : devenir un gars de Rouyn-Noranda . . ."

Un nouvel évêque qui veut se retrouver avec "tout le monde"

par **Paul LONGPRE**

"Il faut qu'on retouve l'évêque dans les manifestations avec tout le monde..."

C'est du moins l'opinion de M. Jean-Guy Hamelin, ci-devant secrétaire général de l'épiscopat québécois qui sera ordonné, cet après-midi même, évêque du nouveau diocèse de Rouyn-Noranda, dans l'enceinte du Forum de cette ville. La consécration épiscopale sera présidée par l'archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne, le cardinal Maurice Roy, assisté des évêques Jacques Landriault (Timmins) et Gaston Hains (Amos).

Cette remarque que laissait tomber récemment le nouvel évêque de 47 ans, au cours d'une entrevue à LA PRESSE, met en lumière la préoccupation sociale dont il entend s'inspirer comme animateur de ce nouveau diocèse formé de la partie québécoise de l'ancien diocèse de Timmins.

Ordonné prêtre en 1949, Mgr Hamelin est licencié en théologie et en sciences sociales. Il a principalement travaillé dans l'enseignement et l'action sociale. Il fut aumônier des Syndicats nationaux de la région de Shawinigan et directeur du Département d'action sociale de la Conférence catholique canadienne (assemblée des évêques du Canada).

"L'Eglise post-conciliaire, note-t-il, est certainement, quoiqu'on puisse en dire, beaucoup plus engageante pour chacun des chrétiens. C'est de moins en moins l'affaire des évêques. La notion d'Eglise s'est considérablement élargie depuis le concile Vatican II. Grâce à de nombreux mécanismes de consultation, l'évêque travaille véritablement en équipe. Il est un baptisé parmi d'autres baptisés qui assume une fonction de guide."

Si on lui demande, par exemple, quels sont ses objectifs pour Rouyn-Noranda, il répond tout bonnement que ses objectifs seront ceux de la nouvelle communauté chrétienne que Rome vient de créer. Il a ses visées, ses conceptions de l'Eglise, de la pastorale et de l'organisation — son poste de secrétaire général de l'AEQ l'a placé au centre de ces questions, mais il entend bien tracer les grandes orientations du nouveau diocèse en collégialité avec les gens du milieu, prêtres et laïcs. Son but le plus immédiat: "Devenir un vrai gars de Rouyn-Noranda..."

Quant à l'Eglise du Québec, qui connait une mutation profonde sous l'influence des bouleversements sociaux des 15 dernières années et du courant post-conciliaire, il refuse de prendre trop au tragique les tiraillements et les malaises certains qui s'y manifestent actuellement.

Il note comme un élément positif le fait que la délicate période de "laïcisation" de la société québécoise s'est finalement opérée sans trop de heurts. Cela a amené l'Eglise à se retirer de l'enseignement, de l'hospitalisation et de certains autres secteurs dans lesquels elle avait historiquement assuré un rôle de leadership.

"L'Eglise du Québec s'est donc un peu effacée. Mais elle doit maintenant trouver de nouveaux modes d'insertion qui rendent sa présence beaucoup plus concrète et immédiate aux événements de la société en général. Sur ce point, elle éprouve certainement des difficultés."

En somme, l'Eglise doit à son avis devenir un lieu de rassemblement même pour les "hommes de bonne volonté" qui ne pensent pas comme elle ou qui s'inspirent d'autres idéologies. Sa pastorale ne peut plus s'adresser exclusivement au troupeau de fidèles. Elle doit aussi rejoindre tous ceux qui militent pour "un changement en profondeur de la société."

"La joie dans l'espérance"

Cette attitude d'ouverture, qui est en fait celle qu'a pratiquée Jean XXIII, lui permet de ne pas s'affoler devant le phénomène généralisé de la baisse de la pratique religieuse.

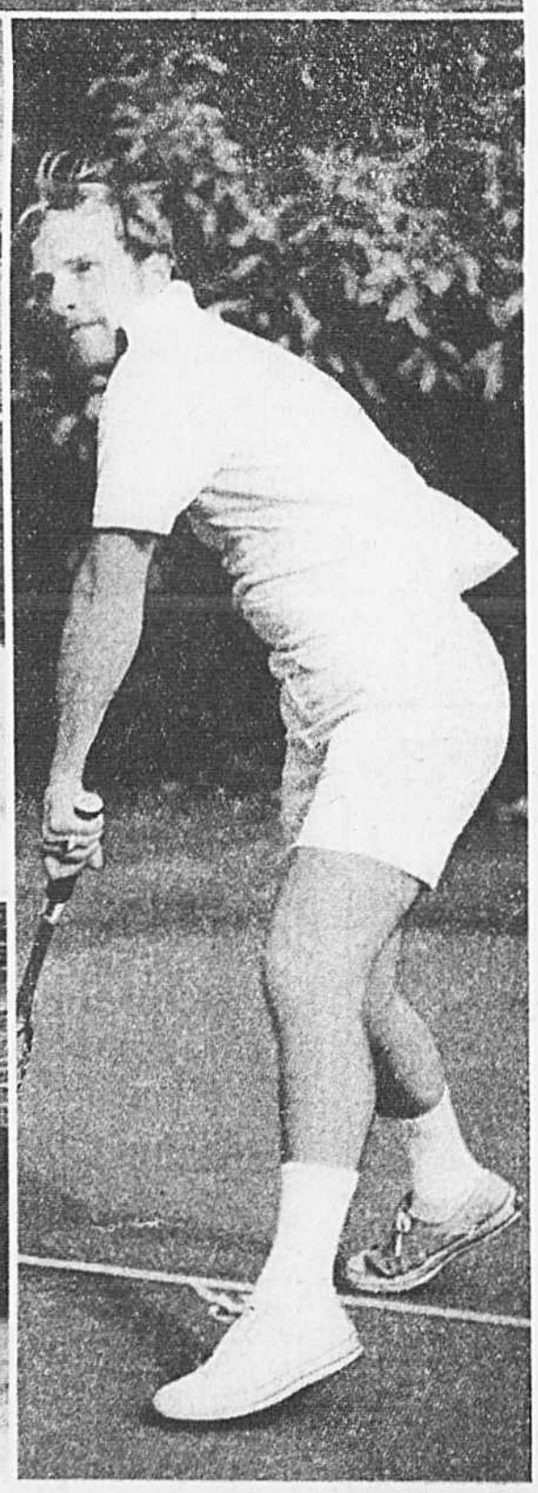
"C'est un problème sérieux, bien sûr, qui demande à être scruté lucidement. Mais je pense qu'il faut voir aussi les phénomènes positifs que constituent actuellement les nombreuses expériences nouvelles de ressourcement religieux qui se manifestent ici et là: les communautés de base, le renouveau charismatique, l'importance que prennent de plus en plus les valeurs de liberté, de partage. Ce sont là des signes des temps.

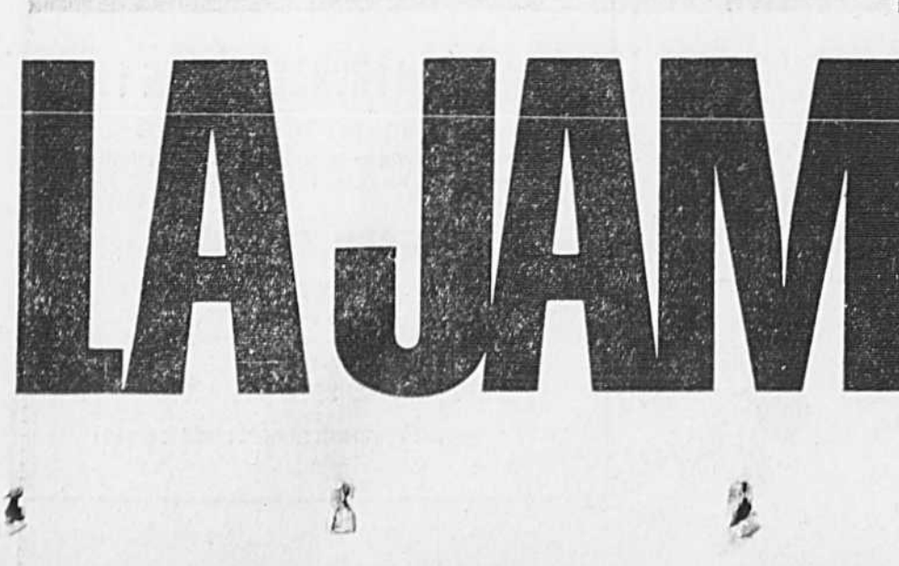
"L'Esprit travaille peut-être d'une façon inédite, mais il est bien certain qu'il se manifeste. Pour moi, j'assume cette fonction d'évêque avec confiance et optimisme. C'est le sens de la devise qeu j'ai choisie. La joie dans l'espérance."

De fait, on est frappé à prime abord par la sérénité et la facilité de contact du nouvel évêque. Dans les jugements qu'il porte sur les hommes et les situations, il fait preuve d'une foi confiante et tout à fait incarnée.

"L'expérience la plus forte de ma vie, confie-t-il, cela aura été les sept années de travail en milieu ouvrier. Les six mois de grève avec les ouvriers de la Shawinigan Chemical, comme animateur chrétien, m'ont certainement apporté un sens des réalités que je n'aurais pas acquis autrement."

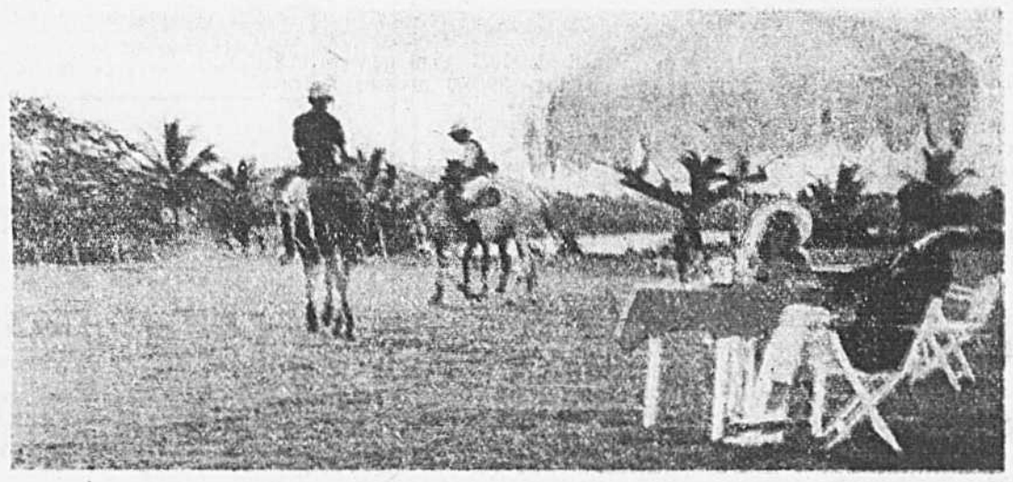
Il se souvient comme de moments privilégiés de ces dimanches matins où il retrouvait une quizaine de militants syndicaux pour des échanges sur les problèmes pratiques et les orientations fondamentales de leur action. Le plus souvent ces réunions se terminaient par la célébration de l'eucharistie et le dîner entre amis.





© 1973 JAMAICA TOURIST BOARD.

Après avoir conquis les vagues, les poissons géants et les montagnes, puis épuisé vos adversaires au tennis et au golf, laissez faire les autres. Vous l'avez bien mérité.



En Jamaïque, vous avez tout le temps pour ne rien faire.

Ou pour tout faire.

Des as! Tennis au grand soleil ou sous les projecteurs. Avec instructeurs pour les leçons. Et sous les palmiers, à l'ombre des jardins en fleurs, avec les parfums d'une brise marine.

Avez-vous déjà attrapé un poisson de 706 lbs? Ça s'est fait en Jamaïque, l'un des plus prestigieux domaine de pêche hautière des Caraïbes. Taquinez le pèlerin, le thon, le dauphin ou le merlan.

Voyez à perte d'horizon. A dos de cheval, traversez les plantations de bananes et de noix de coco. Longez la mer. Percez les secrets des montagnes.

Un trou d'un coup! Dans un des onze terrains de golf de l'île. C'est un défi pour les fanatiques et un délice pour les autres.

Découvrez les merveilles de nos profondeurs marines. Larguez la voile. Domptez l'onde sur un ski ou deux. Explorez la jungle. En Jamaïque, c'est plus que du sport. C'est une union voluptueuse avec une nature éblouissante.

Ou laissez faire les autres. Calez-vous dans un bon fauteuil et ouvrez grand les yeux: d'une partie de polo jusqu'aux émotions d'un combat de crocodiles.

En Jamaïque, tout est possible. Les records à battre. La vie à se couler douce. Et le plaisir, à satiété.

"Plusieurs plans de voyage vous amènent en Jamaïque du 29 décembre au 7 avril, à compter de $289. pour 8 jours et 7 nuits. Ce prix comprend le billet d'avion aller-retour de Montréal, les transferts et l'hôtel en chambre double, selon le plan européen. Prix en dollars américains. Consultez votre agent de voyage pour plus de détails."

LA JAMAÏQUE: $289.*